La Voix de l'Est

VOL. 43 — NO 143 GRANBY, SAMEDI 2 DECEMBRE 1978 Livraison domicile $1.50 par semaine Semaine: 25 cents-Samedi: 40 cents

Québec et les Cossette-Trudel

Aucune entente particulière n'a été conclue

QUEBEC (PC) — Aucune entente ou "plea bargaining" n'est intervenue entre le ministère de la Justice et le couple Cosette-Trudel en ce qui a trait au cautionnement et à la sentence advenant un retour au Québec de ces ex-felquistes.

C'est l'assurance qu'a donnée vendredi matin le ministre Marc-André Bédard suite aux questions qui lui étaient posées à ce sujet par le libéral Fernand Lalonde.

Me Bédard a par ailleurs refusé de préciser quelles seraient les technicalités de retour de Louise et de Jacques Cossette-Trudel, déclarant qu'il s'agit là d'une question prématurée puisqu'il n'existe encore aucune confirmation officielle de la date de retour de ces deux personnages.

"Il existe, a ajouté M. Bédard, une politique générale à la Sûreté du Québec quand il s'agit de ramener des individus contre lesquels il y a des mandats au Québec. Dans ces cas, il n'y a pas de traitement particulier et ces individus jouissent des mêmes droits et sont soumis aux mêmes obligations que les autres citoyens."

A l'observation de M. Lalonde voulant qu'il n'y ait pas de tradition dans pareil cas, le ministre a cité l'exemple du millionnaire William O'Bront ramené au pays par la GRC, et le cas du notaire Geoffroy.

Le député libéral de Roberval, Robert Lamontagne, a souligné que cet exemple du notaire Geoffroy ne pouvait pas s'appliquer à la présente affaire étant donné que celui-ci ne voulait pas revenir au Québec alors que les deux ex-felquistes manifestent ce désir.

Alors pourquoi aller les chercher puisqu'ils peuvent revenir seuls?, a questionné M. Lamontagne.

M. Bédard a répondu que les deux exilés pourraient avoir des problèmes techniques, pour l'obtention de passeports par exemple. C'est la Sûreté du Québec qui aura à évaluer les technicalités de retour des deux personnages, a ajouté le ministre.

"Ma préoccupation première, en tant que ministre de la Justice, neporte pas sur les billets d'avion, a conclu M. Bédard, mais c'est de faire tout le nécessaire pour que ces personnes puissent répondre aux accusations qui pèsent sur elles, que la justice suive son cours normal."



(Photo C-Line Jobin)

C'est ce soir...

C'est effectivement ce soir qu'on connaîtra les lauréats du Festival de la chanson de Granby, édition 1978. En tout, huit concurrents qui se feront une lutte amicale dans les catégories interprète et auteur compositeur interprète. La grande finale se tient à la polyvalente J.-H. Leclerc, à compter de 20 heures. On y entendra Jacques Thivierge, Suzanne Hébert, Jean Racine, Mark Kolot, Martine Fugère, Micheline Marin, Louise-Marie Beauchamp, et Linda Wedge. Tous les participants peu importe leur classement, auront toutefois droit à un prix.

Le PC pense aux risques pour la sécurité du pays

OTTAWA (PC) — Le Parti conservateur ne veut pas que Jacques et Louise Cossette-Trudel rentrent au Québec parce qu'il croit qu'ils présentent des risques pour la sécurité du pays.

Le porte-parole des conservateurs, en matière de justice, M. Eldon Woolliams a apporté ces précisions hier, lors d'une entrevue, après qu'il eut accusé aux communes, le premier ministre Trudeau de cacher certains renseignements au sujet des événements découlant de la crise d'octobre.

M. Woolliams a affirmé qu'il parlait au nom du Parti en dépit du fait, qu'en 1974, au cours de la campagne électorale, l'ancien chef, Robert Stanfield avait dit que les Cossette-Trudel devraient être extradés afin qu'ils puissent être poursuivis devant les tribunaux.

Selon le porte-parole conservateur, le gouvernement fédéral n'a pas tout dit au sujet de la crise d'octobre.

"C'était notre devoir, en 1970, de croire le premier ministre lorsqu'il a dit qu'il existait un état d'insurrection appréhendée ... mais nous devons avoir des explications, maintenant", a-t-il dit.

M. Woolliams a indiqué qu'il est fort insatisfait des explications du premier ministre et a persisté à dire qu'en 1970, M. Trudeau avait conclu une entente avec les Cossette-Trudel.

Plus tôt au début de la semaine, M. Trudeau a affirmé qu'il a posé une seule condition, c'est à dire qu'advenant leur retour au pays, ils devraient faire face à la justice "dans toute sa rigueur".

Hier, le premier ministre a expliqué que le gouvernement du Québec n'a pas communiqué avec le fédéral à ce sujet et qu'Ottawa, n'a pris aucune initiative en ce sens.

Selon M. Woolliams, il est incompréhensible que le fédéral n'ait pas encore eu de telles discussions et a accusé le premier ministre de ne pas prendre ses responsabilités.

Au cours d'une entrevue hier, le député conservateur a laissé entendre que le fédéral doit s'assurer que les Cossette-Trudel, s'ils rentrent au pays, seront bel et bien poursuivis en justice.

Il a aussi donné à entendre qu'Ottawa doit s'assurer que les Cossette-Trudel n'ont pas conclu d'ententes spéciales avec les autorités québécoises.

M. Woolliams n'a apporté aucune précision sur ce qu'il entend par "entente spéciale".

A Québec, le ministre de la Justice, Marc-André Bédard a assuré les membres de l'Assemblée nationale qu'aucune entente au "plea bargaining" n'est intervenue entre son ministère et le couple Cossette-Trudel.

Par ailleurs, les accusations du député conservateur aux Communes d'Ottawa à l'effet que M. Trudeau aurait caché certains renseignements à ce sujet, a mis à l'épreuve la patience du président de la Chambre, M. James Jerome qui a dû rappelé à l'ordre des députés qui voulaient poursuivre le débat.

Le leader parlementaire des conservateurs Walter Baker a tenu à dire son mot.

"Nous serions très heureux s'ils (les Cossette-Trudel) ne revenaient plus jamais au Canada", a-t-il dit.

Majeure partie à l'assurance-maladie

Budget supplémentaire de $1,117 millions adopté à Québec

QUEBEC (PC) — Le ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, a déposé vendredi à l'Assemblée nationale un budget supplémentaire de $1,117 millions, portant à $13.3 milliards les dépenses du gouvernement du Québec pour l'année 1978-79, soit le montant prévu lors du discours sur le budget, le printemps dernier.

La majeure partie de ces nouveaux crédits est affectée au programme de l'intégration des opérations financières de la Régie d'assurance-maladie du Québec, soit une somme de $776 millions.

M. Parizeau a expliqué que pour la première fois depuis la mise en vigueur du régime d'assurance-maladie, les coûts des services assurés apparaissent aux crédits budgétaires.

Cette somme se répartit comme suit: services médicaux, $614.1 millions; services dentaires, $16.1 millions; médicaments et services aux personnes âgées, $64.3 millions; autres services, $4.3 millions et administration, $31.7 millions.

Les principaux autres secteurs qui requièrent des sommes additionnelles pour terminer le présent exercice financier sont les suivants:

— aide financière accrue aux commissions scolaires et aux municipalités: $30 millions;

— ministère des Finances $131.1 millions dont $84.8 millions pour l'indexation des salaires ou dépenses assimilées en vertu des conventions collectives de travail signées ou à signer des secteurs public et parapublic;

— ministère des Affaires sociales: $100 millions dont $56.4 millions pour le fonctionnement et le développement de l'équipement des établissements de santé et de services sociaux;

— ministère de l'éducation: $36 millions dont $25.4 millions pour des dépenses incidentes aux nouvelles mesures du discours du budget comme le gel des rôles de l'impôt foncier scolaire normalisé de 1978-79 et la révision des en-lieu de taxes sur certains immeubles des secteurs public et parapublic.

Baisse des allocations familiales fédérales

QUEBEC (PC) — Les allocations familiales fédérales subiront une baisse à compter de janvier au Québec.

Un projet de loi a été déposé jeudi à l'Assemblée nationale pour ainsi modifier la table d'allocations et tenir compte du projet de loi C-10 proposé par Ottawa.

Suivant les modifications fédérales, l'allocation pour un premier enfant passera de $15.42 à $12, celle pour un deuxième de $23.11 à $18, celle pour un troisième, de $47.45 à $36.95, et pour un quatrième enfant, de $59.13 à $46.05.

Jusqu'ici, ces allocations étaient augmentées de $6.42 pour chaque enfant âgé d'au moins 12 ans, mais dorénavant elles ne seront haussées que de $5.

Rappelons que le gouvernement d'Ottawa a décidé récemment de réduire certaines dépenses. Au seul chapitre des allocations familiales, la coupure est de l'ordre de $120 millions, soit 22,1 pour cent.

Dans un communiqué publié hier, le ministre Lazure déplore que cette décision unilatérale d'Ottawa chamberde un certain nombre de programmes que le Québec avait réussi à harmoniser, notamment à ce chapitre des allocations familiales.

Il rappelle cependant que les allocations familiales du Québec seront indexées et majorées de 9 pour cent dès janvier.

Morin l'affirme

Pas de retour en classe forcé

MONTREAL (PC) — Le ministre de l'Education, M. Jacques-Yvan Morin, ne fera rien pour forcer le retour en classe des cégépiens qui font la grève dans l'espoir d'obliger le gouvernement à modifier sa politique de prêts-bourses.

M. Morin a tenu, vendredi, à l'intention des journalistes, ce qu'il a lui-même qualifié une "session d'information" pour défendre la politique du gouvernement péquiste concernant les prêts et bourses aux étudiants.

Les cégépiens, que le ministre de l'Education considère quelque peu "naifs", réclament entre autres la gratuité des frais universaitaires et le remplacement de l'actuel programme de prêts étudiants par un système de subventions.

"Le programme des prêts et bourses devrait, naturellement, être constamment amélioré, mais pas au point de bouleverser les autres priorités sociales", d'expliquer le ministre Morin. "Et s'ils (les cégépiens) croient qu'ils peuvent forcer le gouvernment à modifier sa liste de priorités sociales, c'est tout simlement de la naiveté de leur part, parce que nous n'avons tout simplement pas les argents nécessaires."

Lors de la rencontre qu'il a eue, en fin de semaine dernière, avec un comité spécial de sept représentants des cégépiens de la province, M. Morin a rejeté les demandes des étudiants en expliquant que leur adoption nécessiterait de la part du gouvernement des déboursés additionnels de $158 millions.

Chiffres à l'appui

Au cours de sa conférence de presse de vendredi, le ministre de l'Education a produit des documents démontrant qu'au cours des trois dernières années, les prêts et bourses aux étudiants ont plus qe doublé, passant de $81,7 millions en 1976-77, à plus de $122,6 millions pour l'année académique 1978-1979.

Un autre document présenté par M. Morin indique qu'en 1976-77, le gouvernement Lévesque a accordé une somme totale de $43,5 millions en prêts et $38,1 millons en bourses. Par contre, pour l'année académique 1978-1979, les chiffres sont de $65,4 et de $57,2 millions respectivement.

Le ministre a expliqué que le gouvernement étudie les moyens à prendrepour améliorer le systèmes des prêts et bourses dans le but de réduire la dette des étudiants.

"Toutefois, dans une société démocratique, il n'y a absolument rien qui peut être fait pour forcer les étudiants à retourner en classe et il est absurde de croire que le gouvernement va intervenir", a conclu Morin.

Suite au conflit des Postes

Sept congédiements et 112 suspensions

OTTAWA (PC) — M. Leroy Hiltz a révélé, vendredi, que sept postiers avaient été congédiés, 112 suspendus et un millier réprimandés pour avoir participé à la grève du mois d'octobre dernier.

Le vice-président syndical a fait remarquer qu'il ne s'agissait là que d'un rapport préliminaire, puisqu'on ne possèdait pas encore tous les chiffres.

Les congédiements ont eu lieu aux endroits suivants: deux à Toronto, trois à Vancouver, un à Ottawa et un à Sorel.

Les suspensions: 60 à Ottawa, 24 à Toronto, 23 à Sherbrooke, trois à Vancouver et deux à Saint-Jean (Québec).

Quant aux réprimandes, elles ont été adressées à des postiers d'Ottawa, Moncton, Halifax, Toronto, Vancouver, Charlottetown, Montréal, Sherbrooke et Thunder Bay.

Le président du syndicat des postiers de Toronto, M. Arnold Gould, a signalé à ce sujet qu'une réprimande pouvait servir d'excuse pour un congédiement à une date ultérieure.

Les fêtes

M. Hiltz a précisé que les suspensions allaient de un à 10 jours et qu'elles allaient être purgées après la période achalandée des fêtes.

M. Hiltz est l'un des neuf dirigeants syndicaux accusés d'avoir défié la loi du Parlement ordonnant le retour au travail des postiers.

"J'ignore ce que l'employeur essaie de faire, a commenté M. Hiltz. J'espère qu'il n'essaie pas de provoquer les gars dans les sections, parce nous ne pouvons rien faire dans ce cas."

M. Hiltz a raconté qu'on avait protesté auprès du médiateur-arbitre, M. Lucien Tremblay, mais qu'il avait répondu qu'il n'avait aucun pouvoir à ce sujet.

L'exécutif syndical doit étudier cette situation la semaine prochaine, a précisé M. Hiltz.

Un porte-parole des Postes a dit, de son côté, que le ministre Gilles Lamontagne pourrait faire une déclaration lundi.

A Toronto, le président syndical Arnold Gould a annoncé, pour sa part, que des griefs allaient être déposés au nom des 24 postiers suspendus et des 400 autres qui ont été réprimandés.

le sourire matinal

La nostalgie n'est plus du tout ce qu'elle était.

P.V.

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers
42, Principale, Granby
372-4014

La météo

Montréal: quelques flocons de neige en matinée. Dégagement par la suite. Maximum, moins 3 à moins 5. Dimanche: beau et froid. Estrie: possibilité de quelques flocons de neige. Dégagement en après-midi. Maximum, moins 5 à moins 8. Dimanche: beau et froid.

PHARMACIE ESCOMPTES JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu a 22h. exc. sam. et dim. 21h.

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 512 - 569 BOUL. BOIVIN
Granby, Qué. J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS. 378-7945

Commentant le dernier budget Chrétien

Grafftey qualifie le cabinet Trudeau de collection d'analphabètes économiques

COWANSVILLE (JDB) — Le budget, déposé récemment par M. Jean Chrétien, ne satisfait guère le député de Brome-Missisquoi à la Chambre des Communes, M. Heward Grafftey, si on en juge par les questions dont il a assailli le ministre des Finances.

En effet, si M. Grafftey est d'acord avec quelques propositions contenues dans le budget Chrétien, comme par exemple, la réduction de la taxe de vente fédérale, il n'en dénonce pas moins les carences qu'il y a décelées: "Qu'est-ce que vous avez fait dans votre budget pour aider les gens à faible revenu? les petits commerçants? Pour régler la question du chômage, pour stimuler l'économie ou encore pour remédier à la stagnation économique? Pour contrôler les déficits du budget, pour contrôler l'inflation, qu'avez-vous fait?"

Pour M. Grafftey, la réponse est claire: rien n'a été fait et ce ne sont, certes pas, les pronostics du ministre Chrétien quant à l'avenir, qui peuvent inciter la population canadienne comme la Chambre des Communes à faire encore confiance au gouvernement actuel.

Le député de Brome-Missisquoi ajoute: quand le premier ministre a décidé de ne pas déclencher d'élections, les Canadiens ont supposé qu'il devait avoir une idée géniale derrière la tête. Mais ni le discours du trône, ni le programme législatif présenté au parlement n'ont répondu à cette attente. Et que dire du budget de M. Jean Chrétien.

"Quand j'étais secrétaire parlementaire du ministre des Finances, poursuit M. Grafftey, on considérait un budget comme un document important qui disait aux Canadiens d'où nous venions et où nous allions, qui montrait à la population l'orientation et la politique économique du gouvernement en place".

Mais, selon lui, en présentant trois budgets en un an, le gouvernement fédéral a pratiquement sapé la crédibilité d'un budget, aussi h'hésite-t-il pas à défier le gouvernement de faire appel au peuple sur ce budget, sur son programme législatif ou sur son discours du trône.

"Les budgets sont censés être une grande épure de la politique du gouvernement destinée à la population. Je reconnais qu'à cause de la mauvaise gestion économique du pire gouvernement que le Canada ait eu depuis la Confédération, le ministre des Finances était placé dans une situation impossible. Il avait deux choix: ou présenter un nouveau projet audacieux contrastant avec le passé, ou travailler dans les limites des étroits paramètres que cet affreux gouvernement avait établis pour lui. Il a choisi la dernière solution, et le résultat a été du rafistolage pour l'immédiat".

Dès lors, M. Heaward Grafftey ne voit qu'une raison possible au prolongement de la législature, soit celle d'assurer la survie du Parti libéral.

D'autant que le bilan après 10 ans de gouvernement libéral se traduit par des déficits budgétaires exorbitants, un taux de chômage record, de l'inflation, un dollar qui n'a jamais valu moins par rapport au dollar américain depuis la Confédération, des taux d'intérêt records qui touchent surtout les gagne-petit.

"Ces dix dernières années, un nombre croissant de Canadiens sont passées bien en deçà du seuil de la pauvreté à cause des politiques étourdies du gouvernement fédéral. Le cabinet de l'autre côté représente la pire collection d'analphabètes économiques que le pays ait vue jusqu'ici".

M. Grafftey souligne, par ailleurs, que le gouvernement a perdu tout contact avec les réalités du secteur privé. Il projette l'achat de la Pacific Pétroleums, mais d'un autre côté, il annonce une réduction des programmes d'assurance-santé, des subventions à la recherche médicale... il annonce également la réduction unilatérale de programmes qui affecteront les provinces tout en affirmant que c'est l'austérité qui dicte de telles actions.

Le député de Brome-Missisquoi poursuit en mentionnant que contrairement "aux socialistes et aux libéraux qui s'accrochent à leurs idées doctrinaires qui convenaient mieux aux années 30 qu'à aujourd'hui, nous pensons que le gouvernement a un rôle à jouer et se doit d'encourager la propriété. La démocratie est bien servie quand on encourage plus de citoyens à devenir propriétaires, c'est cela un secteur privé ou une politique axée sur l'individu, pas seulement un accommodement de circonstance auquel on a pensé la veille".

"Et, c'est, conclut M. Grafftey, une des raisons pour lesquelles je suis progressiste-conservateur, parce que je crois en la démocratie du propriétaire, c'est-à-dire un système où les particuliers sont propriétaires de leurs biens, pas le gouvernement".

Evoquant le rapport du vérificateur général, M. Grafftey souligne qu'il confirme que le gouvernement Trudeau est le plus "patroneux, le plus prodigue et le plus mauvais gestionnaires" qu'ait connu le Canada depuis la Confédération.

Cowansville aura aussi son opération Soleil

COWANSVILLE (JDB) — Comme partout ailleurs au Québec, Cowansville aura son opération Soleil. En effet, en collaboration avec les journaux locaux, le service d'Education des adultes de la Commission scolaire Davignon offrira des cours d'économie, afin d'initier les adultes aux concepts de base de cette discipline en partant du vécu des gens, des situations qu'ils sont appelés à vivre au niveau économique.

Le cours, qui devrait débuter au mois de février 1979, est divisé en 15 parties, traitant chacune d'un thème en particulier et publiées, une fois par semaine dans les journaux, sous forme de dossiers.

Tout au long du cours, les participants, après avoir fait connaissance avec la famille Ladouceur, seront confrontés par son entremise à des problèmes de consommation, de crédit, de travail, de chômage, d'inflation et de logement...

De cette façon, ils parviendront à mieux comprendre le système économique dans lequel nous vivons, et par là même à résoudre, peut-être certains de leurs problèmes, à ce niveau.

Des ateliers de travail seront également mis sur pied où seront réunies des personnes vivant des situations identiques, par exemple des femmes, des agriculteurs... Ces personnes travailleront sous la direction d'un chef de groupe et elles recevront l'appui d'une personne-resssource en économie, qui verra à compléter les explications, à approfondir le débat.

Les personnes qui seraient intéressées à participer à l'opération Solei sont priées d'entrer en communiciation car le service d'Education des adultes, le plus rapidement possible, au 263-1505. L'opération Soleil, c'est tout le monde qui peut en profiter.

En novembre seulement

Le prix des aliments a augmenté de 0.7%

OTTAWA (PC) — Le prix des aliments a augmenté de 0.7 pour cent durant la période de quatre semaines se terminant le 24 novembre dernier, soit une hausse annuelle de 15.2 pour cent, a annoncé hier la Commission de lutte à l'inflation.

Dans son rapport mensuel, la CLI indique cette nouvelle hausse est attribuable à l'augmentation du prix des raisins, de la dinde, de la laitue, des oranges et des bananes, malgré une baisse des prix du porc et des boissons.

Ainsi, le coût hebdomadaire moyen du panier de provisions pour une famille de quatre personnes s'établissait en novembre à $55.01, soit une augmentation de $1.21 par rapport à octobre et de $5.90 par rapport à novembre 1977.

La CLI a expliâué qu'au cours du mois, l'indice des prix de la volaille a augmenté de 2.0 pour cent, en raison d'une hausse 6.4 pour cent du prix de la dinde.

La commission a dit croire que la hausse du prix de la dinde est due à une poussée de la demande, provoquée par la forte augmentation du prix du boeuf, et à une diminution des approvisinnements, attribuable en partie aux restrictions aux importations et au contingentement de la production.

C'est aux paliers de la transformation et de la distribution que le prix de la dinde a surtout augmenté, a noté en outre la commission.

Le prix du boeuf a peu bougé au cours du mois dernier, soit 0.3 pour cent en hausse, mais il dépasse de 38 .4 pour cent le niveau d'il y a un an.

On a par ailleurs enregistré une hausse de 1.5 pour cent de l'indice des fruits frais, en raison de l'augmentation du prix des oranges et des bananes qui ont compensé la baisse du prix des pommes.

En ce qui concerne les fruits transformés, on a enregistré une augmentation mensuelle de 10.1 pour cent, en raison de la forte hausse de 47.6 pour cent du prix du raisin; la commission explique que ce mouvement des prix s'explique par les fortes pluies qui ont gravement endommagé, en septembre, la récolte de Californie.

La commission annonce d'autre part que le prix du porc a baissé le mois dernier, mais qu'il faut s'attendre à un revirement le mois prochain, lorsque l'augmentation des prix à la production se répercutera au niveau du détail.

Si l'indice des boissons a baissé en octobre, c'est en raison des diminutions de prix du thé, du café et des eaux gazeuses, dit la CLI.

Coup d'oeil

Comptoir

DUNHAM — L'Afeas de Dunham organise un comptoir familial, le jeudi 7 décembre au sous-sol de l'Eglise Sainte-Croix à Dunham, de 13 heures à 16 heures et de 17 heures à 21 heures. A cette occasion, il y aura vente de linge usagé et de pâtisseries. Toute personne désireuse de faire don à l'Aféas d'un quelconque objet, peut communiquer avec Mme Madeleine Bessette, au 295-2371.

POUR NOËL...



STUDIO LA LIBERTÉ
203 Principale Granby Où la photographie est un art 372-5841

chef
RADIO-GRANBY
PARTICIPEZ
au grand concours
BAS de NOEL
et gagnez 4 bas de Noël
de 8 PIEDS de HAUTEUR



Procurez-vous la Voix de l'EST tous les jours et découpez le coupon concours et faites parvenir le tout à

CONCOURS BAS DE NOEL
CHEF 136 Principale
Granby.

Le vendredi, parmi le courrier reçu, nous ferons le tirage d'un bas de Noël géant et ce jusqu'à Noël

De plus, les touts petits en écrivant au Père Noël auront la chance de gagner Le fameux disque du Père Noël lettres reçues...

UN BAS DE NOEL GÉANT OUI
EN TE PROCURANT LA VOIX DE L'EST ET EN ECOUTANT
chef
tous les jours de 6.50 à 6.55
Le PERE NOEL sera là pour toi

CONCOURS BAS NOEL DU CHEF
NOM .....
ADRESSE.....
AGE .....
TÉL.....

Si c'est brisé,
Nous réparons
Vous avez une idée,
Nous fabriquons
J. REGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois - Métal - Soudure
782 - 1er Rang Est - 378-1543 - Ste-Cécile de Milton
P.S. nous ramassons et livrons

PERSONNEL DEMANDE
1° - PROFESSEURS pour orgues et accordéons
2° - TECHNICIEN en orgues électroniques (temps partiel)
Pour toutes informations communiquez avec
ANDRE ROBERT prop.
Galipeau musique
Galeries de Cowansville - 263-0991

LA GRANGE ROUGE
A TAPIS
SURPLUS DU MANUFACTURIER
Tapis 1er et 2e qualité
— PRIX SPECIAUX —
$2.50 - $3.50 - $4.50
$5.50 - $6.50 - $7.50
TAPIS GAZON EXTERIEUR
Direction: surveiller La Grange Rouge située aux abords de la route 112 à ½ mille du village d'Eastman où emrunter l'autoroute des Cantons de l'Est sortie 106 Eastman.
Ouvert:
Lundi au mercredi de 9 h 00 à 6 h 00 p.m.
Jeudi et vendredi de 9 h 00 à 9 h 00 p.m.
Samedi 9 h 00 à 5 h 00 p.m.
RTE 112, EASTMAN

EVITEZ L'INTERMEDIAIRE!
Vous pouvez maintenant vous procurer, DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR, les plantes d'intérieur dont vous avez besoin pour vous-mêmes ou pour offrir en cadeau.
LES SERRES JADE
175 BRUCE, GRANBY
(à 3 milles du centre-ville)
Tél.: 372-5215



(OUVERT EN TOUT TEMPS)

ATTENTION - WATERLOO - ATTENTION
OUVERTURE OFFICIELLE
DE
L'HOTEL
RANCH A WILLIE
Vendredi et samedi soir
l'orchestre "LES TOURNESOLS"
Prix de présence et jeux avec RICHARD
Buffet froid gratuit
Aussi: Orchestre de danse du jeudi au dimanche
Nouvelle Administration
Karin Matheson Trudeau, Prop.
BIENVENUE A TOUS
5263, rue FOSTER 539-2542 WATERLOO

"C'EST MIEUX" chez
Harvey Racine INC
633 DUFFERIN Granby 372-5896

La cour ordonne

Les groupes "rock" attirent...

GRANBY — Chaque fois qu'un groupe vient donner un spectacle au Forum de Montréal, les policiers de la Gendarmerie Royale du Canada qui sont postés aux frontières qui séparent le Québec des Etats-Unis peuvent toujours s'attendre à avoir du pain sur la planche, car quand cela se produit, de jeunes Américains sont tratuits devant la Cour des Sessions de la paix pour possession de stupéfiants...
Huit de ces amateurs ont comparu en vertu de la loi sur les stupéfiants. Ils avaient été arrêtés la veille alors qu'ils tentaient de franchir la frontière canadienne à Philipsburg pour se rendre à Montréal.
Etant donné que les quantités de mari qu'ils avaient en leur possession suffisaient à peine à leur consommation personnelle, le procureur de la Couronne, Me Claude Noiseux, a indiqué au tribunal que des amendes de $50 ou, à défaut de payer, huit jours de prison, étaient suffisantes.
Il a toutefois recommandé que le tribunal ne leur accorde pas de délai pour payer ces amendes. Le juge Genest a fait sienne cette recommandation, puis il a suggéré aux jeunes gens d'entrer en communication avec leurs familles s'ils n'avaient pas les moyens de payer l'amende immédiatement.
Notons par ailleurs qu'il est fort possible que d'autres Américains aient à comparaître lundi, au Palais de justice de Cowansville, pour la même raison. Un autre spectale était en effet à l'affiche, hier soir, au Forum...

Accusé d'avoir mis le feu

GRANBY — Le suspect arrêté mardi soir par la Sûreté municipale de Granby en rapport avec un incendie qui a nécessité la présence des sapeurs au 6 de la rue Principale a comparu, hier, devant le juge Guy Genest, au Palais de justice de Granby.
Après avoir été accusé d'avoir mis le feu à ce bâtiment, Percy Higgins a opté pour un procès devant juge et jury et enregistré un plaidoyer de non-culpabilité.
Par ailleurs, à la demande de son procureur, Me Claude Léveillée, le tribunal a accepté de le libérer en attendant la tenue de son enquête préliminaire qui aura lieu le 14 décembre prochain.
Il devra toutefois se soumettre à deux conditions qui lui ont été imposées par le juge Genest, à savoir de demeurer chez lui entre 19 heures et 7 heures le matin et d'éviter de fréquenter des débits de boisson.

Une nouvelle revendication

Les étudiants du Cégep ne veulent rien savoir

GRANBY -Un vote secret auquel participaient, hier, 484 étudiants du Cégep de Granby réunis en assemblée générale, a favorisé à 63% la poursuite du débrayage illimité déclenché le 22 novembre.

Les étudiants ont par la suite rejeté une demande des adultes de l'université de Sherbrooke pour que les locaux du Cégep leur soient ouverts, comme c'est le cas pour les étudiants de l'Education aux adultes.

A moins qu'une entente intervienne d'ici là, les grévistes entendent tenir leur bout jusqu'au 7 décembre, date de la tenue de leur prochaine assemblée générale.

Vote

Alors que 799 des 1,100 étudiants du Cégep participaient au vote tenu le 22 novembre, leur nombre était passablement réduit, hier, puisque 484, soit 45%, se sont présentés à l'assemblée générale.

Sur ce nombre, 306 (63%) ont opté pour la continuation de la grève et 151 (31%) se sont prononcés contre. Enfin, 23 se sont abstenus de voter et 4 bulletins ont été rejetés.

Mentionnons cependant qu'une autre revendication est venue se greffer aux revendications originales qui avaient engendré le débrayage du 22 novembre, et ce juste avant que les étudiants ne soient appelés à se prononcer par vote secret.

Cette nouvelle revendication concerne l'engagement en permanence d'un conseiller en information scolaire. Ainsi, les étudiants exigent maintenant de la direction du Cégep qu'elle fasse en sorte qu'un tel engagement ne soit pas partiel, comme c'est le cas actuellement.

Selon un porte-parole étudiant, un conseiller en information scolaire a été embauché en septembre dernier, mais pour une période de 90 jours seulement. Le contrat qui le relie au Cégep se terminera donc le 15 décembre prochain.

Cette situation ne plait pas aux étudiants qui ne peuvent profiter pleinement de ce service qui, d'après eux, est d'une importance presque vitale quant au choix d'une carrière.

Les motifs sur lesquels ils se basent pour faire cette revendication sont les suivants: en premier lieu, on a tenu compte d'une enquête faite auprès des finissants de l'année '76-'77 qui a révélé que les entrevues qu'ils avaient eues avec le conseiller en information n'étaient pas satisfaisantes parce que ce dernier n'avait pas assez de temps pour les rencontrer; en second lieu, il s'est avéré qu'à cause d'un manque de personnel, il lui était impossible de suffire à la tâche.

Comme exemple, ils signalent qu'au cours de l'année dernière la clientèle de cégep I n'a pu effectuer une visite à l'université prévue vers la fin de la deuxième session et que, en général, tous les rendez-vous qui avaient été fixés entre le 1er décembre et le 1er mars ont été reportés à une date ultérieure.

Pour leur part, les étudiants de deuxième année auraient vu leurs entrevues écourtées et leur visite à l'université "raccourcie".

Conséquemment, les étudiants ne sont aucunement intéressés à "profiter" d'un service rendu anémique à cause d'un manque de personnel.

Il est question par ailleurs que la direction retienne les services du conseiller à la vie étudiante qui serait appelé à agir comme conseiller à l'information scolaire, et ce trois jours par semaine, et que le responsable du service culturel s'occupe, à temps partiel, de la vie étudiante.

Les étudiants ne veulent tout simplement pas en entendre parler. Si les membres du personnel non-enseignant déplorent une telle situation, ils comptent appuyer ces derniers puisque "eux la vivent".

Selon eux, plutôt que de couper dans les services offerts aux étudiants, l'administration devrait mettre en application "certains points contenus dans le Livre blanc du ministre de l'Education, points qui sont bons pour les étudiants."

Jusqu'au 7 décembre

La semaine de la sécurité routière bat son plein...

Pour la première fois depuis la création de la Semaine de la sécurité routière il y a vingt ans déjà, la courtoisie au volant fera l'objet de la campagne 1978 du Conseil canadien de la sécurité. En effet, le thème de cette année sera: "La courtoisie est contagieuse."

La relation entre la courtoisie et la prudence au volant est évidente. Selon M. George Currie, directeur de la sécurité routière, la courtoisie contribue à prévenir des accidents et elle engendre chez ses adeptes un sentiment de safisfaction personnelle. Le Conseil invite les conducteurs à en faire l'expérience et à prendre le temps de pratiquer la courtoisie durant la campagne.

Tentez l'expérience suivante:

Partez cinq minutes plus tôt que d'habitude pour vous rendre à votre destination. Pratiquez la courtoisie. Laissez passer le conducteur qui tente d'effectuer un virage à gauche ou de sortir de sa cour. Là où il n'y a pas de passages pour piétons ou de feux de circulation, faites signes aux piétons de traverser. Souriez aux gens.

Les résultats seront étonnants: ceux qui ont été l'objet d'un geste courtois seront enclins de se montrer eux-mêmes courtois envers les autres et si toute une ville s'y met, ce sera fantastique.

Et moins d'accidents se produiront.

GAGNÉ, & GUAY
Avocats & Procureurs
Paul Gagné, LL.L
Alain Guay, LL.L
Membres de l'Aide Juridique
331 Principale
(514) 372-2377
GRANBY

A l'imprimerie M-G

Convention signée

Au ministère du Travail et de la Main-d'Oeuvre du Québec, le bureau du commissaire général du travail a reçu hier les copies de la nouvelle convention collective signée entre l'Imprimerie Montréal-Granby et ses 113 employés, à Granby. Le document sera étudié pour fin de dépôt, selon la procédure habituelle.

Ces salariés sont membres du Syndicat québécois de l'imprimerie et des communications, section locale 145. Le contrat a été signé le premier novembre dernier et couvre la période du premier janvier 1979 au 30 novembre 1981.

L'Imprimerie Montréal-Granby détient un contrat pour l'impression du Dimanche-Matin et réalise aussi des commandes pour d'autres travaux d'impressions.

Grève dans le vêtement?

MONTREAL (PC) — Les 12,000 travailleurs de l'industrie du vêtement pour hommes, membres de l'Union des travailleurs amalgamés du vêtement et du textile (UTAVAT), ont rejeté dans une proportion de 65 pour cent les offres des manufacturiers en vue de leur nouveau contrat.

Les manufacturiers offrent un contrat de deux ans et deux augmentations successives de 8 pour cent, mais avec un plafond de 50 cents l'heure. Le syndicat souligne que l'augmentation du coût de la vie, laquelle s'élève à 9.7 pour cent cette année, n'est pas comblée par cette hausse.

La même offre a été rejetée par les 6,000 membres de l'UTAVT en Ontario.

Les travailleurs du Québec se prononceront cette semaine sur le recours à la grève qui pourrait être déclenchée légalement dès maintenant.

Coup d'oeil

Hommage à Marie-Immaculée

GRANBY — Trois jours de prières pour honorer la Vierge Marie auront lieu les 6, 7 et 8 décembre, à la paroisse Immaculée-Conception. Le mercredi, il y aura messe et prédication à compter de 19 heures 30, suivies d'un goûter au sous-sol. Le mercredi, il y aura bénédiction des malades à 14 heures 30 et messe et prédication à 19 heures 30, le tout avec le Père Jean-Paul Régimbald, o.ss.t. Enfin le vendredi, il y aura messe de clôture et prédication.

Quartier no 6

GRANBY -Le comité de citoyens du quartier no 6 invite tous les cohtribuables de ce secteur à une assemblée qui aura lieu le mercredi 6 décembre, à 19 heures 30, à l'hôtel de ville. L'invité de la soirée: M. Denis Turgeon, chef des pompiers de Granby.

Soins à domicile

GRANBY -L'assemblée générale des soins à domicile aura lieu le mercredi 6 décembre, à 17 heures, au Castel de l'Estrie. Comme par les années passées, la population est invitée à cette rencontre.



50 ans de mariage

M. et Mme Pierre Courtemanche, de Beloeil, célébraient récemment leur cinquantième anniversaire de mariage. Ils avaient uni leurs vies à l'église Notre-Dame de Granby et quatre enfants sont venus enrichir leur amour. Cinq fois grands-parents, ils ont aussi deux arrière-petits-enfants. M. Courtemanche a travaillé durant 55 ans à la Miner Rubber, où il fut contremaître durant de nombreuses années, avant de prendre sa retraite il y a sept ans. M. et Mme Courtemanche font partie du club de l'Age d'or de Beloeil.

cinéma PALACE
GRANBY, QUE. (514) 372-4466
A l'affiche du vendredi le 1er au jeudi le 7 décembre. Admission: Adultes $3.00
Horaire: SEMAINE: Armeguedon à 7.15 Roses à 9.20
DIMANCHE: Armeguedon à 1.15, 4.30, 7.30 Roses à 3.00, 6.00, 9.20
le film prodigieux applaudi par des millions de spectateurs à travers le monde et acclamé par toute la presse internationale!
■ Voici le "Vol au-dessus d'un nid de coucous" féminin! Splendide... Le genre de films qu'on ne voit qu'une fois tous les dix ans... Exceptionnel. Bon Dimanche Tele-Metropole
■ Un film honnête et émouvant... Des performances admirables! Une sensibilité à fleur de peau! Le Devoir Andre Leroux
■ Sans conteste, l'un des meilleurs films de l'année! A voir absolument! Dimanche-Matin
■ Dépasse de beaucoup "Vol au-dessus d'un nid de coucous"! Sans aucun doute le film le plus puissant et le plus émouvant à sortir d'Hollywood cette année! The Gazette Bill Brownstein
14 ANS
Elle a 16 ans. Elle est au bord de la folie, de l'amour et de la vie
Roger Corman présente
JAMAIS JE NE T'AI PROMIS UN JARDIN DE ROSES
VF de I Never Promised You A Rose Garden
2e film
LE PLAN ARMAGUEDON
avec Alain Delon



Super Sexe 3 films
18 ANS Adultes
TOUT EN ELLE EST FEU, PASSION, VOLUPTÉ.
Odette femme insatiable
PLUS UNE JEUNESSE LIBEREE, SANS LIMITE! Jeunes couples prêts à tout
AUSSI AU MEME PROGRAMME
Bouchez vos oreilles et ouvrez grands vos yeux!
HURLEMENTS DE PLAISIRS avec Nathalie Dupuis Pierre Lemieux
Cinéma LE PLAZA
CENTRE D'ACHAT PLAZA GRANBY 375-1826
tous les soirs 7 h00
Dimanche 1h00 et 7h00

éditorial

La campagne de maraudage: $1 million

La campagne de maraudage à laquelle ont participé les trois centrales syndicales, la FTQ, la CSN et la CSD, n'aura guère intéressé les travailleurs de la construction... même si les syndicats y ont consacré plus d'un million de dollars pour obtenir leur appui lors du ote d'allégeance syndicale.

Selon un rapport publié dans La Presse, sous la signature de Pierre Vennat, moins de quinze mille des quelque cent mille ouvriers de la construction ayant le droit de vote ont participé à cette consultation, soit tout au plus 14 pour cent.

Par ailleurs, ajoute ce quotidien, quelque 7,000 d'entre eux ont voté pour le même syndicat auquel ils adhéraient avant le scrutin, ce qui veut donc dire que le nombre de ceux qui ont changé d'allégeance atteint à peine 7 pour cent. La grande gagnante, ajoutet-t-il, est la CSD, mais elle ne l'emporte que sur le plan moral. Elle a recueilli 1,645 adhérents de plus, mais sa représentation passe de 5.3 à 7.02 pour cent, ce qui est insuffisant pour lui permettre de siéger à la table des négiations. Pour cela, il lui aurait fallu obtenir quinze pour cent des voix.

Quant à la CSN, malgré toutes ses déclarations et ses conférences de presse, elle doit se contenter de 66 adhérents de plus exactement. Ce qui doit la décevoir dans les circonstances, puisque dans tous ses messages, elle disait offrir et surtout pouvoir obtenir de nouveaux privilèges à ces travailleurs lors des négociations.

Enfin, la FTQ qui profite de toutes les occasions pour se plaindre des tutelles gouvernementales, de la persécution de la police, des media d'information, mais dont la conduite de certains de ses dirigeants est loin d'être irréprochable, demeure à l'issue de ce vote la centrale la plus puissante dans cette industrie.

Lors d'une récente déclaration au cours d'une émission de télévision, le président de la FTQ, M. Laberge, précisait que ses syndicats n'avaient pas dépensé cette année $400,000 pour la campagne de maraudage. M. Laberge n'a cependant cité aucun chiffre. Combien y a-t-on consacré? On ne le saura probablement jamais. Mais, habituellement, la FTQ n'y va pas avec le dos de la cuillère. On peut donc dire sans aucune exagération que la somme affectée à cette fin n'est pas aussi éloignée qu'on peut le croire des $400,000.

Quoiqu'il en soit, les syndicats de la construction ont, aujourd'hui, un million de dollars de moins dans leurs coffres.. un million qu'il leur aurait été possible de consacrer à des fins plus utiles pour les travailleurs. Car ce sont eux qui paieront en définitive. Cet argent est puisé à même leurs contributions qui, précisons-le, augmentent au lieu de diminuer. Le droit au travail est très onéreux dans cette industrie et celui qui ne l'acquitte pas n'a aucune chance d'obtenir un emploi.

Est-ce en dépensant une fortune que l'on espère réussir à acheter la paix syndicale dans la construction? Peut-être a-t-on foi en ce mécanisme.

Rappelons, cependant, que ce vote plus ou moins démocratique n'a pas empêché certains conflits de se produire... conflits dont les patrons ont finalement payé les pots cassés... et aussi, bien sûr, les travailleurs.

Les trois centrales intéressées à obtenir les faveurs des ouvriers de la construction devraient, à notre sens, songer à une autre formule moins coûteuse. L'argent, on ne le jette pas par les fenêtres. Si une entreprise industrielle ou commerciale de moyenne importance dépensait ainsi en obtenant un aussi piètre résultat, elle prendrait le risque de disparaître à plus ou moins brève échéance.

Les syndicats de la construction ont l'avantage, eux, de pouvoir s'adresser aux travailleurs pour récupérer leurs pertes. Il ne leur faut pas, cependant, abuser de ce privilège... surtout à ce moment où l'industrie traverse une grave crise et que les emplois se font rares dans la construction.

Roland Gagné

Bourgault et le référendum

Il subsiste encore quelques incertitudes à propos du référendum que le parti québécois s'est engagé à tenir au cours de son mandat. D'abord on ignore encore quand le référendum aura lieu et M. Lévesque n'a pas été trop précis quand il a déclaré dernièrement que ce serait environ dans dix-huit mois. La formulation de la question est également un mystère, tout autant que son contenu véritable. Conséquemment, on ne sait pas qu'elle action entreprendrait le gouvernement à la lumière des résultats. La chose la plus certaine que l'on a apprise, c'est que le gouvernement veut absolument récolter une majorité de oui. D'où l'élaboration d'une stratégie visant à enregistrer périodiquement les personnes jugées disposées à répondre oui et ensuite à déclencher le processus démocratique au moment où il servira le mieux, non pas la population québécoise, mais le gouvernement péquiste.

Quand l'opposition officielle soumet ces considérations au premier ministre ou quand il les lit sous la plume d'un commentateur, il répète son éternelle et ennuyeuse rengaine sur les adversaires du peuple québécois et du gouvernement, (comme si ne pas penser comme le gouvernement Lévesque, c'était automatiquement être contre les intérêts des Québécois). Il accuse alors ces adversaires de semer la confusion volontairement. Dans ces circonstances, M. Lévesque manie bien les mots et les assaisonne d'ironie avec un talent inégalé chez nos politiciens.

Dommage qu'il ne possède la même habileté à se servir des mots quand vient le temps de nous expliquer en quoi consistera le référendum ou ce que sera la question. Cette fois, M. Lévesque n'a pas que l'opposition officielle et que la presse pour lui soumettre des observations sur l'attitude de pseudo-démocratique du PQ en matière référendaire. C'est Pierre Bourgault qui lors d'un colloque de militants péquistes de Montréal estimait que le premier responsable de la confusion n'est nul autre que le premier ministre lui-même. Peut-il en être autrement.

C'est au gouvernement que revient de formuler la question et de la poser au plus tôt à l'électorat, pas seulement quand les adolescents de 16 ans actuellement auront atteint la majorité légale pour voter. C'est au gouvernement qu'appartient de définir ce que contiendrait la souveraineté-association: plus d'association et moins de souveraineté, plus de souveraineté et moins d'assocation, autant de souveraineté que d'association? C'est au gouvernement qu'il appartient de nous apprendre pendant combien de temps il faudrait négocier. C'est au gouvernement de dissiper la confusion qu'il entretient volontairement soit par goût de demeurer au pouvoir, soit parce que les sondages le guident plus que tout autre gouvernement, soit parce qu'il réalise qu'une question claire recueillerait une majorité de non, même chez les francophones.

Que Pierre Bourgault soit aussi radical, cela fait l'affaire du gouvernement que se voit ainsi dépeint comme un regroupement de modérés. M. Bourgault a au moins le mérite de la clarté. Sa question serait ainsi libellée: "Etes-vous pour ou contre l'indépendance du Québec?" Toutefois quand M. Bourgault exige que la question soit d'abord soumise aux assises nationales du parti en mai prochain avant de l'être à l'Assemblée nationale, il se méprend sur le caractère d'un parti politique et sur celui d'un parlement. Aucun parti n'est plus grand ou plus important que le parlement, le PQ pas davantage. Et ce n'est pas en mai qu'il faut présenter la question, mais dès la reprise des travaux parlementaires après le congé des fêtes, étant donné qu'avant Noël, c'est pure utopie que de le demander.

Pour le PQ, l'important c'est de gagner le référendum. Pour le gouvernement comme pour la population québécoise, l'important c'est la question et une bonne administration. Ce qu'il faut se demander, c'est si cette saine administration sera toujours possible en contremandant l'épreuve de la question de six mois en six mois. Ce que la population québécoise est en droit d'exiger de M. Lévesque, c'est qu'il cesse de se faire illusion en accusant tout le monde et son père de la confusion actuelle. L'écran de fumée, c'est lui qui le rend plus dense d'une déclaration à l'autre.

Jean Vigneault
La Tribune

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée

136, Principale Granby 372-5433

Président et directeur général: Jean-Louis GROULX
Sec.-trés. et dir. du personnel: Lucien DAIGLE
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur de la publicité: Gil[illegible] GAGNON

ABC
Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0879.

Opinion des lecteurs

A l'atelier du Cuir Acton

En tant qu'animateur pastoral du monde ouvrier, car j'avais reçu mandat de la part de mon évêque de consacrer une journée par semaine au monde ouvrier, j'aimerais apporter une opinion parmi d'autre sur ce qui se passe à l'Atelier du Cuir Acton Inc.

L'une des dernières nouvelles transmises, par la radio, concernant l'Atelier du Cuir Acton Inc., est décevante, c.a.d. fermer l'usine le 15 décembre, après avoir rempli les commandes en cours.

Vu l'envergure du problème et les conséquences néfastes pour la classe ouvrière, je crois qu'il est de mon devoir d'exprimer brièvement quelques réflexions personnelles à partir de la doctrine sociale de l'Eglise.

Les années se suivent mais ne sont pas toutes pareilles, c'est le cas de le dire. L'automne dernier, j'étais heureux de voir se bâtir une usine à partir d'un effort collectif. Plusieurs s'étaient donné la main pour recueillir une somme suffisante pour lancer un projet unique dans le milieu: "des ouvriers qui auraient accès à une part du profit que constitue leur travail".

Ce qui faisait notre joie et notre bonheur l'an passé s'est retourné brusquement contre les ouvriers eux-mêmes. Une insécurité majeure règne dans l'usine, car ils sont menacés de perdre leurs emplois. Plusieurs l'ont déjà perdu. Même celui qui avait su gagner notre confiance par son honnêteté et avait eu l'audace de vendre une marchandise avant même que la production en soit assurée, s'est retrouvé sans travail.

Venons-en maintenant au coeur du conflit, le point litugieux c'est que la direction reproche aux ouvriers de s'être formés un syndicat pour assurer leur sécurité d'emploi. On conteste ce droit acquis par le Code du travail. Ce que je n'admets pas, c'est que les ouvriers soient obligés de former leur syndicat en cachette comme si c'était péché grave de se donner une association.

Pour appuyer ce que j'avance je cite un texte du Concile Vatican II:

1. Dans les entreprises économiques, ce sont des personnes qui sont associées entre elles: c'est-à-dire des êtres libres et autonomes, créés à l'image de Dieu. Aussi, en prenant en considération les fonctions des uns et des autres, propriétaires, employeurs, cadres, ouvriers, et en sauvegardant la nécessaire unité de direction, il faut promouvoir, selon des modalités à déterminer au mieux, la participation active de tous à la gestion des entreprises. Et, comme bien souvent ce n'est déjà plus au niveau de l'entreprise, mais à des instances supérieures, que se prennent les décisions économiques et sociales dont dépend l'avenir des travailleurs et de leurs enfants, ceux-ci doivent également participer à ces décisions, soit par eux-mêmes, soit par leurs représentants librement choisis.

2. Il faut mettre au rang des droits fondamentaux de la personne le droit des travailleurs de fonder librement des associations capables de les représenter d'une façon valable et de collaborer à la bonne organisation de la vie économique, ainsi que le droit de prendre librement part aux activités de ces associations, sans courir le risque de représailles. Grâce à cette participation organisée, jointe à un progrès de la formation économique et sociale, le sens des responsabilités grandira de plus en plus chez tous: ils seront ainsi amenés à se sentir associés, selon leurs moyens et leurs aptitudes personnels, à l'ensemble du développement économique et social ainsi qu'à la réalisation du bien commun universel.

3. En cas de conflits économico-sociaux, on doit s'efforcer de parvenir à une solution pacifique. Mais, s'il faut toujours recourir d'abord au dialogue sincère entre les parties, la grève peut cependant, même dans les circonstances actuelles, demeurer un moyen nécessaire, bien qu'ultime, pour la défense des droits propres et la réalisation des justes aspirations des travailleurs. Que les voies de la négociation et du dialogue soient toutefois reprises dès que possible, en vue d'un accord.

(l'Eglise dans le monde de ce temps. No 68 par 1.2.3.)

Louis-Georges Desgagné, prêtre
Acton Vale

La FFHQ lutte contre l'assimilation d'un peuple en voie d'extinction

NDLR: M. Philipps Landry, âgé de 33 ans, est directeur administratif de la Fédération des francophones hors Québec, représentant les Canadiens de langue française hors du Québec, au nombre d'environ un million. M. Landry, né à Clarence Creek, dans l'est de l'Ontario, de père francophone et de mère anglophone, est journaliste. Il y a trois ans, à Ottawa, il était condamné à deux jours de prison pour avoir refusé de payer une contravention unilingue anglaise de circulation. Dans cet article écrit spécialement pour La Presse Canadienne, il exprime carrément le sentiment d'inquiétude de son association de représenter un peuple en voie de disparition et dit comment elle entend lutter pour éviter l'assimilation.

Par PHILIPPE LANDRY

OTTAWA (PC) — La Fédération des Francophones hors Québec (FFHQ) est un groupe de pression. Elle a un rôle politique précis à jouer.

Pour ces raisons, elle participera au débat constitutionnel et elle se propose de participer activement aux prochaines élections fédérales.

La Fédération est le représentant et le porte-parole de quelque million de Canadiens de langue française hors du Québec. Son message est simple et dramatique.

1. Nous sommes un peuple en voie d'extinction.

2. Les minorités francophones ont besoin de protection, de garanties et d'un plan global de développement, complet, pour assurer leur plein essor.

3. Quand des décisions peuvent les toucher, les minorités francophones doivent être consultées, participer au processus de décision.

Le Fédération a été fondée en 1976, avant l'élection du gouvernement actuel du Québec, par neuf associations provinciales francophones. Il s'agissait pour elles de se munir d'un organisme qui représenterait les francophones, serait leur porte-parole sur les questions nationales et coordonnerait leur activité pour améliorer le sort des francophones en général.

Ils forment un groupe impatient.

Les membres fondateurs de la Fédération des Francophones hors Québec sont:

La Fédération des Franco-Colombiens,
L'Association canadienne-française de l'Alberta,
L'Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan,
L'Association franco-manitobaine,
L'Association canadienne-française de l'Ontario.
La Société des Acadians du Nouveau-Brunswick,
La Fédération des Acadiens de la Nouvelle-Ecosse,
La Société Saint-Thomas d'Aquin (Ile du Prince-Edouard),
La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador.

A titre de représentants authentique des collectivités francophones hors Québec, la FFHQ voit à ce que les gouvernements fédéral et provinciaux et leurs agences consultent régulièrement la fédération et ses membres avant de mettre au point des projets ou de prendre des décisions relatives aux minorités francophones.

Livres-choc

La Fédération des francophones hors Québec et ses membres ont la conviction d'être les mieux habilités à se représenter eux-mêmes et les plus aptes à définir leurs problèmes et à en proposer des solutions.

Un livre bouleversent, "Les Héritiers de lord Durham" (volume I), décrit le drame de l'assimilation hors Québec; il sera bientôt publié en anglais sous la titre "The Heirs of Lord Durham: Manifesto of a vanishing people".

"Canada's Challenge: Two Communities, Two Standards" parle aussi d'injustices.

Ce document doit aussi paraître prochainement. Il compare le situation des francophones hors Québec à celle des anglophones au Québec.

Un troisième ouvrage, le deuxième tome de "Les héritiere de Lord Durham" récapitule les efforts des associations provinciales pour obtenir l'égalité et esquisse un plan d'ensemble pour le progrès des francophones hors du Québec.

Le grand but de la Fédération des francophones hors Québec, c'est justement de convaincre les Canadiens et leurs gouvernements de la nécessité d'un pareil plan global. Il ne s'agit pas de s'emparer du pays comme de petits esprits ou des gens mal renseignés l'ont dit.

Il s'agit d'un plan concerté, détaillé, complet, pour arrêter l'assimilation, progresser de la simple lutte pur la survivence vers le plain essor de notre langue et de notre culture, devenir partenaires égaux de sorte qu'il n'y aura plus deux poids deux mesures.

Les détails

Pareil plan global aurait trait à ce qui suit:

1. Le contrôle de nos propres moyens d'enseignement.

2. Les media assujettis au gouvernement et les autres moyens de communication devraient refléter notre vie collective.

3. Les membres de nos collectivités devraient pouvoir s'épanouir économiquement, socialement et culturellement.

4. Ces exigences minimales et légitimes doivent être politiquement reconnues et institutionnalisées.

5. Il faudra, éventuellement, reconnaître que la présence des collectivités françaises fait de ce pays ce qu'il est et que leurs droits fondamentaux doivent être garantis.

5. Des demi-mesures comme le bilinguisme ne donnent rien.

Afin que les gouvernements définissent et mettent en oeuvre pareil plan global, la Fédération insiste auprès des groupements français qu'ils participent pleinement à son élaboration et à sa mise en pratique. A ce jour, le gouvernement a systématiquement empêché la FFHQ d'y participer de manière significative.

Il refuse d'admettre que les collectivités françaises représentées par la Fédération des francophones hors Québec sont les plus capables d'identifier leurs propres problèmes et besoins, et de suggérer des solutions et les garanties nécessaires à leur plein essor.

Entre-temps, les gouvernements provinciaux ont continuellement refusé de reconnaître des droits égaux aux communautés francophones. On a bien formulé des voeux pieux, comme en sont notamment la preuve les actes du premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, on a contrecarré la reconnaissance en fait et en droit de nos droits.

On a bien rouspété contre la Loi 101, mais aucune province n'a accordé à ses minorités françaises ce que la loi 101 assure, garantit en vérité, à la minorité anglophone du Québec.

Et si la Loi 101 est si mauvaise, peut-être que les autres provinces pourraient mieux faire.

Dans le domaine de l'éducation, les provinces ont refusé la réciprocité proposée par le Québec, et les ministres provinciaux ont constamment refusé, par l'entremise du Conseil canadien des ministres de l'Education, de rencontrer les représentants des collectivités françaises hors du Québec et ont aussi refusé la participation qu'offrait la FFHQ.

Les collectivités françaises connaissent les problèmes de l'éducation française; elles en souffrent depuis assez longtemps.

Vers des impasses

Et elles ont le sentiment qu'elles peuvent participer à leur solution. Au lieu de quoi, les ministres de l'Education ont commandé étude après étude, toutes conduisant à des impasses, aucune ne faisant de recommandation et ne suggérant de solutions.

Et après la prochaine ronde ministérielle de chaises musicales ou la prochaine défaite aux élections, il y aura une autre étude, —on nous étudiera jusqu'à la mort ou à l'assimilation.

Pour rester dans le domaine de l'éducation, le gouvernement fédéral a décidé unilatéralement de réduire de $34 millions son prochain budget pour l'enseignement des langues des minorités officielles. Une partie de cet argent affectera aussi l'enseignement de la langue seconde.

De la même manière inacceptable, le gouvernement fédéral a réduit de $71 millions de plus le budget de la Société Radio-Canada, sachant très bien que c'est l'expansion du réseau français qui en souffrirait le plus.

Des milliers de francophones hors Québec sont privés de services convenables de radio et de télévision françaises, et souvent n'en ont pas du tout.

Il y a plus.

A cause des coupures du budget fédéral, l'Office national du Film a dû interrompre sa recherche et sa promotion de talents français en Ontario et dans l'ouest du pays, tandis que le programme équivalent en anglais n'est pas touché.

La FFHQ est d'avis que pour s'épanouir, il faut pouvoir s'exprimer. Le cinéma est un moyen important d'expression, et on l'a "coupé". C'est un bel exemple de ces deux poids deux mesures que combat la Fédération des francophones hors Québec.

Le grand débat

A titre de représentant du million de francophones hors Québec, la fédération veut s'assurer que ses membres participeront au débat constitutionnel. Elle soutient qu'on ne peut confier l'avenir des minorittés francophones à des gens qui en ignorent les besoins et, pour cette raison, elle réclamera avec vigueur que les groupements français parlent pour eux-mêmes dans le débat.

A cette fin, la FFHQ a entrepris la lourde tâche de formuler les principes d'un nouveau pacte fédéral entre les nations fondatrices pour favoriser le plein épanouissement des francophones hors Québec.

La fédération est convaincue qu'elle sera un participant important, crédible et sérieux et elle interviendra vigoureusement quand le temps en sera venu.

La FFHQ croit le débat vital pour les minorités francophones. Elle ne peut se satisfaire des propositions timides et des réponses partielles aux besoins réels de nos collectivités.

Par conséquent, à l'aide de spécialistes, notre travail est sérieusement en marche et il nous aidera à présenter un front très uni en faveur d'un nouveau pacte fédéral.

Cette nouvelle proposition, bien entendu, servira de base au vaste plan global nécessaire pour assurer le plein essor, le plein épanouissement, de nos groupements.

Un élément important de ce plan, c'est le progrès économique; et, manifestant son leadership, la Fédération des francophones hors Québec a formé un groupe d'étude qui exposera la situation économique généralement désavantageuse des minorités francophones et suggèrera éventuellement les moyens à prendre pour corriger cette situation.

Vers l'avenir

Le passé est glorieux. L'héritage: probablement le plus riche en Amérique du Nord.

Nous sommes les co-fondateurs d'un pays magnifique. Nous avons contribué à reculer ses frontières.

Nous avons notre histoire et nos héros.

Le présent n'est pas glorieux. Il est dramatique. On nous assimile. Le temps présent nous fait perdre l'acquit du passé.

Parce que nous avons peu de garanties et guère de droits légaux à l'existence comme collectivités françaises, on nous extermine injustement.

Parce que la langue anglaise exerce une forte attraction, nous sommes absorbés par osmose.

Toutes les réalisations des minorités françaises en cent ans sont le fruit de luttes et de détermination.

Notre but n'est pas d'ignorer le contexte canadien ou de vivre à l'écart de lui. C'est de nous épanouir complètement comme peuple fondateur de ce pays et, conséquemment, de contribuer davantage à l'édification de son avenir.

Il est urgent de nous assurer un plus bel avenir pour notre plein épanouissement. Nous avons besoin de protection et d'un plan global cohérent pour progresser.

Tel est le message d'un peuple en voie d'extinction.

Coup d'oeil

Soirée dansante

ROUGEMONT (AP-GMT) -Le Club joie de vivre invite ses membres et leurs amis à la prochaine soirée dansante qui aura lieu samedi, le 9 décembre, à 20 heures 30, en la salle de la Légion canadienne, 172, rue Court, à Granby. La direction du club tient à informer ses membres de la nécessité de se procurer le plus tôt possible les billets de participation au "réveillon de Noël" tout comme ceux du "voyage au théâtre des Variétés". Il est possible de le faire en se rendant au local du Club le jeudi soir, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby.

"Panne" dans le secteur sud

FARNHAM -Les abonnés de l'Hydro-Québec qui résident dans le secteur sud de Farnham seront privés de courant, dimanche matin, pour une période de quatre heures. Cette panne "préméditée" permettra aux employés de l'Hydro de changer certains fils usés par le temps qui seraient à l'origine de ces fameuses pannes avec lesquelles une bonne partie de la population est aux prises depuis quelques années. L'électricité sera coupée à 7 heures et sera rétablie à 11 heures.

Souper bénéfice

FARNHAM -Le Club optimiste de Farnham organise un souper canadien et bénéfice pour le samedi 9 décembre. Dès 18 heures un cocktail sera servi suivi du souper lui-même auquel toute la population est conviée. Cette activité dont les bénéfices permettront aux Optimistes de mener à bien leurs oeuvres se déroulera à l'école polyvalente Jean-Jacques Bertrand. Des représentants des Clubs des environs seront là et cinq prix de présence d'une valeur d'une centaine de dollars seront attribués au cours de la soirée.

La date est changée

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD -La prochaine réunion du Cercle des fermières de Saint-Paul aura lieu exceptionnellement mardi, le 12 décembre, à 19 heures 30, à l'hôtel de ville du village. A cette rencontre Mme Jean-Paul Tremblay donnera une démonstration pour un repas des fêtes, comment l'apprêter et le servir de façon plus originale et chaude. Cette démonstration remplacera l'habituel échange des cadeaux et, à cette occasion les organisatrices attendent la visite de toutes les fermières.

Remerciements

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD -Le comité d'organisation de la partie de cartes du Cercle des fermières de Saint-Paul remercie tous les donnateurs et toutes les personnes qui ont travaillé bénévolement pour assurer le succès de l'entreprise qui a connu une réussite complète.

Soirée de danse

SAINT-CESAIRE -Le Club des loisirs or et argent de Saint-Césaire aura, ce soir, une activité où la danse sera à l'honneur pour les 30 ans et plus. La soirée dansante aura lieu en la salle Horizon à partir de 20 heures et la musique sera assurée par l'orchestre Gilles Chicoine. Un goûter terminera la rencontre et des prix de présence seront attribués parmi les participants.

Et tout le monde danse

MARIEVILLE -Le Club de l'âge d'or de Marieville invite ses membres à une grande soirée de danse qui aura lieu, ce soir, à 20 heures, en la salle de l'école Fatima. Il y aura musique, prix de présence et un excellent goûter pour clôturer la soirée.

Tchou...tchou...!

GRANBY -La Société ferroviaire de la Vallée du Saint-Laurent qui organise un voyage en chemin de fer dans notre région a révélé l'horaire du passage de ce train voyageur exceptionnel. Il quittera Montréal à 8 heures le matin du 17 décembre et se trouvera à Granby vers 10 heures 15. De là il ira à Waterloo où il arrivera vers 11 heures 30 et sera de retour à Granby à 13 heures 45. De là il ira à Farnham et reviendra à Granby en fin de journée avant de regagner Montréal. A n'en pas douter les amateurs de photos tiendront à aller rencontrer les voyageurs en gare de Granby: c'est si rare maintenant de voyager dans notre secteur par chemin de fer que cela mérite le déplacement!

Pour tentatives d'effraction et vol

Deux adolescents arrêtés par la police de Farnham

FARNHAM-Les policiers de Farnham ont réussi à mettre la main au collet de deux mineurs qui, à deux reprises, avaient tenté de s'introduire par effraction dans des commerces, et qui de plus avaient réussi à subtiliser un montant d'environ $200 dans les locaux d'une compagnie de Transport.

Incidemment, l'un des deux était appréhendé dans la matinée de jeudi par le constable Couture alors qu'il tentait de s'enfuir en compagnie de son complice après une tentative d'introduction par effraction dans l'immeuble des Equipements de location Gauthier.

Avant d'être surpris par le policier, ils ayaient réussi à enlever une fenêtre du bâtiment et ils tentaient d'en ôter une seconde.

Après avoir neutralisé le premier, l'agent Couture demanda l'assistance de deux de ses confrères, les agents Chisasson et Benoit, pour rattraper le second qui entretemps avait pris le large. Quelques minutes plus tard, les deux suspects étaient conduits au poste de police pour être soumis à un interrogatoire.

Pas dans Argenteuil

Pas de siège pour Ryan

QUEBEC (PC) — Le député libéral d'Argenteuil à l'Assemblée nationale, M. Zoel Saindon, est revenu sur sa décision et n'abandonnera pas son siège au profit du chef du parti, M. Claude Ryan.

M. Saindon a confirmé au Journal de Québec, jeudi soir, qu'il avait changé d'idée et se proposait maintenant de compléter son mandat.

Il s'est toutefois abstenu de tout commentaire sur les raisons de cette décision.

C'est au cours d'une rencontre à Montréal, lundi dernier, que M. Saindon a offert au chef libéral d'abandonner son siège pour lui permettre de s'y faire élire éventuellement.

Le fait que son offre a été rendue publique prématurément, à cause d'une fuite, aurait été à l'origine du changement d'attitude du député d'Argenteuil.



(Photo Anita Paquette)

Soirée du président sortant

A Saint-Mathias, les membres du Club Optimiste local ont fêté le président sortant de charge et ont tenu à lui remettre un souvenir en gage de leur reconnaissance pour le travail qu'il a accompli durant son mandat. C'est le nouveau président, M. Florent Plante, qui a remis à son prédécesseur, M. Jean-Paul Demers, une pièce d'artisanat québécois, en l'occurrence une lampe de bois sculptée, alors que Mme Demers recevait des mains de Mme Plante une gerbe fleurie.

L'AUVERGNE STEAK HOUSE
UN DÉLICE
LA FONDUE CHINOISE
des restaurants
L'AUVERGNE
Saint-Hyacinthe
610 Mondor
774-1881
Cowansville
175 Principale
263-0202

SPECTACLES — SPECTACLES
Le Cabaret
vous présente cette semaine
MERCREDI à DIMANCHE
10.30h. et 12.30h. - Dimanche; 4h et 10h.
2e spectacle à 1:00h les Vend. & Sam.
800 PRINCIPALE GRANBY (face aux Galeries) 378-9006
MICHEL STAX
et ses musiciens
PAS de frais d'entrée Merc. * Jeudi * Dimanche
LA TAVERNE avec 2 tables de billard Ouvert à 8h a.m.
Réservez maintenant une salle pour votre "PARTY" des Fêtes! Lucien Laplante - 378-9006 Aussi pour noces * Shower * Réceptions, etc...
Le Bavarois
DU PLAISIR ENTRAINANT VOUS ATTEND!
Tous les VENDREDIS et SAMEDIS
ORCHESTRE BAVAROIS POUR VOTRE PLAISIR
BIENTOT EN VEDETTE
"FAT CHANCE"
ORCHESTRE DE RENOMMEE
Le CASINO
"Le p'tit Cabaret" avec danseuses
Venez rencontrer Diane ou Lisette dès 11h a.m. pour vous remettre de la veille!

Venez, c'est ma fête!
VERSION ANGLAISE
MATINÉES SEULEMENT,
SAMEDI A 1.00 & 3.00 P.M.
DIMANCHE A 1.00 P.M.
POUR TOUS
PLAISIR
DESSINS ANIMÉS
SURPRISES
SPECTACLE
AUSSI, LONG MÉTRAGE
DAVY CROCKETT
KING OF THE WILD FRONTIER
ANNIVERSAIRE DE MICKEY
ENTRÉE $1.50
UN PROGRAMME DE WALT DISNEY
Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
40-74 EVANGELINE 378-4623

BAR AU VIEUX SHEFFORD
VOUS PRESENTE
L'ORCHESTRE
"TRI-O"
Jazz-Blues-Disco-Western, etc.
Tous les jeudis, vendredis et samedis soir
POUR UNE SOIREE DE DETENTE ET PLAISIR
VENEZ AU
BAR AU VIEUX SHEFFORD
534-2570
871, rue SHEFFORD, BROMONT

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
40-74 EVANGELINE 378-4623
14 ANS
QUI avait intérêt à tuer le champion de football et la petite putain
DÉCOUVREZ l'intrigue du film avec JEAN PAUL BELMONDO
LE CORPS DE MON ENNEMI
2e FILM "MACHINES A TUER" couleur
Horaires: 1er film: Dim.: 5.05 - Sam.: 9.00
2e fim: Dim.: 3.20- Sem.: 7.15
A L'AFFICHE CINEMA 1
2 FILMS VERSION ANGLAISE
FOR ALL
ROBBY BENSON IN ONE ON ONE
The story of a winner.
AND
Evel Knievel in his first dramatic movie role.
VIVA KNIEVEL!!!
1er film: Dim.: 2.15 - Sem.: 6.00 - 9.35
2e film: Dim.: 12.20 - 4.05 - Sem.: 7.45
A L'AFFICHE CINEMA 2
TOUT NOUVEAU
18 ANS Adultes
L'ÉROTISME à son MEILLEUR
Mes nuits avec Susan, Olga, Albert...
les FURIES
INTIMITÉ PASSIONNÉE
INTRODUCTIONS
Couleur
1er film: Dim.: 12.30 - 3.30 - Sem.: 6.30 - 9.30
2e film: Dim.: 2.00 - 5.00 - Sem.: 8.00
A L'AFFICHE CINEMA 3

par Ginette LAURIN

Expo artisanal à la Maison Vittie

GRANBY (GL) -La Maison Vittie abrite actuellement, et ce jusqu'au 22 décembre, une exposition d'artisanat, mettant en vedette quelques pièces de confection purement artisanale, à la manière de nos grands-mères.

Ainsi, on peut y voir des broderies plutôt originales qui ont, heureusement, tendance à renaître présentement après avoir sombré dans l'oubli durant un certain temps.

D'autres pièces suscitent également l'intérêt, même si dans son ensemble l'exposition n'est pas des plus extraordinaires. On a d'ailleurs déjà vu mieux à la Maison Vittie.

Quoiqu'il en soit, ce sont surtout les taies d'oreillers, les nappes et les courtepointes qui attirent particulièrement l'attention.

Une magnifique courtepointe, beige et rouge, date notamment du 19e siècle puisqu'elle a été confectionnée (rassemblée et piquée) par Mme Coupland à l'âge de 8 ans. Cette dame compte aujourd'hui 96 printemps...

D'autre part, une nappe et des serviettes de table, brodées avec bordure au tatting (méthode dont on parlait plus haut), ont été faites dans des poches de sucre, ainsi que plusieurs taies d'oreillers à broderie coupée et aux points de croix avec bordure au crochet.

Sont aussi exposés des tapis de laine crocheté et des bas qu'on dit plus chauds en laine qu'en bas de zéro! Par ailleurs, une petite mante d'enfant, "vieille" de 40 ans, a été travaillée frivolement, c'est-à-dire en employant la technique appelée "frivolité".

Cette méthode de travail a, d'ailleurs, été reprise par plusieurs femmes qui ont profité, au printemps dernier, du projet Bonjour Voisin.

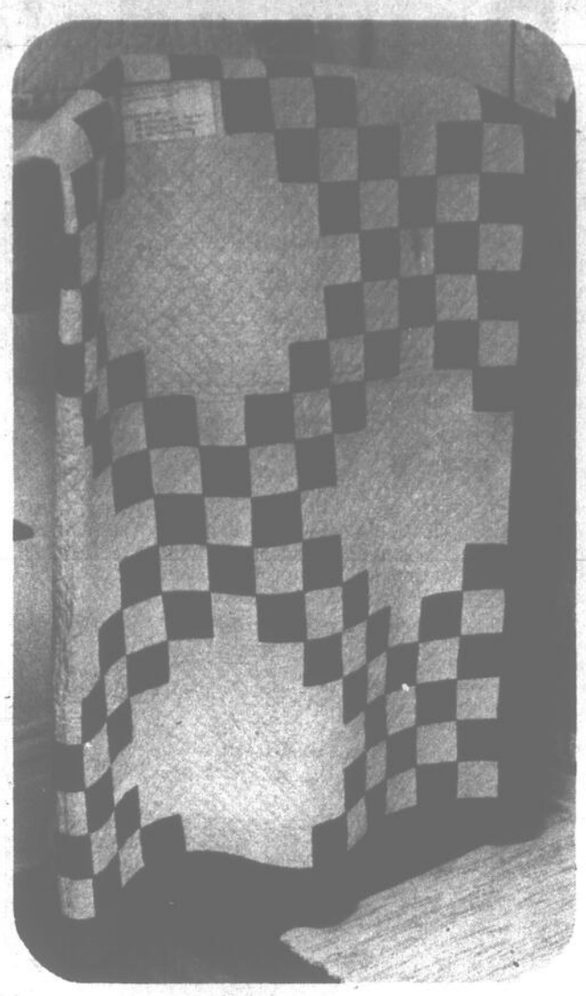
Puis, dans un autre ordre d'idée mais également au sujet de l'artisanat, M. René Legault, forgeron, expose quelques pièces de son cru, à savoir des pinces, pentures et même des fers à boeufs... ce qui n'est pas jeune du tout, car le moyen de transport avant l'automobile était le cheval et avant le cheval, le boeuf!

Une autre exposition

Cette exposition terminée, une autre prendra alors la relève en janvier.

Il s'agira cette fois d'une exposition itinérante de peintures du Regroupement des artisans des Cantons de l'Est (RACE).

A cette occasion, la Maison Vittie présentera l'exposition du 5 au 31 janvier.



Une courtepointe datant du 19e siècle!

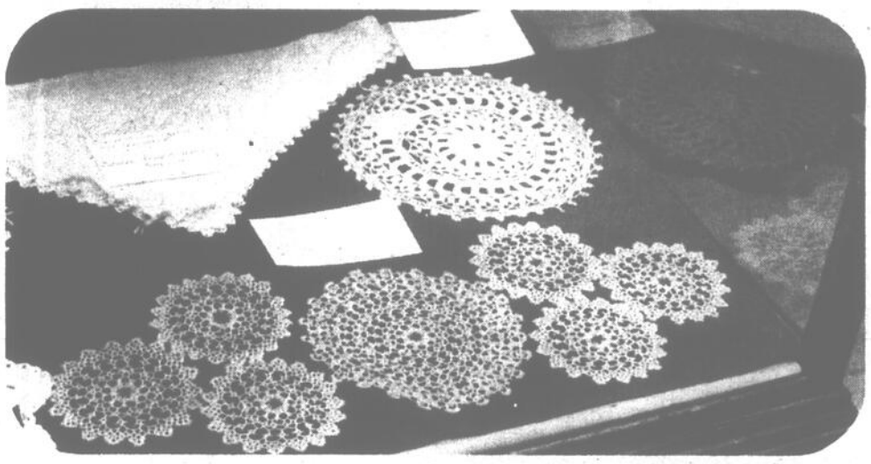
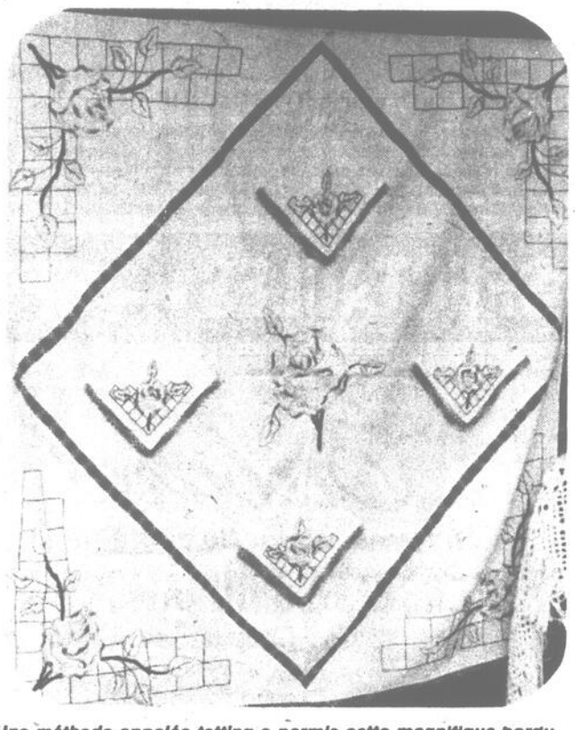


Photo: C-Line Jobin

Des centres crochetés qui font particulièrement la joie de nos grands-mères!



Une méthode appelée tatting a permis cette magnifique bordure de la nappe et napperons confectionnés dans des poches de sucre.

Le Babill-Art

Salon des métiers d'art

L'Association des artistes et artisans de Cowansville tiendra, à l'approche des Fêtes, son Salon des métiers d'art du 30 novembre au 9 décembre, au 304, rue Sud, à Cowansville.
Les 20 artisans mettront en vente du tissage, des émaux sur cuivre, des tableaux, de la céramique, de la poterie, des meubles, de la photo, des aquarelles, du macramé, du batik et du cuir. De tout pour tous les goûts!

Stages en théâtre

Le théâtre de la Dame de Coeur, qui gîte au Manoir d'Upton, offre actuellement des programmes d'animation théâtrale. Le programme dure une journée et les groupes intéressés choisissent le thème qu'ils veulent traiter. Tout est basé sur la notion de jeu pédagogique et les participants ont le choix de trois ateliers: mouvement, parole, musique ou arts plastiques. La journée permet aux participants de connaître le processus de la création collective.
Le tout se déroule au Manoir d'Upton, mais les responsables soulignent que "c'est aussi exportable". Pour de plus amples informations, communiquer avec Richard Blackburn, tél.: 549-4617.

Peintures et poèmes

COWANSVILLE -Au Centre d'art de Cowansville, les samedis 9 et 16 décembre et les dimanches 10 et 17 décembre, peintures et poèmes d'Hélène Cardinal. L'exposition a lieu au 225, rue Principale, Cowansville. Heures de visite: 14 à 17 heures. Pour voir en groupe, appeler 263-5838.

Pour Ludmilla Chiriaefe

A L'instar des 19 personnalités jugées les plus importantes de Montréal durant les 20 dernières années, Mme Ludmilla Chiriaefe recevait récemment deux fois le titre de "grande Montréalaise", décerné par l'Hôtel Reine Elizabeth, à l'occasion de son 20e anniversaire.
Ce double honneur a été conféré à Mme Chiriaefe à cause de son apport important à sa patrie d'adoption et également pour sa contribution essentielle au développement de la danse à Montréal.

Brassard en tournée

Le jeune pianiste québécois Henri Brassard s'envole vers Moscou le 5 décembre pour donner en Union Soviétique une série de cinq récitals, à l'invitation de l'agence soviétique Gosconcert. Il jouera à Léningrad, Tallin, Minsk, Riga et Wilnius, entre le 9 et le 17 décembre.
Au programme de ses récitals: des oeuvres de Haydn, Schumann, Prokofieff, Schubert et du compositeur canadien Harry Somers. A la suite de ces concerts en U.R.S.S., Henri Brassard demeurera en Europe pour y donner des récitals à Paris, Toulouse, Londres, Madrid, Bruxelles et Bonn, en janvier 1979.

Expo à Saint-Césaire

SAINT-CESAIRE -Une exposition artisanale aura lieu à Saint-Césaire, dans les locaux de la Caisse populaire, du 4 au 15 décembre. Les portes de l'exposition seront ouvertes aux heures d'affaires de la caisse.

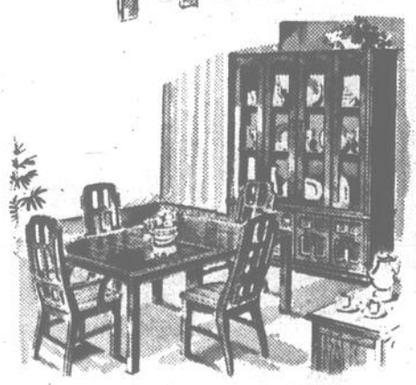
Noël ça se fête au centre-ville de Granby

C'EST FACILE!...
d'acheter chez Harvey & Racine INC.
Vous avez jusqu'à 100 jours pour payer sans aucun intérêt... si vous le désirez.



PEU IMPORTE L'ACHAT...
Meubles, lampes, fauteuils, appareils électro-ménagers, etc...

IL Y A TOUJOURS NOTRE...
- Plan mise de côté
- Livraison gratuite
- Service



ON EST TOUT A VOUS!
633, rue Dufferin
Granby
372-5896

Venez voir et vous direz; "C'est mieux" chez Harvey & Racine INC.
TOUT EST RÉDUIT À DES BAS PRIX ENCORE JAMAIS VUS

FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY 1978
vous présente



LE 10ème GALA
METTANT EN VEDETTE LES FINALISTES

AUTEURS-COMPOSITEURS INTERPRETES
SUZANNE HEBERT
Edmundston Nouveau-Brunswick
MARK KOUTCHET FERMÉ
St-Boniface, Manitoba
JEAN RACINE
Rouyn
JACQUES THIVIERGE
Trois-Rivières

INTERPRETES
LOUISE MARIE BEAUCHAMPS
Beloeil
MARTINE FUGERE
Rosemont
MICHELINE MARIN
Outaouais
LINDA WEDGE
Dalhousie, N.-Brunswick

SAMEDI 2 DÉCEMBRE
20 heures
POLYVALENTE J.-H. LECLERC
Invité: CALIXTE DUGUAY

à lire à voir à écouter à suivre

par Ginette LAURIN



(Photo C-Line Jobin)

Des futurs lauréats!

La dernière semi-finale du Festival de la chanson de Granby a permis aux membres du jury de choisir les quatre meilleurs auteurs compositeurs interprètes qui auront, ce soir, à se produire à la grande finale du concours. Des quatre, un seul sera proclamé lauréat du Festival de la chanson, édition 1978. Chacun, toutefois, méritera des prix et de nombreux honneurs. Sur la vignette: Suzanne Hébert, Nouveau Brunswick; Jacques Thivierge, Trois-Rivières; Carole Charland, directrice des auditions; Jean Racine, Rouyn; Mark Kolt, Saint-Boniface.

Rougemont, un village qui ressemble à ses gens

Par Geneviève MILLOT

ROUGEMONT -Comme le faisait remarquer le président local de la section de la Société historique de Boucherville et de la Vallée du Saint-Laurent, M. Victor Boudrias, également conseiller municipal du village de Rougemont, "on n'attachera la jeunesse à notre coin de pays qu'en lui faisant connaître l'histoire de la colonisation dans notre région..."

Et, même si ce n'est pas de l'histoire très ancienne, puisque le territoire ne fut ouvert à la colonisation que vers 1748, il semble bien que ce soit un patrimoine fait d'héroisme, de travail et de privations, avec ses moments fastes et néfastes, une histoire très humaine où on retrouve les noms de familles illustres et ceux de familles qui ont fait souche et dont les descendants sont maintenant les occupants du territoire.

Le nom même du village ne vient pas de la coloration que prend la montagne à certaines époques, il vient du fait qu'à une certaine époque s'est établi là un certain Etienne de Rougemont qui appartenait au régiment de Carignan Sallières. Etienne de Rougemont a disparu sans laisser ni traces ni souvenirs, mais son nom lui survit dans celui du village et de sa paroisse, Saint-Michel de Rougemont.

Il a fallu le début du XIXe siècle et le blocus de Napoléon contre le commerce anglais empêchant les bois scandinaves d'entrer dans les chantiers navals de Grande-Bretagne pour favoriser le développement du territoire. En effet, la forêt couvrait alors la région et ce sont tout d'abord des bûcherons qui s'établiront à Rougemont où deux moulins à scie fonctionneront durant quelques années, à partir de 1805. En 1816, Rougemont sera même équipée du premier moulin à scie mu par la vapeur, signe de progrès d'une part et de l'importance donnée à ce commerce, d'autre part.

C'est aussi à cette époque que les colons du cru faisait de la potasse avec la cendre des déchets de bois, potasse qui servait de monnaie d'échange à une époque où les écus n'arrivaient pas en profusion dans les escarcelles des travailleurs...

C'est aussi à cette époque de bûchage que débuta le défrichement, ce qui permit aux habitants d'avoir leur lopin de terre où cultiver leurs légumes et leurs céréales, élever leur vache et leur porc, enfin de s'assurer saison après saison, de quoi survivre.

En 1825, le vaste territoire de ce qui devait devenir en 1886 la paroisse Saint-Michel de Rougemont (soit le territoire des deux corporations municipales) comptait 76 familles représentant 425 âmes. En 1830 on comptait 106 familles regroupant 600 âmes et en 1845 il y avait 1,000 habitants. C'est en cette année que la prospérité de Rougemont atteint un apogée, ensuite ce sera la décadence jusqu'à ce que la pomiculture vienne redonne du lustre à cette communauté qui saura fort bien profiter des événements et des enseignements du passé pour forger son avenir.

Parce qu'en effet, après la chute de Napoléon en Europe et la reprise des échanges commerciaux entre les pays du nord et l'Angleterre, les bois canadiens seront de nouveau boudés à cause des frais énormes de leur transport à travers l'Atlantique. N'ayant plus le commerce du bois les colons perdent du même coup leur monnaie d'échange, la potasse, qui sera fournie par les Ontariens. Les équipements de scierie ont aussi fait leur temps, c'est le moment du développement agricole qui commence mais sur un sol qui s'y prête mal et sujet à trop d'inondations saisonnières que seule l'irrigation rationnelle des terres solutionnera.

Le manque de communications entre le territoire et les villes qui seraient un débouché pour les produits de ferme n'arrange pas les choses: le Richelieu est loin, la navigation sur la Yamaska malaisée, les routes sont impraticables une partie de l'année et, à trois reprises, Rougemont voit la ligne de chemin de fer se construire ailleurs que dans sa périphérie. Il faudra attendre 1875 pour avoir un regain de prospérité timide.

C'est qu'à cette époque que George Whitfield achète le domaine seigneurial situé à Rougemont et fait prospérer son domaine de telle sorte que le gouvernement s'y intéresse et que cet importateur de produits de la Barbade ouvre une école d'agriculture (qui finira ses opérations six mois plus tard par une faillite, malheureusement) à laquelle survivront les premières beurrerie et fromagerie du Québec.

Ce domaine, celui des Pères Oblats, est racheté par le Comte Grimaldi, italien d'origine et entrepreneur bien en cour de Montréal qui terminera lui aussi son influence dans la déconfiture.

Mais on avait prouvé une chose: le secteur pouvait être prospère et avec l'aide des premiers journaux spécialisés en agriculture, avec l'ouverture d'un marché public à Saint-Césaire et la construction de celui de Saint-Hyacinthe, avec la fondation des cercles agricoles et l'organisation de divers concours on développe l'élevage des bovins au pied de la montagne de Rougemont et, à flanc de côteaux, on plante les premiers pommiers.

En 1979

116,000 livres canadiens distribués par le CAC

OTTAWA -Le Conseil des Arts du Canada distribuera gratuitement, en 1979, quelque 580 lots de livres canadiens, composés de 200 titres chacun. Environ 250 lots seront formés de livres de langue française, et 330 de livres de langue anglaise. Des lots mixtes (100 titres dans chacune des deux langues) pourront être mis à la disposition des intéressés. Le Conseil a acheté ces ouvrages des maisons d'édition canadienne admises à ses programmes d'aide à l'édition.

Au Canada, les livres seront offerts, dans le cadre d'un concours annuel, à des institutions, groupes ou organismes qui n'ont pas les fonds nécessaires pour en acheter eux-mêmes, et qui acceptent de les mettre à la disposition des lecteurs de leur communauté. A l'étranger, ils seront distribués à des universités, centres culturels et autres institutions par l'entremise du ministère des Affaires extérieures.

Depuis sa création en 1972, des bibliothèques scolaires de régions isolées, des foyers pour personnes âgées, des hôpitaux, des centres culturels, des associations de bienfaisance et des prisons ont bénéficié de ce programme. Cette année, le Conseil lui a consacré environ $700,000.



Vente d'artisanat

(Photo Anita Paquette)

Le Cercle des fermières de Saint-Césaire, en coopération étroite avec les artisans de la proche région, a organisé une vente de produits d'artisanat qui s'est déroulée dans la salle de l'école Saint-Vincent, à la suite d'une exposition des oeuvres. On voit ici Mme Monique Normandin, présidente du Cercle, et Mme Armande Chagnon, publiciste, en train d'examiner quelques-unes des pièces exposées à cette occasion.

Comédienne originaire de Granby, àSherbrooke

France Arbour en vedette au Théâtre de l'Atelier

France Arbour, bien connue du milieu artistique de Granby et qui continue de venir tous les samedis enseigner son art aux enfants et aux adultes, est présentement à l'affiche du Théâtre de l'Atelier, au parc Jacques-Cartier à Sherbrooke. Elle y tient le rôle-titre dans "A toi, pour toujours, ta Marie-Lou" de Michel Tremblay. La distribution comprend également Gisèle Trépanier, Bernise Hamel et Benoît Dumont. La mise en scène est signée Pierre Gobeil, comédien et également directeur artistique de l'Atelier. La critique sherbrookoise a été unanime pour dire que la production est remarquable.

Le monde de Michel Tremblay est à la fois tragique et comique. "Pour moi", d'ajouter France Arbour, "il y avait un double défi, celui de la langue tout d'abord, car après vingt-cinq ans de diction, il fallait retrouver les accents du "joual montréalais" et ensuite prendre la relève d'une grande interprète Hélène Loiselle qui avait créé le rôle en 71. Je crois y être arrivé car tous les soirs, plusieurs personnes s'empressent de me dire que je ressemble soit à une tante, soit à une cousine, et que mon personnage est très vrai." Les représentations se poursuivront du mardi au samedi à 20h.30, jusqu'au 9 décembre prochain. Nous espérons que plusieurs granbyens auront la curiosité d'y aller applaudir notre amie France.



France Arbour... Marie-Lou



Hommage à Jules Leblanc

(Photo C-Line Jobin)

Le dévouement démontré par M. Jules Leblanc à titre de directeur des Petits Chanteurs de Granby durant plusieurs années a été souligné lors d'une réception civique tenue à l'hôtel de ville. Le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier, a profité de l'occasion pour remettre une plaque-souvenir au héros du jour. Dans l'ordre habituel: M. Jacques Heeremans, président des Petits Chanteurs de Granby; Mme Jules Leblanc; M. Richard Ducas, directeur musical des Petits Chanteurs de Granby; M. Jules Leblanc et M. Paul-O. Trépanier, maire de Granby.

EXPO VENTE
ESCALE
80 Albert - Granby
7-8-9-10 DÉCEMBRE
20 EXPOSANTS
(Artisans de Granby et région)
NOMBREUSES SUGGESTIONS CADEAUX DE NOEL.
Heures d'Ouverture
JEUDI 7H. P.M. à 9H. P.M.
VENDREDI 1H. P.M. à 10H. P.M.
SAMEDI 1H. P.M. à 10H. P.M.
DIMANCHE 1H. P.M. à 5H. P.M.
entrée gratuite
Nombreux prix de présence.

INVITATION
Exposition de Gravures Originales
à Edition Limitée
Sérigraphie, Eau Forte, Lithographie
Oeuvres d'Artistes Québécois
Pichet Esler Lau Dupont Tétreault Savoie Bouret et autres...
Les 2 et 3 DECEMBRE 78
Samedi 10h. a.m. à 10h. p.m.
Dimanche 10h. a.m. à 8h. p.m.
Vos hôtes Guyane et Guy Hamel
au 90 Principale, suite 300, Granby
GALERIE Carrefour 100

Pour de nombreuses suggestions pour vos cadeaux des Fêtes
du 4 au 15 DECEMBRE
EXPOSITION ARTISANALE DE ST-CESAIRE



CORDIALE INVITATION A TOUTE LA POPULATION A LA
CAISSE POPULAIRE DE ST-CESAIRE
120, Ave St-Paul, ST-CESAIRE
ARTISTES - EXPOSANTS LOCAUX
• EMAUX SUR CUIVRE • PEINTURE • SCULPTURE • FER FORGE • TISSAGE • PETITS-POINTS
• MACRAME • CERAMIQUE • POTERIE • PYROGRAVURE • BATIK • MURALES, etc, etc.
Heures d'ouverture
Lundi au Mercredi, 9h. à 15h.
Jeudi de 9h. à 19h.
Vendredi 9h. à 20h.
POUR RENSEIGNEMENTS, Tél.: 469-3161

Mini-sommet culturel dimanche

Laurin, Vaugeois et O'Neil parleront...

QUEBEC (PC) — Les ministres Camille Laurin, Denis Vaugeois et Louis O'Neil prendront la parole dimanche après-midi à l'ouverture de la conférence socio-économique sur les industries culturelles.

Plus de 200 agents impliqués au Québec dans les secteurs du livre et périodique, des métiers d'art, du disque et spectacle, et du cinéma participeront à ce mini-sommet de trois jours dans la capitale provinciale.

En soirée, se tiendra un forum portant sur la dimension industrielle de la culture, forum auquel participeront entre autres MM. Jean Labonté, président de la Société de développement industrielle, Marcel Bergeron délégué général du Québec à New-York, et l'artiste Yvon Deschamps.

Les deux autres journées seront consacrées au travail en ateliers et en plénière.

Pour le premier ministre Trudeau

Une journaliste parle de démission en janvier

TORONTO (PC) — Dans son émission intitulée "As It Happens", le réseau anglais de Radio-Canada attribue à Mlle Marjorie Nichols, journaliste au Vancouver Sun, une déclaration selon laquelle le premier ministre Trudeau pourrait, vers la mi-janvier, résigner ses fonctions de chef du Parti libéral.

Mlle Nichols a déclaré mercredi à la radio que M. Trudeau compte s'entretenir avec ses alliés et amis politiques les plus fidèles, notamment M. Gérard Pelletier, l'ambassadeur du Canada à Paris, au sujet de son avenir politique.

La journaliste a ajouté que M. Trudeau traverse actuellement ce qui pourrait s'avérer être la période de la plus importante de sa carrière politique.

Selon Mlle Nichols, M. Trudeau s'est entretenu la semaine dernière avec le sénateur québecois Jean Marchand, mais "l'élément crucial dans tout cela c'est Gérard Pelletier" qui, dit-elle, doit arriver la semaine prochaine à Ottawa.

Mlle Nichols déclare que M. Trudeau n'a que deux ou trois amis fidèles et "il n'y a pas de doute qu'en tête de liste, le numéro un, serait Gérard Pelletier".

Elle souligne que Trudeau s'adresse à ces personnes plutôt que de demander conseil aux membres du parti, parce que "il est un homme à résister à toute pression du parti...Je crois qu'il est à la limite où il estime que la décision lui appartient personnellement."

Plus de "rouge"!

MONTREAL (PC) — Selon le quotidien Le Devoir, quelque 150.000 automobilistes québécois dont le véhicule doit brûler de l'essence avec plomb vont endommager leur moteur s'ils utilisent de l'essence sans plomb. Les voitures constuites avant 1971 seraient les plus vulnérable• selon des experts de compagnies pétrolières.

La plupart de ces compagnies ayant abandonné le super avec plomb, les voitures conçues pour ce type d'essence risquent de subir une usure hâtive de leurs soupapes en brûlant celle sans plomb.

Le tétraéthyle de plomb ajouté à l'essence joue un rôle de lubrifiant en laissant des dépôts à la surface des pièces en mouvement et forme un tampon empêchant l'usure prématurée. Sans ces dépôts de plomb, on estime que les soupapes peuvent perdre 1 mm d'épaisseur par 1.000 milles parcourus dans des conditions difficiles.

Chargés de promouvoir l'économie

Le premier conseil de neuf ministres fédéraux

OTTAWA (PC) — Chargés de promouvoir le développement économique du Canada, neuf ministres se sont réunis pour la première fois, vendredi, après la création de leur conseil par le premier ministre Trudeau.

Dirigés par M. Robert Andras, les ministres doivent, une fois par semaine, se mettre d'accord sur les meilleurs moyens à prendre pour stimuler l'économie.

Outre M. Andras, les ministres concernés sont MM. Jack Horner, du Commerce et de l'Industrie; Bud Cullen, de l'Emploi; Marcel Lessard, de l'Expansion économique régionale; Alastair Gillespie, de l'Energie et des Sciences; Martin O'Connell, du Travail; Tony Abbott, du Revenu et de la Petite entreprise; Jean Chrétien, des Finances; et Judd Buchanan, président du Conseil du trésor.

Seuls le ministre des Finances et le président du Conseil du trésor font partie du conseil de façon permanente. Les autres ministres sont nommés par M. Trudeau, qui peut les changer à n'importe quel moment.

Les ministres qui ne sont pas membres peuvent assister aux réunions quand ils le désirent. **M. Osbaldeston**

Le secrétaire du conseil est M. Gordon Osbaldeston, un haut fonctionnaire de 48 ans.

C'est lui qui a aidé à la mise en place de la section des affaires des consommateurs au ministère de la Consommation et des Sociétés, qui a été le bras droit de M. Chrétien au Conseil du trésor et qui a agi comme sous-ministre pour M. Horner.

Le personnel du conseil atteindra bientôt une centaine de personnes et son budget s'élèvera à environ $2.5 millions.

Le gouvernement devra trouver le personnel et l'argent dans des ministères, puisque le budget du pays est déjà fixé à $52.6 milliards et qu'il n'est pas question qu'on dépense plus en cette période d'austérité. **Industrie**

M. Andras évite de parler de stratégie industrielle, car pour lui le rôle du conseil est beaucoup plus que de promouvoir le secteur manufacturier.

On a de la difficulté à définir le conseil, parce que rien de semblable n'existe dans les provinces ou aux Etats-Unis.

La meilleure comparaison serait avec une conférence fédérale-provinciale des premiers ministres: il faut en arriver à un compromis, malgré les intérêts différents.

Les décisions du conseil seront soumises au cabinet, qui est seul autorisé à gouverner le pays.

Carrières et Professions

372-5433

LA CITE DE FARNHAM

est à la recherche d'un jeune homme énergique voulant faire carrière comme POLICIER MUNICIPAL.

Nombreux avantages sociaux et une nouvelle convention de travail sous peu

Les candidats intéressés devront être: majeurs, citoyens canadiens, bilingues, détenteurs d'un certificat de réussite de sec. V (5).

Une préséance sera accordée aux intéressés ayant complété stage, formation à L.I.P.Q.

Les postulants feront parvenir leur curriculum vitae au:

Signé: Michel Massé
chef de police

Poste de Police de Farnham
475 Hôtel de Ville
Farnham, P.Q.

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS

Compagnie spécialisée dans la vente de bureau, recherche des Représentants bilingues.

Expérience requise, auto indispendable, territoire protégé, taux de commissions généreux.

S'adresser à:

Les équipements de Bureau Richelieu
268 rue Champlain
St-Jean, P.Q.
A / S NORMAND CHARETTE
(1) 347-3724
(1) 861-8253

JOURNALIERS A LA PRODUCTION

SALAIRE: $296.80 PAR SEMAINE

Nous sommes à la recherche de journaliers pour travailler au service de la production de notre usine de produits chimiques à Bécancour.

LA FONCTION

Les candidats qui seront retenus pour ces postes seront affectés, après entraînement, comme assistants dans différents secteurs des opérations de fabrication du chlore et de la soude caustique. Ces opérations à caractère continu, c'est-à-dire 24 heures par jour, 7 jours par semaine impliquent que les candidats intéressés soient disposés à travailler sur des équipes de relève de huit (8) ou douze (12) heures selon le secteur d'affectation.

EXIGENCES

— Détenir un diplôme de fin d'études secondaires V ou l'équivalent
— Une expérience minimale de cinq (5) ans, de préférence dans l'industrie.

AVANTAGES

Les avantages et bénéfices aux employés sont parmi les meilleurs.
Les personnes intéressées sont priées de transmettre une demande écrite accompagnée d'un curriculum vitae avant le 8 décembre 1978 au:

Chef du Service du Personnel
Usine CIL
C.P. 10
Ville de Bécancour, Québec
G0X 1B0

DESSINATEURS

Compagnie Progressive recherche des dessinateurs avec et sans expérience pour la conception et l'automation de ses moules à injection.

En plus d'un salaire compétitif nous vous offrons d'excellents bénéfices marginaux et une équipe de travail dynamique.

Si vous désirez vous joindre à cette équipe, faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à:

LA VOIX DE L'EST
C.P. 3258
Granby P.Q.
J2G 2V4

La Voix de l'Est

est à la recherche d'un

MAQUETTISTE

Fonctions:
— La personne doit préparer des annonces et des textes publicitaires
— Faire la maquette du journal
— Elle doit aussi visiter quelques clients.

Qualifications requises:
— Habile en dessin
— Bonne personnalité
— Ambitieux
— Posséder de bons antécédents
— Avoir entre 20 et 30 ans
— Posséder une voiture automobile pour l'exercice de ses fonctions
— Connaissance approfondie du Français écrit et parlé
— Avoir le sens de la publicité
— Connaissance de la dactylographie

Rémunération:
— Salaire et commissions
— Assurance-groupe et bénéfices marginaux usuels
— Possibilité d'avancement

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, le plus tôt possible à:

La Voix de l'Est
136 Principale
Granby P.Q. J2G 2V4
a/s Gilles Gagnon
Directeur de la publicité

CIL
Canadian Industries Limited

ENTRETIEN MECANIQUE

SALAIRE: JUSQU'A $386.00 PAR SEMAINE

Nous sommes à la recherche de mécaniciens d'entretien pour notre usine de produits chimiques à Bécancour.

LA FONCTION

Diagnostiquer et réparer des défectuosités sur des appareils mécaniques industriels tels que pompes, centrifuges, compresseurs, réducteurs de vitesse, etc...

EXIGENCES

— Détenir un diplôme d'un institut de technologie ou d'un CEGEP ou l'équivalent.
— Expérience pertinente minimale de trois (3) ans.
— Spécialisation en mécanique d'ajustage serait un atout.

AVANTAGES

Les avantages et bénéfices aux employés sont parmi les meilleurs.

Les personnes intéressés sont priées de transmettre une demande écrite accomagnée d'un curriculum vitae avant le 8 décembre 1978 au:

Chef du Service du Personnel
Usine CIL
C.P. 10
Ville de Bécancour, Québec
G0X 1B0

AVIS
Bureau du financement des partis politiques

Le Directeur général du financement des partis politiques donne avis qu'il a autorisé les associations de comté suivantes de l'Union Nationale conformément aux dispositions des articles 33 et 43 de la Loi régissant le financement des partis politiques (1977, c. 11).

District électoral	Nom et adresse postale de l'association	Endroit où se trouvent les livres et comptes	Nom et adresse du représentant officiel
Brome-Missisquoi	Conseil U.N. Brome-Missisquoi 817 Principale Cowansville J2K 1J8	817 Principale Cowansville J2K 1J8	Me Gérard Turmer, c.r. 817 Principale Cowansville J2K 1J8

Le Secretaire
PIERRE DESJARDINS

Assemblee nationale du Québec
Bureau du financement des partis politiques

1 Complexe Desjardins, Tour du Sud, suite 2204, Montreal H5B 1B3 (514) 873-7131

Le SPÉCIALISTE du MATELAS
• LITS SIMPLES ET DOUBLES etc.
• LITS DE BEBE
• CHAISE CONFORT (berçante)
• LIT D'EAU et ACCESSOIRES
SPÉCIALITÉ - QUALITÉ
317-2 PRINCIPALE
GRANBY
372-9837

CONCOURS DU PÈRE NOEL

Du 23 novembre au 19 décembre

$25.00 en argent chaque semaine

COUPON-REPONSE

Les "Père Noël" sont apparus dans les annonces suivantes:

Jeudi, 23 nov. 1..... 2..... 3.....
Vendredi, 24 nov. 1..... 2..... 3.....
Lundi, 27 nov. 1..... 2..... 3.....
Mardi, 28 nov. 1..... 2.....
Jeudi, 30 nov. 1..... 2..... 3.....
Vendredi, 1er déc. 1..... 2..... 3.....

La Voix de l'Est

Envoyez le tout à:
Concours "Père Noël"
La Voix de l'Est
136 Principale,
Granby, J2G 2V4
(Inscrire "Concours" sur l'enveloppe)



A la fin du concours
GAGNEZ 1er PRIX
un bas de Noël GÉANT
valeur $150.00
2e PRIX
$50.00
en argent

Sport

Ligue féminine Molson

Forand vient à bout des Eclaircs

GRANBY -Dans la première des deux joutes au programme de la ligue de ballon sur glace féminine Molson, les Eclairs de Milton se sont inclinées 2 à 0 devant Forand Sport. Francine Pépin et Bérangère Tarte ont inscrit les filets des gagnantes. Michèle Beaudoin a été la meilleur des perdantes.

Dans la deuxième partie, Turcotte Armurier et Gervais Sport ont fait match nul 1 à 1. Florianne Paquin a enregistré le but du côté du Turcotte alors que Chantal Dion capitalisait pour Gervais.

Au classement, Gervais domine avec 13 points, suivi du Turcotte avec neuf points et du Forand avec huit. Les Eclairs de Milton ferment la marche avec trois points.

Chez les compteuses, Chantal Dion totalise 13 points avec ses neuf buts et quatre passes. Sylvie Beauregard est deuxième à huit points et Johanne Gaouette ainsi que Carole Arès ont sept points chacune. Nicole Gaudreau possède cinq points.

Ligue Labatt Bleu

St-Paul et Gamache font match nul, 4-4

GRANBY -La Caisse Pop de St-Paul et Gamache Aluminium ont fait match nul 4-4 dans la première des deux parties à l'affiche dans la ligue de hockey Labatt Bleu cette semaine. Normand Paquette, Gilles Lecompte, Alexis Morin et Paul Bélanger ont enregistré les filets pour St-Paul tandis que Gamache en réussissait deux pour le Gamache Aluminium. Brodeur et Guénette ont complété.

Le Dépanneur du Petit Mexique a poursuivi sa poussée en défaisant Milton Auto Body par le pointage de 2 à 0. Jacques Tétreault et Richard Lessard ont enfilé les buts des vainqueurs.

Les prochaines rencontres auront lieu mercredi prochain alors que la Caisse Pop de St-Paul en viendra aux prises avec le Dépanneur du Petit Mexique à compter de 20 heures 30 et que Gamache Aluminium rendra visite au Milton Auto Body à partir de 22 heures.

Soirée d'initiation au ski de fond...

ST-PIE -Le club optimiste de St-Pie de Bagot est heureux de s'associer au club de ski Raminska pour présenter à la population environnante, une soirée d'initiation au ski de fond. Cette soirée aura lieu à la salle du Collège de St-Pie de Bagot, à 20 heures mercredi le 6 décembre.

Comme le ski de fond gagne de plus en plus d'adeptes enthousiastes dans notre région, le club optimiste de St-Pie de Bagot a cru bon d'inviter chez nous le club de ski Raminska qui est reconnu dans toute la région pour la compétence de ses instructeurs et la qualité des cours de ski de fond qu'il présente.

Assemblée générale du club Westinghouse

GRANBY -Le club de chasse et pêche Westinghouse invite tous ses membres et leurs amis à l'assemblée générale qui se déroulera le mercredi 6 décembre au Castel de l'Estrie, à compter de 20 heures.

Profitant de l'occasion, les prix des concours suivants seront remis: du premier avril au premier septembre, concours de pêche annuel de l'été; 2-3-4 septembre, concours de pêche provincial.

Pendant la soirée, on pourra assister à une présentation de diapositives. De nombreux prix de présence seront tirés au sort.

L'école de ski de Bromont offre du nouveau cet hiver

BROMONT — Avec l'arrivée de la neige, on a commencé à parler sérieusement de ski à Bromont. Et on ne peut parler du centre de ski de Bromont sans parler de l'école de ski, qui s'est donnée un nouveau directeur en Claude Robitaille. Ce dernier possède un diplôme en éducation physique et est membre de l'alliance des moniteurs de ski du Canada.

L'école de ski de Bromont offre plusieurs genres de cours. Ainsi, on peut choisir un programme de 10 semaines, pour enfants et adultes. Il y a aussi la possibilité d'un cours d'une semaine (cinq jours) pendant la semaine de Noël.

L'école offre aussi une nouveauté: des cours du soir pour adultes. Ils commenceront le 9 janvier et pourront être suivis les mardis ou les jeudis. Ces cours sont des leçons de groupe pour tous et sont offerts sur semaine. Comme auparavant, l'école pourra dispenser des leçons privées.

Ceux qui veulent perfectionner leur style sur une base plus intensive pourront s'inscrire à des cours pendant toute une semaine. Un programme de location d'équipement pour la durée des cours, pour ceux qui désirent essayer ce sport, est disponible. Pour obtenir plus de renseignements, on peut signaler 534-2656.

Par ailleurs, l'école de ski de Bromont a mis de l'avant un programme de compétition plus élaboré que les années passées. L'équipe, qui est passée de 10 à 40 comptétiteurs, bénéficiera de quatre instructeurs. Les enfants et les adolescents de l'équipe participeront à des courses de zone dans ces centres de ski de la région.

Les Vics perdaient 4-2, hier soir

Avant de partir en voyage!

GRANBY — C'est dimancheh soir que les Vics juniors de Granby, des instructeurs Marc Courtemanche et Roger Vachon, termineront leur série de cinq matches d'affilée à domicile alors qu'ils recevront les Cougars de Châteauguay à compter de 19 heures 30, au Palais des Sports de la rue Léon-Harmel.

Suite à la rencontre de dimanche, les Granbyens seront sur la route pendant deux semaines. Ils reviendront pour deux joutes avant de repartir pour quelque temps encore.

Notons que ce sera la première visite des Cougars de Châteauguay à Granby cette saison. Les Vics l'ont emporté par le compte de 7 à 2 lorsque les deux formations en sont venus aux prises plus tôt cette année, à Châteauguay. Les Cougars occupent le dernier rang au classement, présentant un dossier d'une victoire, 14 revers et un match nul.

Hier soir

Dans une partie très importante, les Vics tiraient de l'arrière 4 à 2 après la première période de leur joute contre les Tigres de Beloeil, hier soir à Granby.

Les hommes de Roger Vachon et Marc Courtemanche ont dirigé 17 tirs au but adverse pendant que le gardien Paul Maynard devait faire face à 11 lancers. Les locaux ont cependant écopé de quatre des six pénalités distribuées pendant l'engagement, dont trois qui ont été coûteuses.

Yves Parcel et Constant Boyer ont enregistré les filets des locaux. Quant au but de Boyer, il a été inscrit alors que les Vics étaient en désavantage numérique.

Pour les visiteurs, Michel Marleau y est allé d'une paire de filets. Richard Daigneault et Jean Laforge ont également déjoué la vigilence du gardien Paul Maynard.

Suspensions

Nous apprenions en dernière heure hier soir, de source bien informée, que les Cougars de Châteauguay verraient deux de leurs joueurs suspendus indéfiniment. Il s'agirait de Andy Little et Burton Jacobs, qui auraient endossé l'uniforme de leur formation et aurait joué alors qu'ils étaient déjà sous le coup de suspensions.

D'autre part, notre source habituellement fiable nous a également appris que la chicane serait prise dans les directions des équipes de Beloeil et de Châteauguay, où les choses iraient vraiment mal.

En ce qui concerne les Tigres de Beloeil, ils devraient également perdre deux points au classement pour avoir fait joué un joueur alors qu'il était suspendu.

Plus de renseignements vous seront confirmés dans notre édition de lundi, alors que la direction de la ligue aura possiblement rendu publiques certaines suspensions, amendes et pénalités.

Nouveau circuit de basket féminin

GRANBY -Une nouvelle ligue de basketball ouvrira sa saison le 3 décembre. Il s'agit de la ligue provinciale sénior féminine de basketball comprenant trois équipes: Drummondville, Trois-Rivières et Granby.

L'équipe de Granby est composé d'anciens joueurs collégiaux et universitaires dont Rachel Carr-Côté, Johanne Reid, Monique Benoit, Raymonde Désaulniers, Dominique Tremblay, Bernadette Comeau, Nicole Gaudreau, Renée Lavigne, Monique Laflamme, Carole Lulham et Maryse Giard.

Cette équipe, dirigée par Robert Racine, sera présente lors du premier tournoi de l'existence de cette ligue le 3 décembre à Trois-Rivières. Un tournoi similaire sera disputé à une date ultérieure à Drummondville et Granby et plusieurs rencontres hors-concours, notamment contre le C.E.G.E.P. de Sherbrooke et différentes équipes de la région, compléteront la saison.

Il est de mise, en ce début de saison, de souhaiter la meilleure chance possible à l'équipe sénior féminine de basketball de Granby...

Inter-Comtés au hockey

Rougemont à deux points de la tête

ROUGEMONT (ADP) - Dans la première rencontre de la ligue de hockey Intercomté O'Keefe, St-Césaire l'a emporté devant St-Paul par la marque de 3 à 1 grâce à deux buts de Pierre Barsalou et à un autre de Luc Auclair. Talbot donnait la réplique.

Caisse Pop St-Césaire a remporté une victoire sur St-Jean Baptiste au compte de 2 à 0. Il s'agissait du premier revers de St-Jean Baptiste en saison régulière. Les filets des vainqueurs sont allés à Réjean Gauvin et André Paquette a mérité le blanchissage.

St-Damase a triomphé de Milton au compte de 3 à 2 grâce à des filets des joueurs Labrecque, Lussier et Lachance. Auclair et Brodeur ont répliqué.

Finalement, Rougemont a profité de la défaite de St-Jean Baptiste pour se rapprocher à deux points de la tête grâce à une victoire de 3 à 1 sur Ange-Gardien. Paquette, Deschênes et Angers ont marqué pour les vainqueurs et Ménard a évité le pire aux siens.

Dimanche, à 9 heures, Ange-Gardien affrontera St-Jean Baptiste; à 10 heures, St-Paul rencontrera St-Damase; à 11 heures, il y aura duel entre Caisse Pop St-Paul et Rougemont et à midi, Ste-Cécile en viendra aux prises avec St-Césaire.

Kansas City, Pittsburgh, St. Louis ou Atlanta?

Rose devrait fixer son choix dimanche

CINCINNATI (AP) — La lutte que se livrent certains clubs du baseball majeur pour mettre la main sur Pete Rose, l'anciennne vedette des Reds de Cincinnati, devenu agant libre, devrait se terminer en fin de semaine.

Rose, qui doit rencontrer, aujourd'hui, Dan et John Galbreath, des Pirates de Pittsburgh, a dit qu'il espérait régler toute cette affaire dimanche matin afin de pouvoir regarder tranquillement les matches de football de l'après-midi à la télévision.

Outre les Pirates de Pittsburgh, trois autres équipes, les Royals de Kansas City, les Cardinals de St. Louis et les Braves d'Atlanta sont encore dans la course.

Rose a indiqué que, s'il n'avait pas accompagné les Reds de Cincinnati au Japon, il aurait déjà probablement signé avec les Phillies de Philadelphie.

Il a ajouté que, depuis son retour, les offres des autres clubs n'avaient pas cessé de grimper.

Royals

Le propriétaire des Royals de Kansas City, de la ligue américaine de baseball, a exprimé l'avis que le refus opposé par Pete Rose aux offres des Phillies de Philadelphie, augmentait d'autant les chances de son club de mettre la main sur l'ancienne étoile des Reds de Cincinnati.

Ewing Kauffman, qui avait estimé mardi que ses chances étaient de 50 sur cent, a exprimé l'avis qu'elles pouvaient maitenenant atteindre 70 sur cent.

Il a ajouté qu'il lui semblait que Pittsburgh était maintenant son principal rival devant St. Louis et Atlanta.

Par contre, le propriétaire des Braves d'Atlanta, Ted Turner, a dit que son optimisme de faire signer Pete Rose avait bien diminué, car les autres équipes semblaient lui offrir bien plus que de l'argent.

Le 10e anniversaire

Un jour que les Jets fêteront...

Il semble incroyable que 10 ans se sont écoulés déjà depuis que les Jets de New York ont surpris les favoris Colts de Baltimore dans la 3e présentation du Super Bowl, tout en donnant une certaine crédibilité à la Ligue américaine de football.

La LAF a été depuis absorbée dans une fusion avec la LNF, mais les Jets célèbreront le 10e anniversaire du triomphe dans le Super Bowl dimanche au stade Shea, lors de la visite des Colts.

Sur la liste des invités, on retrouve le personnel complet de 1968 et tous les joueurs sons attendus, à l'exception de Babe Parilli, maintenant instructeur du Denver, et le botteur Jim Turner, encore actif avec les Broncos.

Parilli et Turner pouront tenir leur réunion à Oakland, où les Broncos et les Raiders se disputeront le premier rang dans la division ouest de la Conférence américaine, car ils affichent des bilans identiques de 8-5.

Autes matches

Dans les autres matches au programme dimanche, La Nouvelle-Angleterre, meneur dans la division est de la Conférence américaine, se rendront à Dallas, meneur dans la division est de la Conférence nationale, tandis que Pittsburgh, déjà assuré d'une place dans les séries de fin de saison, se rendra à Houston.

Los Angeles, au 1er rang dans la division ouest de la CNF, affrontent les Giants de New York. Minnesota recevra Philadelphie et Green Bay, qui partage le premier rang avec les Vikings dans la division centrale de la CNF, sera à Tampa.

Par ailleurs, Cleveland se rend à Seattle; Miami visite Washington; Atlanta est à Cincinnati; Detroit, à St. Louis; Buffalo, à Kansas City; et San Francisco, à la Nouvelle-Orléans.

Lundi soir, Chicago se rendra à San Diego.

L'affaire Bordeleau loin d'être terminée

QUEBEC (PC) — L'affaire Christian Bordeleau pourrait avoir des rebondissements devant les tribunaux.

Le joueur de centre de 31 ans, qui avait annoncé qu'il prenait sa retraite le 11 novembre dernier et précisé quelques jours plus tard qu'il s'accordait une période de réflexion, a été informé, jeudi, qu'il ne figurait plus dans les plans des Nordiques de Québec, de l'Association mondiale de hockey.

En confirmant cette décision, le directeur-gérant Maurice Filion a déclaré qu'il s'agissait d'une "simple question de budget".

"J'ai étudié la demande de retour de Christian Bordeleau. J'ai également regardé mon budget et j'ai vite réalisé qu'il n'y avait rien à faire. Depuis la fugure de Christian Bordeleau, nous avons obtenu Richard Leduc et Kevin Morrison sans toutefois nous départir d'aucun joueur", a-t-il expliqué.

De son côté, le procureur de l'athlète de Rouyn-Noranda, Me Michel Chabot, a soutenu que Bordeleau n'avait jamais communiqué officiellement à Maurice Filion sa décision définitive de cesser de jouer au hockey.

"Au contraire, a-t-il précisé, il a suivi les conseils de l'entraîneur Jacques Demers et du président Marcel Aubut qui lui suggéraient de prendre une période de réflexion d'une quinzaine de jours".

Me Chabot a annoncé qu'il avait fait parvenir un télégramme aux Nordiques pour les aviser de la décision de son client de respecter ses obligations contractuelles avec l'équipe québécoise.

Cette mise en demeure enjoint également les Nordiques d'honorer le contrat les liant à Christian Bordeleau. Ce contrat doit expirer au terme de la présente saison.

S.SETLAKWE



MEUBLES VOUS PARLE

Je me présente, je m'appelle Gabriel Setlakwe, je suis copropriétaire des magasins Setlakwe et je vais avoir l'agréable tâche de superviser notre magasin de Granby qui est situé sur la rue Principale, Chemin St-Paul.

Je suis marié depuis 20 ans, j'ai 4 enfants, Lise 19 ans, Paule 17 ans, Gaby Junior 15 ans et Michael 10 ans. Ma femme s'appelle Ghislaine, nous avons 42 ans.

Setlakwe, c'est une entreprise familale, je suis une descendance du fondateur qui est mon père, âgé de 76 ans, et qui travaille encore avec nous, mais seulement les après-midis.

Par cette petite chronique, je désire mieux vous faire connaître mon magasin. Je peux comprendre une population qui reçoit souvent entre ses murs des commerces de toutes sortes, où on y voit plus de différence entre un très bon commerce qui vient s'installer et un autre qui va et qui vient.

Nous avons plus de 53 ans d'existence. Nous avons toujours cherché à faire croître, à faire grandir le nom Setlakwe. Comme un nom de confiance, confiance pour ce que l'on va choisir et acheter dans le magasin. Tout comme moi dans un autre domaine, lorsque j'achète, j'aime bien payer pas trop cher et j'aime en avoir le plus possible pour mon argent. C'est ce genre d'opération que nous vous offrons chez Setlakwe Meubles.

On peut acquérir une telle expérience de savoir acheter après de nombreuses années en affaire.

Evidemment, parce que nous avons tellement acheté et revendu, nous avons connu toutes les expériences et les rendements des produits que nous avons mis sur le marché. Vous comprendrez que le service après vente que nous vous garantissons peut être difficile ou très facile, cela dépend si nous avons fait notre achat d'un bon manufacturier, lui aussi très conscient qu'il doit produire un produit qui fera l'orgueil de son représentant.

Alors, ce choix de meubles et d'appareils ménagers étalé sur notre plancher de magasin a été sélectionné par nous et nous sommes convaincus de la fiabilité de chacun de ces meubles doublement appuyés par des fabriquants qui ont fait l'épreuve du temps et ont bien démontré qu'ils savaient bâtir un meuble ou des apareils ménagers qui peuvent donner des années de bons services.

Je vous reviendrai à toutes les semaines, dans un court message comme celui-ci, vous parler de notre commerce, de nos meubles, afin de bien établir votre confiance en notre magasin.

(Ann.)

Avis public

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie et du Commerce

LOI DES HEURES D'AFFAIRES DES ÉTABLISSEMENTS COMMERCIAUX DE VENTE AU DETAIL

PERIODE DE NOEL ET DU JOUR DE L'AN

Le ministère de l'Industrie et du Commerce informe les propriétaires et les gérants de magasin de **vente au détail** que les heures d'ouverture pour la période des fêtes sont les suivantes:

AVANT NOEL, du **11 décembre** au **23 décembre** inclusivement:	Les heures d'ouverture sont de **8h.30 à 21h.00**
Le dimanche **10 décembre** et les **17, 24 et 31 décembre** 1978:	Aucun client ne doit être admis dans un établissement commercial.
Le lundi **25 décembre** 1978 et le lundi **1er janvier** 1979:	Aucun client ne doit être admis dans un établissement commercial.
Le mardi **26 décembre** 1978 et le mardi **2 janvier** 1979:	Aucun client ne doit être admis avant **13h.00** ni après **18h.00**
Le samedi **30 décembre** 1978:	Aucun client ne doit être admis après **17h.00.**
Les autres jours:	Aucun client ne doit être admis avant **8h.30** du lundi au samedi inclusivement, ni après **18h.00** le lundi, le mardi et le mercredi, ni après **21h.00** le jeudi et le vendredi, ni après **17h.00** le samedi.

La Direction du commerce tient à rappeler que les amendes en cas d'infraction peuvent aller jusqu'à $1,000. pour tout établissement commercial de **vente au détail** qui admettra des clients avant ou après les heures prescrites par la Loi ou durant les jours fériés.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, prière de composer:

873-5564,à Montréal
643-5045, à Québec

SPECIAL DE DECEMBRE



Radio AM / FM-MPX / 8 PISTES M.
Modèle CT-4355
Installé dans tableau de bord
2 haut-parleurs - Antenne - Installation

valeur $229.95 **SPECIAL $199.95**

Pour votre auto, la super puissance CRAIG & MOTOROLA.
Choix de haut-parleurs Triaxial, Triflex, Cadran digital, antenne électrique, Convertisseur FM.

VENTE - REPARATION - INSTALLATION
cartes de crédit acceptées

RADIO D'AUTO ROBERT INC.
378-8111
962, rue ROGER, GRANBY

LES INSTALLATIONS de RADIO D'AUTO ROBERT (1977) INC.

Heures d'affaires: Lundi, mardi, mercredi et samedi de 8h.00 à 17h.30. Jeudi et vendredi 8h.00 à 21h.00.

ESTIMATION GRATUITE

Ribière Electronique ne vous charge aucun frais s'il ne répare pas votre appareil.
Nous combattons l'inflation.
* RADIO - T.V. - SYSTEME D'ALARME - Etc...
SPECIAL DE DECEMBRE
Nettoyage et ajustement de votre T.V. $19.95 pièces en sus.

RIBIERE ELECTRONIQUE
962, rue ROGER 378-3910 ou 378-0534 GRANBY

A l'Heure des Quilles

Donald Garneau se distingue encore

GRANBY (GP) — La deuxième édition de l'Heure des Quilles Molson, disputé au Royaume des Quilles de Granby, n'a causé aucune surprise. En effet, les grands favoris ont conservé leur droit de participation à la prochaine émission qui se produira à la fin du présent mois.

C'est Donald Garneau qui a enregistré le meilleur pointage avec un 202. Garneau a éliminé son adversaire Réal Goyette, qui n'a pu faire mieux que 171. André Lapalme avec 91, Gaétan Arès 184 et Richard Gagnon 185 sont les trois autres joueurs qui se sont mérités le droit de participer à cette prochaine émission.

Par ailleurs, Guy Lussier, Réal Goyette, Yvan Leclerc et Denis Brodeur ont baissé pavillon devant leurs adversaires.

Le prochain tournoi de qualification en vue d'une participation à l'Heure des Quilles Molson se produira les 16 et 17 décembre prochain alors que les quatre meilleurs pointages auront le droit de participer à cette troisième émission. Soulignons que lors de la dernière ronde de qualification, pas moins de 196 joueurs étaient enregistrés.



ET APRÈS TON SECONDAIRE

La bourse la plus avantageuse que nous connaissions, offerte aux finissants du cours secondaire qui souhaitent poursuivre leurs études universitaires.



La bourse des Collèges Militaires comprend, en plus d'une généreuse allocation mensuelle, tous les frais de scolarité, les livres et fournitures, la pension, l'habillement, l'équipement sportif, un emploi d'été garanti et même des vacances payées!



La vie au Collège Militaire est équilibrée en fonction d'un programme complet de formation d'officiers de carrière. Le curriculum comprend trois volets:
❶ formation universitaire
❷ conditionnement physique
❸ formation de chef.



L'enseignement universitaire dispensé sur le campus du Collège couvre, entre autres: administration, génie, sciences, mathématiques, lettres.



Après avoir acquis sa formation militaire de base, l'aspirant-officier poursuit son entraînement spécialisé durant les mois d'été: pilote, navigateur, radar, communications, administration, génie maritime.

Pour plus de précision, concernant les Collèges Militaires, leurs exigences et la carrière d'officier, communiquez avec le Centre de recrutement le plus près (l'adresse apparaît dans les pages jaunes sous la rubrique « Recrutement »).

NOM _____

ÂGE _____ TÉL _____

ADRESSE _____

_____

NIVEAU SCOLAIRE _____

LE COLLÈGE MILITAIRE UNE UNIVERSITÉ D'ÉLITE



LES SPORTS A

WATERLOO

AVEC GILLES PETIT

Les équipes Maroons sont à l'extérieur de la ville pour toute la fin de semaine. Aujourd'hui, ils sont à East Angus et demain ils seront à Princeville. Par contre, la fin de semaine prochaine, ils disputeront deux programmes au Centre sportif local.

Les 60 équipes sont déjà enregistrées pour le prochain tournoi national pee-wee de Waterloo, ce qui veut dire que cette compétition connaîtra un nouveau sommet cette saison. On se souviendra que la saison dernière, on avait dû se contenter de 54 équipes à cause du temps disponible. Il faut souligner que dans le "AA", il y aura une ronde consolation. Pas moins de 15 équipes sont enregistrées dans cette classe, contre seulement 11 la saison dernière.

Au risque de me répéter, je dois dire que le comité d'organisation de ce tournoi oeuvre avec une dextérité des plus fantastiques. Cette semaine j'ai eu l'occasion de converser avec Richard Desautels, qui est devenu un élément fort important dans le rouage de cet événement, et selon les propos de Richard, la prochaine édition du tournoi peewee de Waterloo en sera une qui passera à l'histoire du sport dans notre ville...

Mon bon ami Alcide Gaudreau est sur le point de devenir l'homme le plus mystérieux de la ville de Waterloo. Alcide, toujours selon l'horoscope, devrait gagner un million au prochain tirage de Loto Canada. Il va sans dire que Alcide a déjà commencé à faire des plans pour l'avenir, tant il se fie à sa bonne étoile...

Il fait bon parler avec Bert Royer, un ex-directeur des Maroons Jr., Bert a connu des moments forts intéressants du temps des Maroons de la ligue Junior B des Cantons de l'Est.

Parlant de ce bon temps, Raymond Renaud est de retour à l'aréna avec des fonctions analogues du temps du junior. C'est nul autre que Richard Desautels qui est à la source de ce retour. Raymond peut se venter d'être le meilleur vendeur de billets de toute la ville de Waterloo.

Jean-Paul Gauthier est un homme fort occupé par le temps qui court. Il appert que Jean-Paul serait sur le point de mettre à jour une invention surprise. Il s'agirait d'un médicament pour soigner les "roteux". Voilà une histoire à suivre... C'est maintenant officiel, l'homme le plus prospère de toute la ville de Waterloo a disputé un match de hockey à cinq heures du matin. Faut vraiment le faire, surtout si on considère l'état des participants...

Mon bon ami Jean-François Dumas, âgé seulement de 7 ans, est maintenant membre de lpéquipe Castors de la Ligue Kiwanis des Loisirs de Granby. Jean-François, un jeune athlète qui connaît les sports à fond, compétitionne avec des jeunes de 8 et 9 ans et il figure avantageusement. En voilà un qui sera à suivre dans les prochaines années.

Luc St-Jean est sur le point d'établir tout un record à la salle de quilles de Waterloo. Luc, un quilleur qui n'a rien de comparable, conserve l'excellente moyenne de 210 et ce, dans deux circuits différents. Luc deviendra le premier quilleur à conserver cette moyenne à la salle de quilles de Waterloo depuis que l'auteur de ces lignes évolue à Granby.

Voici quelques résultats de la ligue de hockey Industrielle Molson de Waterloo: 4 à 3; 6 à 5; 2 à 1, 9 à... J'espère que le statisticien comprendra ces résultats...

Le jeune Michel Forand, qui a connu un début reluisant avec les Vics de Granby, est au rancart pour quelques semaines, suite à une blessure aux côtes. A la semaine prochaine, d'ici là, sportez-vous bien...

En fin de semaine dernière

Les Maroons ont connu des ennuis

WATERLOO (GP) — Les jeunes équipes Maroons ont à nouveau connu des problèmes dans la ligue Inter-Cités des Cantons de l'est. Les représentants de Waterloo n'ont pu faire mieux que d'amasser six points en huit parties, pour ainsi s'éloigner des sommets.

Ce sont les clubs de Valcourt et Asbestos qui ont pris la mesure des locaux. Concernant Valcourt, les quatre parties étaient disputées à Waterloo. Les Atomes ont encaissé un revers de 6 à 1 alors que Patrice Daudelin était le seul buteur des perdants. Les atomes n'ont guère fait mieux le lendemain à Asbestos avec un revers de 4 à 1.

Dans la catégorie peewee, les protégés de Gerry Poulin ont sauvé la situation avec deux gains en autant de tentatives. Contre Valcourt, Stéphane Desautels, Sylvain Gaudet et Paul Ashley ont enfilé chacun un but pour permettre à Waterloo de l'emporter 3 à 2. Le lendemain à Asbestos, un but de Stéphane Desautels avec moins de 40 secondes à faire dans la partie a valu un autre verdict gagnant aux Maroons, par le pointage de 4 à 3. Paul Ashley, Sylvain Gaudet et Stéphane Desautels ont été les compteurs pour les Maroons.

Aujourd'hui les jeunes Maroons sont à East Angus et dimanche ils seront à Princeville. La fin de semaine prochaine, les deux programmes des Marrons se produiroint à Waterloo.

Dans la Ligue Inter-Comtés

Robert Nadeau en tête

ROUGEMONT — Après les huit premiers matches du calendrier régulier, Robert Nadeau, de Rougemont, totalise 18 points et occupe le premier rong des compteurs dans la ligue de hockey Inter-Comtés. Nadeau, qui a marqué 10 buts et s'est fait le complice de huit autres, n'avait que quatre points (un but et trois passes) à pareille date l'année dernière.

Le coéquipier de Nadeau, le défenseur Robert Laliberté, suit au classement avec 17 points, soit cinq buts et 12 passes. Sylvain Tétreault, de St-Paul, a lui aussi un total de 17 points.

Voici d'autres joueurs qui totalisent plus de 10 points: Bernard Roy et Gabriel Ménard, 16 points; Roland Pleau, 14 points; Richard DuPaul, 12 points; Sylvain Palardy et Marc Thibodeau, 10 points.

Au classement, St-Pie est en tête avec 13 points, suivie de Rougemont et de St-Césaire.

C'est payant...



Annonces classées

La Voix de l'Est 372-5433



l'Hydro-Québec rapporte aux Québécois

Quand un Québécois paie sa facture d'électricité, 75 cents sur chaque dollar qu'il débourse demeurent au Québec; quand il paie son huile à chauffage, c'est seulement 20 cents qui sont injectés dans notre économie.

Le Québécois profite des centaines de millions de dollars que l'Hydro-Québec consacre chaque année à des grands travaux comme ceux de la Baie James. En fait, $8.7 milliards seront investis au cours des trois prochaines années.

Ce même Québécois, qui bénéficie des coûts d'électricité parmi les plus bas en Amérique du Nord, profite aussi des milliers d'emplois que crée l'Hydro-Québec et des retombées économiques de l'achat au Québec de 75% de tous les biens et services dont elle a besoin.

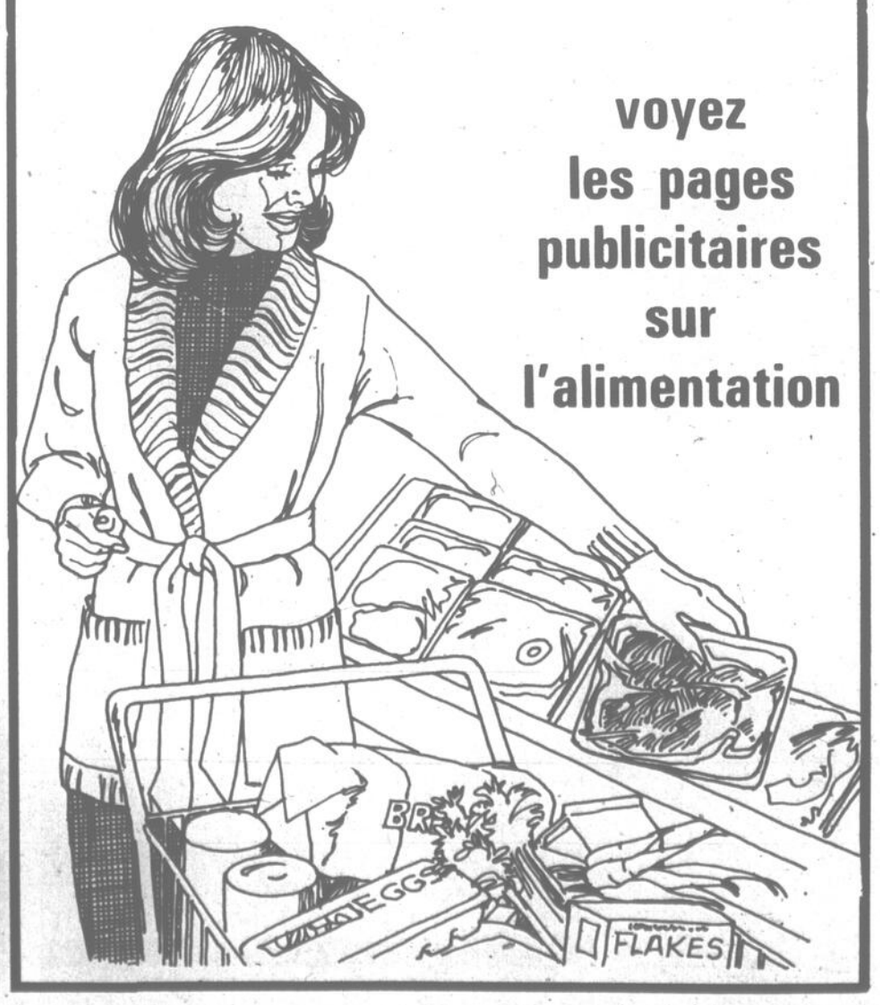
Enfin, la disponibilité accrue d'énergie électrique pourra permettre éventuellement au Québec de remplacer le pétrole importé, qui se fait de plus en plus cher et plus rare, par une énergie renouvelable produite au Québec.

Les trois quarts de vos déboursés restent ici, les trois quarts de nos achats se font au Québec. Les investissements et les achats de l'Hydro-Québec, **c'est du travail** pour des milliers de Québécois.

Hydro-Québec...
Pour vivre le Québec ensemble

Le mercredi dans

La Voix de l'Est



voyez les pages publicitaires sur l'alimentation

HOCKEY

LIGUE RICHELIEU

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Longueuil	17	13	3	1	145	56	27
St-Jean	19	13	5	1	125	98	27
Valleyfield	19	11	5	3	118	86	25
Drummondville	17	9	4	4	111	71	22
Beloeil	15	10	4	1	115	78	21
Granby	17	9	6	2	94	72	20
St-Hyacinthe	17	8	7	2	102	94	18
St-Lambert	18	5	11	2	75	129	12
Laprairie	16	3	10	3	89	123	9
Chambly	17	2	15	0	64	132	4
Châteauguay	16	1	14	1	59	147	3

Jeudi
Longueuil 4, Valleyfield 2
Vendredi
Beloeil à Granby
Laprairie à Châteauguay
Drummondville à St-Jean
Dimanche
Châteauguay à Granby 19h30
Longueuil à St-Hyacinthe
Drummondville à Chambly
Valleyfield à Beloeil
St-Lambert à Laprairie

Marieville	16	11	4	1	96	57	23
St-Pie	16	10	6	0	86	47	20
St-Ignace	16	8	6	2	65	60	18
Farnham	16	7	7	2	76	58	16
St-Césaire	16	7	7	2	49	64	16
Granby	16	7	8	1	60	71	15
Bedford	16	2	14	0	47	122	4

Jeudi
Farnham 7, St-Césaire 0
St-Ignace 4, Bedford 3
St-Pie 4, Marieville 2
Dimanche
St-Ignace vs St-Pie, à St-Césaire 20h
St-Césaire vs Marieville 20h
Farnham vs Bedford 20h

LIGUE NATIONALE
CONFERENCE PRINCE-DE-GALLES

Division Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Montréal	23	15	6	2	93	64	32
Los Angeles	21	10	9	2	82	71	22
Détroit	22	6	10	6	71	79	18
Pittsburgh	22	6	13	3	72	86	15
Washington	23	5	14	4	64	100	14

Division Adams

Boston	22	13	4	5	95	68	31
Toronto	24	12	8	4	81	69	28
Buffalo	22	8	8	6	66	59	22
Minnesota	21	5	14	2	56	83	12

CONFENRECE CLARENCE-CAMPBELL

Division Patrick

Atlanta	24	15	7	2	104	75	32
Islanders	21	14	3	4	98	66	32
Rangers	21	13	4	4	87	53	30
Philadelphie	24	12	9	4	73	66	28

Division Smythe

Chicago	21	8	8	5	67	75	21
Vancouver	24	9	13	2	80	90	20
St-Louis	25	5	16	4	77	119	14
Colorado	24	4	15	5	67	111	13

Vendredi
Pittsburgh à Washington
Minnesota à Atlanta
Détroit à Vancouver
Samedi
Buffalo à Montréal
Rangers à Toronto
Islanders au Colorado
Philadelphie à Boston
Atlanta au Minnesota
Washington à St-Louis
Chicago à Pittsburgh
Détroit à Los Angeles
Dimanche
Boston à Rangers
Toronto à Philadelphie
Montréal à Buffalo
Colorado à Chicago

ASSOCIATION MONDIALE

	M	G	P	N	BP	BC	PTS
Cincinnati	22	12	8	2	90	83	26
N.-Angleterre	22	11	7	4	97	82	26
Québec	22	11	9	2	89	81	24
Winnipeg	22	10	9	3	90	78	23
Edmonton	19	11	8	0	72	61	22
Birmingham	20	8	11	1	80	88	17
Indianapolis	19	3	14	2	54	99	8

Vendredi
Birmingham à Indianapolis
N.Angleterre à Edmonton
Cincinnati à Winnipeg

Samedi
Indianapolis à Birmingham
Cincinnati à Québec
Dimanche
Winnipeg à Québec
N.-Angleterre à Edmonton
Cincinnati à Indianapolis

JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division LeBel

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Montréal	29	18	7	4	175	119	40
Verdun	30	18	8	4	159	114	40
Laval	30	11	17	2	141	179	24
Cornwall	29	10	18	1	132	184	21
Hull	30	5	21	4	104	184	14

Division Dilio

Trois-Rivières	28	22	3	3	210	93	47
Sherbrooke	28	16	8	4	160	119	36
Québec	29	15	10	4	142	112	34
Chicoutimi	29	10	15	4	123	148	24
Shawinigan	30	5	23	2	111	205	12

Vendredi
Cornwall à Québec
Verdun à Shawinigan
Laval à Sherbrooke
Dimanche
Shawinigan à Chicoutimi
Cornwall à Montréal
Québec à Sherbrooke
Laval à Trois-Rivières
Hull à Verdun

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE
CONFERENCE AMERICAINE

Section est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
N.-Angleterre	10	3	0	319	222	.769
Miami	8	5	0	310	245	.615
Jets de N.Y.	7	6	0	294	281	.538
Baltimore	5	8	0	196	314	.385
Buffalo	4	9	0	247	300	.308

Section centrale

Pittsburgh	11	2	0	287	162	.846
Houston	9	4	0	239	228	.692
Cleveland	7	6	0	257	227	.538
Cincinnati	1	12	0	147	242	.077

Section ouest

Oakland	8	5	0	272	219	.615
Denver	8	5	0	220	168	.615
Seattle	7	6	0	265	278	.538
San Diego	6	7	0	233	268	.482
Kansas City	3	10	0	207	270	.231

CONFERENCE NATIONALE

Section est

Dallas	9	4	0	306	178	.682
Washington	8	5	0	246	233	.615
Philadelphie	8	5	0	210	188	.615
Giants de N.Y.	5	8	0	227	258	.385
St. Louis	4	9	0	185	244	.308

Section centrale

Minnesota	7	5	1	232	207	.577
Green Bay	7	5	1	218	217	.577
Tampa Bay	5	8	0	221	219	.385
Detroit	5	8	0	198	251	.385
Chicago	5	8	0	218	224	.375

Section ouest

Los Angeles	10	3	0	246	194	.769
Atlanta	8	5	0	192	194	.615
N-Orléans	5	8	0	228	258	.385
San Francisco	1	12	0	186	290	.077

Dimanche
Atlanta à Cincinnati, 1:00
Baltimore à New York Jets, 1:00
Green Bay à Tampa Bay, 1:00
Miami à Washington, 1:00
Los Angeles à New York Giants, 1:00
Buffalo à Kansas City, 2:00
Détroit à St-Louis, 2:00
Philadelphie à Minnesota, 2:00
San Francisco à N-Orléans, 2:00
N.-Angleterre à Dallas 4:00
Pittsburgh à Houston, 4:00
Cleveland à Seattle, 4:00
Denver à Oakland, 9:00
Lundi (4 décembre)
Chicago à San Diego, 9:00
Samedi (9 décembre)
Baltimore à Pittsburgh, 1:00
Minnesota à Détroit, 4:00

Encouragez nos annonceurs

BIENVENUE — WELCOME
CLUB DE GOLF ET CURLING GRANBY-ST PAUL INC.
378-9846
LOISIRS POUR LA FAMILLE
DANSE SOCIALE
tous les samedis
CLINIQUE DE SKI DE FOND
Dimanche 3 décembre à 7h.00 P.M.
par Claude Ouellette, M.S.Q.
Développement des activités hivernales du Club de Golf Granby St-Paul ainsi que projection de film sur clinique de ski de fond.
SOIRÉE DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN
Discothèque et buffet
Dimanche le 31 décembre de 8 h 00 p.m. à la fermeture
SNACK SHOWER RECEPTION
POUR VOTRE SERVICE
stationnement de 500 autos

VENDEUR DU MOIS



La direction de Granby Autorama Inc., est fière d'annoncer à sa vaste clientèle que M.Réjean MARTIN a été nommé le représentant des ventes numéro un pour novembre. M. MARTIN, qui a été honoré plus tôt cette année par le Club des Vendeurs Professionnels de FORD CANADA Ltée est donc l'homme tout désigné pour vous aider dans votre choix pour notre nouvelle collection des FORD '79 et des Camions FORD.

GRANBY AUTORAMA FORD
GRANBY - TEL 378-4636



La Voix de l'Est

FEMININE O'KEEFE
(HOCKEY)

Classement

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Forand St-Césaire	10	7	2	1	25	15	15
Nordic St-Jean	10	5	4	1	33	16	11
Grand Bazar Granby	10	4	3	3	24	16	11
Carrefour St-Hyacinthe	10	1	8	1	10	45	3

Compteurs

	B	P	Pts
Nicole Parenteau, St-Jean	8	5	13
Joan Jubinville, St-Césaire	6	6	12
Colette Gagné, Granby	3	8	11
Christine Martin, St-Césaire	4	6	10
Linda Greene, Granby	6	3	9
Hughette Chasle, St-Jean	5	4	9
Francine Leclerc. St-Jean	4	5	9

Gardiennes

	BL	BC	Moy.
Nicole Brodeur, St-Césaire	2	15	1.50
Diane Mithcell, St-Jean	3	16	1.60
CLine Jobin, Granby	2	16	1.60
Jocelyne Blanchette, St-Hyacinthe	1	45	4.50

Mercredi (6)
Granby vs St-Jean
(St-Césaire, 21h.30)
St-Hyacinthe vs St-Césaire
(St-Césaire, 22h.30)

INDUSTRIELLE MOLSON DE WATERLOO

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Bar Intellect	10	9	1	0	99	27	18
Hôtel Waterloo	10	6	3	1	63	36	13
Knolwton	10	6	4	0	56	50	12
Continental	11	3	6	2	41	68	8
Roxton	11	3	7	1	38	88	7
Warden	10	2	8	0	38	66	4

	PJ	BC	MOY.
R. Roy, Warden	2	4	2.00
A. Fortin, Bar Intellect	10	27	2.70
D. Chapman, Hôtel Waterloo	10	36	3.60
W. Hadlock, Knowlton	5	21	4.20
A. Stringer, Warden	3.3	18	5.37
D. Gosselin, Knowlton	5	29	5.80

COMPTEURS

D. Doyon, Bar Intellect	26	17	43
L. Hébert, Bar Intellect	18	15	33
C. Dupont, Bar Intellect	6	19	25
R. Bédard, Bar Intellect	17	7	24
G. Courville, Hôtel Waterloo	16	5	21
C. Elston, Hôtel Waterloo	9	12	21

Le dimanche 10 décembre

Compétition régionale de judo à Valcourt...

VALCOURT -Le club de judo de Valcourt aura l'occasion de recevoir les judokas de d'autres clubs pour la première fois depuis sa fondation. En effet, le dimanche 10 décembre, Valcourt recevra une compétition inter-régionale appelée coupe de zone.

Il s'agit d'un tournoi répétitif qui se déroule à six occasions pendant la saison et qui réunit une douzaine de clubs de la région des Cantons de l'Est et du Centre du Québec.

A la fin des compétitions de zone, le comité décernera des prix aux plus méritants.

Le club de judo de Valcourt participe à ces tournois depuis quelques années mais n'a jamais eu l'occasion d'en organiser un lui-même. Ce sera en même temps l'occasion parfaite pour faire connaître ce sport à la population en général, sport de plus en plus populaire.

L'entrée sera libre et le tout débutera vers 9 heures 30 le 10 décembre, à la salle municipale.

Soirée de ski de fond

Le club Val plein-air, de Valcourt, organise une soirée d'information sur le ski de fond qui se déroulera le 13 décembre à la salle municipale de Valcourt, à compter de 19 heures 30.

Il y sera question de l'achat et de l'entretien des skis de bois et des skis synthétiques. Pour l'occasion, deux spécialistes dans le domaine, Savio Ottis et Bernard Voyer, sont invités à titre de conférencier. Après la clinique, ils parleront de l'aménagement des pistes de ski de fond balisées et de l'utilité d'un club.

Ensuite, il sera question de leur école de ski. En fin de soirée, M. Voyer présentera un diaporama produit lors d'une expédition dans le grand nord.

C'est donc une invitation qui est lancée à tout le monde, principalement à ceux qui s'interrogent sur le ski de fond. Les membres du club n'auront aucun droit d'entrée à payer tandis que les non-membres devront verser un dollar. Pour des informations supplémentaires, on peut contacter Marcel Hamel à 532-2309 ou Denis Leclerc à 532-3743.

LES VILLAGEOIS

BANTAM

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Roxton			6	5	0	1	22	9	11
Milton			6	3	2	1	20	15	7
St-Valérien			6	1	4	1	8	20	3
St-Paul			6	1	4	1	16	22	3

PEE-WEE

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
St-Paul			6	6	0	0	45	8	12
Roxton			6	5	1	0	33	4	10
St-Valérien			6	1	5	0	13	27	2
Milton			6	0	6	0	5	57	0

ATOME

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Roxton			6	6	0	0	25	7	12
St-Paul			6	5	1	0	39	17	10
St-Valérien			6	1	5	0	19	33	2
Milton			6	0	6	0	10	36	0

Autre gain du St-Jean Baptiste

GRANBY -Dans la première rencontre, St-Jean Baptiste a triomphé de l'Ange-Gardien 4 à 0 pour une onzième victoire en 12 rencontres. Pierre Gendron avec deux buts et Luc Landry avec un but et deux passes ont été les meilleurs. Fournier a marqué l'autre but, dans la première joute de la ligue de ballon-balai Inter-Comté O'Keefe.

St-Paul a remporté sa deuxième victoire au compte de 2 à 1 contre St-Damase. Pour St-Paul, André Couture et Pierre Mailoux ont marqué et Guy Morier a répliqué pour St-Damase.

Yves Tessier du Rougemont a continué à amasser des points avec un but et une passe pour maintenir son avance en tête des compteurs et aider son équipe à vaincre la Caisse Pop St-Césaire au compte de 2 à 0, Gaboury a été l'autre marqueur.

Dans la dernière partie au programme, St-Césaire a blanchi le Milton au compte de 5 à 0. Luc Auclair avec deux buts et une assist, Pierre Barsalou avec deux buts, Bertrand Allard avec quatre assistances et André Quirion avec un but et trois passes ont mérité tous les points pour St-Césaire.

Roger Lacaille, Jules Choinière et Jacques Normandin du St-Jean Baptiste, Rougemont et St-Césaire méritent chacun un blanchissage.

METTEZ-EN PLEIN LES BAS ILS EN AURONT PLEIN LES BRAS!



Le certificat-cadeau de dinde de Steinberg: un cadeau pas si "dinde" que ça.

Échangeable chez Steinberg seulement contre une belle dinde bien juteuse et dodue, c'est vraiment un cadeau qui met les appétits en fête. D'une valeur de $6.00, $8.00, $10.00, $12.00, $15.00, $20.00, le certificat-cadeau de dinde accommode tous les budgets. En vente aussi au comptoir d'information de votre Steinberg. Pour un achat destiné à un groupe, appelez Mme Noël à 252-7653. Par la même occasion, Meilleurs Vœux à tous.

Le certificat-cadeau Steinberg: un cadeau à la mesure de votre coeur.

Utilisable chez Steinberg, Miracle Mart, Cardinal et offert en billets de $1.00, $5.00 $10.00, $25.00, il permet à celui qui le reçoit de s'offrir selon son choix boustifaille, outils, vêtements, jouets et quoi encore? Il ouvre la porte à bien des désirs... Si votre cœur est bien grand mais vos moyens plus petits, demandez nos certificats au comptoir d'information de votre Steinberg. Pour un achat destiné à un groupe, appelez Mme Noël à 252-7653.

Ho,ho,ho,

Oui, Steinberg est de votre côté.

Le cadeau idéal.



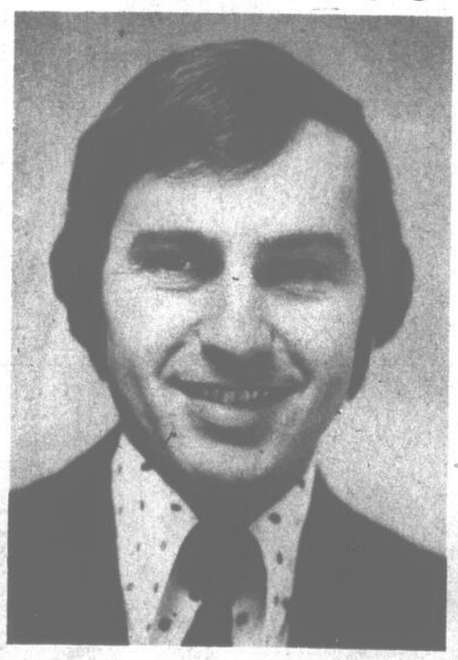
PATENTE - No 900829

- Utilisez votre voiture:
  - Toujours chaude au démarrage en hiver
  - Toujours climatisée au démarrage en été
- Démarreur à distance

Dépositaire à Granby

DENIS AUGER
Mécanique Générale
431 Boul. Boivin - Granby - 378-6476

VENDEUR DU MOIS



M. Roland Mercier, propriétaire, ainsi que M. Jean Blaquière, directeur des ventes, s'unissent pour féliciter M. ANDRE TOUCHETTE, pour sa magnifique performance du mois de novembre. par le fait même, nous vous invitons à venir le rencontrer ainsi que toute l'équipe des...

"Bons Diables"

MERCURY LINCOLN

Une maison dont le service est sa fierté

Le Trianon GRANBY AUTO

922 PRINCIPALE 372-9063

SOMMAIRES

JEUDI

Boston 4
Buffalo 3

Première période
1. Boston, Marcotte 9 (McNab, O'Brien) 5:27
Pénalité—O'Brien Bos 0:32.
Deuxième période
2. Buffalo, Smith 2 (Perreault, Robert) 5:44
3. Boston, Middleton 10 (Ratelle, Secord) 14:30
4. Buffalo, Ramsay 8 (Gare, Korab) 15:50
Pénalités—Milbury Bos 4:20, Robert Buf 11:47.
Troisième période
5. Boston, Wensink 11 (O'Reilly, McNab) 7:56
6. Boston, Cashman 5 (R. Smith, Miller) 9:41
7. Buffalo, D. Smith 3 (Perreault, R. Smith) 18:20
Pénalités—Schmautz Bos, Dunn Buf 14:59.
Tirs aux buts:
Boston .....10 14 20—44
Buffalo .....10 13 4—27
Gardiens—Pettie, Boston; Sauvé, Buffalo.
A—16,433.

Philadelphie 3
St-Louis 0

Première période
1. Philadelphie, Dunlop 5 (Dailey, Watson) 17:2
Pénalités—Stewart SL 10:04, Bridgman Phi mineure double 12:32, Hess SL 15:05.
Deuxième période
Aucun but.
Aucune pénalité.
Troisième période
2. Philadelphie, Wilson 4 (Clarke, Dunlop) 4:14
3. Philadelphie, Clarke 4 (Dailey) 4:47
Pénalités—Sutter SL, Saleski Phi 3:23, Holmgren Phi 17:09.
Tirs aux buts:
St. Louis .....11 3 3—17
Philadelphie .....10 11 13—34
Gardiens—Staniowski, St. Louis; Stephenson, Philadelphie.
A—17,077.

agence de Voyage Princesse INC
Permis no: 13638887-0035
135, Principale Granby
Edifice Palace
372-4444

VOYAGES

À LA DÉCOUVERTE D'HORIZONS NOUVEAUX
VOYAGES TRANSATLANTIQUES 375-1747
168 Principale, Granby — Jean Coutu

Les lunes de miel au Québec

par Léila Lecorps

Quand on est amoureux et que l'on projette une lune de miel, on pense à des bouteilles de champagne dont le bouchon saute, des dîners à la chandelle, des couples tournoyant sur des pistes de danse, et des chambres confortables dans des décors inspirateurs.

Le Québec offre tout cela et bien plus. Le luxe accompagné d'une nature champêtre, tout ce qu'il faut pour les amours citadines et pastorales. A la ville comme à la campagne, de magnifiques hôtels attendent les disciples de la déesse de l'amour.

L'atout coeur de Montréal et de la vieille cité de Québec est que les deux villes sont serties dans un écrin de verdure, à proximité de la romantique chaîne des Laurentides.

MONTREAL

A Montréal, plusieurs hôtels de luxe réalisent le voeu du galant homme qui veut plaire à sa belle. Il songera peut-être d'abord aux très modernes Hôtel Bonaventure, Château Champlain et Méridien, au centre-ville, tous parfaits pour le shopping souterrain. D'immenses galeries de boutiques parcourent leur sous-sol avec accès au métro. Et quelle femme n'adore pas courir les magasins! Pendant que monsieur se prélassera à la piscine ou au sauna de l'hôtel, qu'il laisse madame s'en donner à coeur joie dans les salles d'essayage.

L'hôtel Bonaventure, annexé au centre commercial de la Place Bonaventure, propose le Bar Boccacio et une piscine extérieure chauffée même en hiver. Le spécial fin de semaine coûte $32 par couple par nuit pour un séjour de deux nuits. (514-878-2332)

Il suffit d'emprunter le tunnel communiquant entre l'Hôtel Bonaventure et le Château Champlain pour se rendre à cet autre palace, au coin des rues Peel et University. Le Château Champlain a des fenêtres en demi-lune pour contempler les lumières de la ville la nuit et une boutique qui offre les "must" de Cartier. Vous voudrez absolument aller au Caf-Conc': un restaurant-cabaret avec des danseues Can-Can, et à l'Escapade en haut prendre un verre au "Sommet du monde", car c'est au ciel que vous serez en tête-à-tête tous les deux. Vous découvrirez un cinéma au niveau du Grand Hall. Attenant aux boutiques de la Place du Canada, le Château Champlain offre un spécial fin de semaine d'amoureux comprenant deux nuits à l'hôtel, le vendredi et le samedi ou le samedi et le dimanche, à raison de $33 par couple par nuit pour une chambre double. (514-878-1688)

Le Méridien est de construction récente. Il fut érigé à temps pour les Olympiques de 1976. Intégré au Complexe Desjardins qui groupe bureaux et magasins, en face de la Place des arts, ce palais des spectacles de Montréal, l'hôtel a sa boîte à chansons-discothèque et de très bons restaurants. Le menu change régulièrement au restaurant Universel du Méridien qui honore la cuisine d'un nouveau pays à chaque mois. Le spécial fin de semaine est de $28 par couple ou par chambre, entre le vendredi et le dimanche. (514-285-1450)

Deux nouvelles étoiles scintillent au blason de Montréal: Le Quatre-Saisons et le Régence Hyatt.

Le tout nouveau Quatre-Saisons, rue Sherbrooke, en face de la célèbre Université McGill a une salle à manger et une discothèque de choix. Un petit centre commercial est situé au sous-sol. C'est gratuit pour les enfants âgés de 18 ans et moins accompagnés de leurs parents. Le tarif est fixé à $45 par nuit pour deux. (514-284-1110) Avis aux intéressés, juste en face, le café-terrasse de l'hôtel Constellation attend les amoureux avec une autre discothèque en haut.

Le Régence Hyatt est le dernier-né des hôtels prestigieux de la ville. Situé Square Victoria, c'est l'adresse du fameux club international de Régine, la reine des nuits parisiennes, new yorkaises, etc. et désormais montréalaises. Le restaurant tournant au plus haut étage est incomparable. Pour deux nuits, le vendredi et le samedi, le prix est de $15.50 par nuit par personne ou de $31 par couple. (514-879-1370)

Deux vieux hôtels au charme discret et élégant, aux chambres spacieuses comme on en faisait autrefois, sont le très chic Ritz Carlton, rue Sherbrooke, très connu pour son restaurant "Le Jardin du Ritz" dans un véritable jardin, avec un tarif en fin de semain ede $32 pour deux nuits par couple, (514-842-4212), et le Windsor, rue Peel au suqare Dominion, qui abrite le "Charly's", une discothèque très en vogue. Le spécial fin de semaine pour deux nuits, n'a cours qu'en hiver et est fixé à $54.95 en tout pour deux personnes ou à environ $35 par nuit pour une chambre double, en été. (514-866-9611)

LES LAURENTIDES

A proximité de Montréal, à Val David, La Sapinière est le centre de villégiature où tant de jeunes couples et de couples qui s'aiment encore et toujours font et refont leur lune de miel. La Sapinière a un chef français, un véritable artiste, qui a valu la mention d'honneur de cinq fourchettes à l'établissement. Des petites maisonnettes abritent les hôtes qui ne trouvent pas place dans le bâtiment principal en pierre et en rondins. Le site est de toute beauté. La prestigieuse chaîne internationale Relais de Campagne, Château-Hôtels, qui comrpend 250 établissements de premier ordre dans 21 pays, ne cite parmi les auberges canadiennes que La Sapinière comme répondant à ses rigoureux critères d'admissibilité. Pour environ $115 par jour par couple, ce qui comprend la chambre, les trois repas, le service et les sports (tennis, badminton, pédalo, piscine extérieure chauffée, etc.), vous aurez droit à l'ordre, au luxe, au calme et à la volupté. Val David (819-322-2020), Montréal (514-866-8262).

A 15 milles à peine de la vieille capitale provinciale, se dresse la silhouette du Manoir Saint-Castin, qui a le style des grandes maisons normandes, mais avec une personnalité luxueuse en même temps que rustique toute individuelle. Sur les bords du magnifique lac Beauport, voilà une superbe auberge en pierres des champs où l'on trouve gastronomie et paix. En été, les amoureux aimeront se rendre au Théâtre d'été du Manoir Saint-Castin. Les tarifs sont légèrement différents selon le choix de la chambre: côté montagne il en coûte environ $42 pour deux par jour sans repas ou $70 pour deux par jour plus deux repas; et côté lac, il faut compter respectivement $49 et $77 pour le même service. Le spécial lune de miel s'élève à environ $325 par couple pour une semaine y compris deux repas par jour. Les hôtes du Manoir ont évidemment accès au court de tennis, au mini-golf, aux pédalos, canots, etc. (418-849-4461)

Au Manoir Saint-Castin tout comme à La Sapinière les nouveaux mariés trouvent une bouteille de champagne et une corbeille de fruits dans leur chambre, pour célébrer la première nuit de leur séjour.

A mi-chemin à peu près entre Ottawa et Montréal, l'on découvre le magnifique Château Montebello, sur les terres de la seigneurie de Louis-Joseph Papineau, ancien pavillon de chasse entièrement en rondins de cèdre importés spécialement de Colombie-Britannique. Les troncs noirs qui constituent sa structure extérieure donnent un aspect original et rustique à l'endroit dont les dimensions sont en effet celles d'un château. Le hall d'entrée est particulièrement une merveille, avec plusieurs lustres très lourds qui éclairement un plafond aussi haut que celui d'une cathédrale et une cheminée où crépite toujous un beau feu même en été. Le tarif est de $87 pour deux par nuitincluant les trois repas. L'hôtel a une piscine intérieure et une piscine extérieure, un court de tennis, un terrain de golf, un boulingrin, une écurie pour le noble sport de l'équitation, etc. Quelques boutiques de luxe et d'artisanat canadien se trouvent également sous le même toit. (819-423-6341)

Le Manoir Richelieu à Pointe-au-Pic est situé dans une des plus belles régions du Québec, le comté de Charlevoix entre Tadoussac et Baie Saint-Paul.



Les amoureux en lune de miel peuvent goûter une cuisine excellente dans les restaurants partout au Québec. (Photo de l'Office de Tourisme du Canada).

Un Noël à la ferme

Une expérience inoubliable!

L'hiver est à la porte et les fêtes s'en viennent. Cette année encore, il est possible de passer ce temps des fêtes à la campagne. Les agriculteurs membres du réseau d'hébergement à la ferme de la Fédération des Agricotours du Québec vous offrent l'hospitalité et la chaleur de leur foyer. Ils vous offrent également la poignée de main traditionnelle et les souhaits de bonne année.

Bon nombre de citadins n'ont jamais connu la joie d'un Noël ou d'un Jour de l'An typiquement Québécois. Les agriculteurs vous ouvrent leurs portes... Pourquoi ne pas en profiter!

La semaine entre Noël et le Jour de l'An est également pleine de promesses. Les adeptes du ski de fond et de la raquette pourront s'adonner à la pratique de leur sport préféré en pleine campagne québécoise. D'autres pourront se balader surles routes enneigées pendant que les enfants useront les traînes sauvages sur les collines avoisinantes.

Tous ceux qui sont intéressés à passer des fêtes qui sortent de l'ordinaire devront faire leur réservation avant le 15 décembre en écrivant à la Fédération des Agricotours du Québec, 515 ave Viger, 2e étage, Montréal, Qué.; ou en téléphonant à 288-8090 pour les gens de Montréal et à 1-800-361-6196 (interurbain sans frais) pour ceux de l'extérieur de Montréal.

Les agriculteurs vous convient donc à fêter avec eux et vous souhaitent un joyeux Noël et la plus heureuse des années.

RÉSERVEZ MAINTENANT!! Passez la Fête de NOEL au SUEZ RESORT MOTEL MIAMI BEACH
SUR MER A LA 182EME RUE, MIAMI BEACH
LE RENDEZVOUS DES CANADIENS FRANÇAIS
$20 *du 18 dec au 7 janv, du 19 janv au 1 avril par jour par personne 2 par chambre 25 chambres sur 194
$15 *PRIX SPECIAUX du 7 janv au janv 19 par jour par personne 2 par chambre 25 chambres sur 194
*2 enfants moins de 15 ans sont logés gratuitement dans la même chambre que leurs parents
Des acres de plage et patios—2 piscines; eau fraiche et salée —Piscine spéciale pour enfants. Terrain de jeux—Unique Patio Bar près de la piscine—Danse tous les soirs dans l'excitant Sheik's Tent Lounge—Luxueuses chambres d'hotel, cuisinettes et suites de 2 chambres—Repas superbes dans la Salle à Diner OASIS
REFRIGERATEUR DANS CHAQUE CHAMBRE
PERSONNEL PARLANT LE FRANCAIS
ROBERT LUCAS PROPRIETAIRE GERANT — ROBERT LUCAS JR GERANT-RESIDENT
Pour réservation immediate telethoner frais vires
(305) 947-6748
Voyez votre agence de voyages

VACANCES SUPER AUBAINES EN JANVIER

		1 semaine	2 semaines
MIAMI	Hôtel Driftwood	269.00	379.00
FT LAUDERDALE	Beach Club	319.00	484.00
NASSAU	Emerald Beach	299.00	439.00
ESPAGNE	Castillo Santa Clara		544.00
HAWAII	Ambassador Hotel		634.00

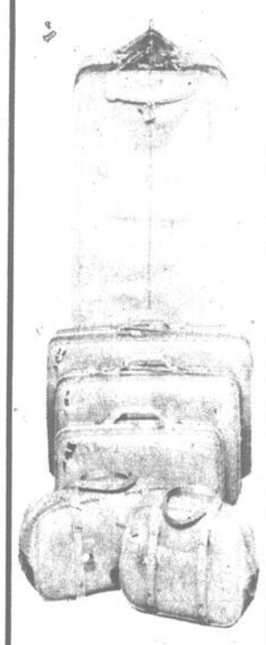
Prix minimum base 2 personnes par chambres - places limitées. Après les Fêtes quoi de mieux qu'une détente au soleil.

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX
375-1747
168 PRINCIPALE
GRANBY
(sous-sol Jean Coutu)
Permis: 1480-9800-1901

la Mutuelle d'Omaha ASSURANCE
Vous pouvez leur faire confiance
ASSURANCE-VOYAGE
VIE-MALADIE
PLANS GROUPE - MALADIIE
Plan de retraite enregistré
Protection revenu
Accident ou maladie
S'adresser à
AIMÉ BEAUREGARD
231 Desjardins * Granby * 372-2665

2 Succursales pour un meilleur service pour le Professionnel ou le semi-professionnel

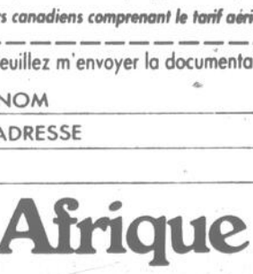
Studio M. Robillard Inc.
PHOTOGRAPHIES DE TOUS GENRES
VENTE ET SERVICE d'appareils photographiques
Film gratuit lors du développement de votre film.
Cartes Mortuaires et remerciements
Restaurations de vos vieilles photos
111 Rue Cyr GRANBY 378-7772
PLAZA GRANBY GRANBY 372-1000

Voyagez avec Dionite

O.ten.tik
143, RUE PRINCIPALE, GRANBY

CUBA MEGANO
Près de La Havane
1 semaine à partir de $460.
2 semaines à partir de $640.
Le petit coin québécois sur l'une des plus belles plages cubaines. Formule tout inclus, 3 repas par jour, pas de pourboire.
AGENCE DE VOYAGE PRINCESSE inc
IATA
135 Principale - Granby - Edifice Palace - 372-4444

Voyages Desparts Inc
vous offre des vacances super épargnes avec
Treasure Tours
Lucie et Gable vous accueilleront avec la gentillesse et la courtoisie que vous méritez


Voyages Desparts Inc
600 Principale, Granby
378-9008

Extraordinaires! Les paysages
Extraordinaires! Les animaux sauvages
MOSAIQUE SUD AFRICAINE
3 sem. a partir de $2541
Mines d'or a Johannesburg
Animaux du Parc Kruger, Swaziland, Durban, Le Cap.
RIO ET L'AFRIQUE DU SUD
3 sem. a partir de $2709
2 nuits Rio — Safari
Durban, Le Cap, Johannesburg.

TROIS CITES — SAFARI-PHOTO
2 sem. a partir de $1893
Johannesburg, Le Cap, Durban, Parc Kruger.
FORFAIT VOITURE/LOGEMENT
2/3 sem. à partir de $1501
Voiture Km illim., hôtels Holiday Inn ou Southern Sun ou "CAMIONETTE-CAMPER" à partir de $1337 km illim.
Prix en dollars canadiens comprenant le tarif aérien de Montréal.
Pour détails, remplir le coupon. Veuillez m'envoyer la documentation
ASENSIO
1980 Sherbrooke O.
Suite 370, Montréal
Qué. H3H 1E8
ou
consultez votre agent de voyages
NOM
ADRESSE
Afrique du Sud
Pour retrouver le monde entier dans un seul pays.
ASENSIO ASENSIO

VG
Voyages Granby
94 rue principale, Granby, Québec 372·3624

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **MIDI**

Annonces Classées

Granby: 372-5433 — Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

une insertion (maximum 20 mots)	$2.75
MOTS SUPPLEMENTAIRES	15¢
CARACTERES GRAS	80¢
LIGNE AGATE	30¢
1 POUCE x COL	$3.78
1 POUCE (1 mois) (Cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	60¢
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	$25.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	
AVIS DE DECES	$10.00 la parution
REMERCIEMENTS	$10.00 la parution

REGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

201 PROPRIETES A VENDRE

DUPLEX en brique, un de 6½ et 1 de 4½ pièces, garage, terrain paysagé, situé 170, rue Court, Granby. Tél.: 539-0422, le soir et fin semaine 372-8864, demandez Serge.

FAUT VENDRE AVANT LE 1er DECEMBRE: bungalow brique, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer dans salon, salle familiale, salle à manger, cuisinette, garage, piscine creusée 20 x 40. Le tout construit sur 2 terrains formant superficie 31,000 pi. ca. avec beaux gros arbres. Prix $59,000. Toute offre sera prise en considération ainsi que votre échange. J.-C. POULIN, COURTIER, 378-7874 ou 372-6034.

2 MAGNIFIQUES BUNGALOWS modèle canadien, situés 375-371 Louis-Hébert près Gannon, dans l'un des plus beaux quartiers de la ville de Granby. Terrain boisé. S'ad.: ANDRE LACOSTE CONST, tél.: 378-3173.

BUNGALOW 3 ans, brique et aluminium, 5½ pièces avec porte-patio, entrée split, chauffage électrique. Grand terrain 90 x 100. Tél.: 378-0535, 861 St-Jacques, Granby.

BUNGALOW A VENDRE, récent avec foyer. Situé limites de la ville de Granby, possibilité de louer avec option d'achat ou à échanger pour maison à revenus. Situé 1275 Guertin, Granby. Tél.: 378-0518, après 6h. p.m.

GRANBY CANTON, chemin Grande Ligne, bungalow 6 pièces, sous-sol fini, système chauffage électrique, terrain gazonné 190 x 225, construction récente. Taxes $200. par année. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: maison résidentielle, 6 pièces, 3 chambres, terrain 68 x 120, clôturé, hypothèque $27,422 avec paiement de $268. par année. Faites offre, faut vendre, construction récente. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

CHEMIN ROXTON: rue Leggett, maison québécoise 6½ pièces, avec porte-patio, fenêtres thermos, foyer, plusieurs arbres, grand terrain. Taxes minimes, sous-sol prêt à finir. Tél.: 372-2413.

DOMAINE PATENAUDE, Ste-Cécile de Milton: maison neuve, 28 x 40, 5½ pièces avec abri d'auto, chauffage électrique. Terrain 106 x 190, arpenté et cadastré. S'ad.: Marcel Patenaud, entrepreneur général, Tél.: 378-8711 (soir seulement).

MAISON à revenus à vendre, située à Roxton Pond. Tél.: 372-3944!

MAISON à revenu, 6 logis de 4½ pièces chacun. 34 Assomption, arrière du Woolco. Bon rendement. Prix raisonnable. Financée par nous si nécessaire. S'ad.: CAISSE POPULAIRE BOIVIN, 84, rue Court, tél.: 372-7711.

MAISON à vendre ou à louer, de 5½ pièces. AUSSI roulotte à vendre ou à louer, 4 saisons, meublée, chauffée, éclairée. Situées en haut du barrage, Rang 8, St-Joachim. Inf.: 539-0445.

MAISON A VENDRE A BRIGHAM: ancienne maison de 12½ pièces, entièrement rénovée, lot de 35,000 pi. ca., avec remise, vendue avec tapis et rideaux. Tél.: 263-3150

MAISON de campagne à Milton, 5½ pièces, avec garage, terain 100 x 300. Prix $9,800. Tél.: 372-3682.

MAISON NEUVE style "La Québécoise", avec abri d'auto, façade en pierre, armoires en pin. Prix raisonnable. Située 725 St-François. S'ad.: Maurice Robert, 570 Denison ouest, Granby, tél.: 378-4486.

PRES DE GRANBY: petite maison canadienne 6 pièces, foyer dans salon, porte-patio, très belles divisions intérieures, sous-sol en partie fini. Terrain 100 x 191, haies de cèdres, foyer extérieur. Taxes $150. par année, Prix demandé: $29,500. Faites offre, c'est un transfert. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

RUE LEGER: construction neuve, n'a jamais été habitée, 6 pièces, foyer, tapis mur à mur, garage, taxes peu élevées. J.-C. POULIN, COURTIER, 378-7874 ou 372-6034.

SPECIAL FIN D'ANNEE! prix réduit pour écoulement d'inventaire. Seulement 3 modèles de maisons dont une éligible à l'aide gouvernementale (dernière chance pour bénéficier de cette aide). Peu de comptant requis. GILLES MASSE CONSTRUCTION LTEE., tél.: 378-1263 ou 378-5152.

203 PROPRIETES DESIREES

AVONS BESOIN DE

Bungalows et cottages de tous genres, situés dans la ville de Granby et le Canton. Construction brique et déclin d'aluminium. AVONS plusieurs acheteurs transférés dans la région avec argent comptant. COMMISSION 5%. S'adresser:

LES IMM. CHATELAINE
Courtier
Tél.: 378-3009 ou 469-2839

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

A VENDRE maison mobile grandeur 10 x 40 avec air climatisé, galerie en fibre de verre sevant actuellement de bureaux pour vente d'automobiles, (4 bureaux), pouvant se convertir en chalet, entrée électrique 220. Tél.: (514) 774-1011.

A VENDRE: Motorhome 23', châssis Ford 300, 42,000 milles, toutes commodités, prêt à partir pour le "sud". $11,500. ou meilleure offre. Visible chez L.S. Sport Inc., 1183 Principale, Granby ou tél.: 263-3139 ou 263-3252.

BROMONT: centre de ski, Parc Carroussel, maison mobile à vendre ou à louer "PMC", 1977, 14 x 56, 3 chambres à coucher. AUSSI A VENDRE: poêle électrique Gerny, combiné bois et charbon, en bonne condition. Tél.: 534-3091 ou 378-5344.

MAISON MOBILE
Granby, Parc Fontainebleau,

68 x 13, EXCELLENTE CONDITION, toute installée, chauffage central, très bien meublée, pour vente rapide à sacrifier $11,000., se paie comme loyer $135. par mois si qualifié, $500. comptant. Faut voir, libre à l'acheteur.

COURTIER A-1
Raymond Laliberté
(1) 467-2032

26594

208 TERRAINS A VENDRE

ROUE DU ROY, CHEMIN BERGERON: terrains à vendre dans nouveau développement, site résidentiel. Tél.: 372-7557.

VERITABLE AUBAINE! prêts à construire! 5 beaux terrains, 150 x 134, rue Tracy, Canton Granby. Tél.: 372-3027 ou 372-2923.

209 FERMES A VENDRE

ABBOTSFORD: ferme de 30 arpents, grange, remise, motoneige récente, motoculteur, maison rénovée entièrement meublée. Tél.: 379-5889 ou 372-4014.

210 COMMERCES A VENDRE

3 PERMIS DE TAXI dans la région de Waterloo. Prix à discuter. Tél.: (1) 819-864-4324.

A VENDRE OU A ECHANGER: dépanneur, bière-vin-cidre, 2 logis. Bon chiffre d'affaires. Personne sérieuse. Pas d'agent. S'ad.: 270 Avenue du Parc, Granby.

DEPANNEUR A VENDRE situé près du centre-ville, dans une assez forte agglomération. Possède un équipement très adéquat ainsi qu'un chiffre d'affaires très intéressant. Idéal pour jeune couple ambitieux et travailleur. Très grand potentiel. Personne intéressée seulement. Ecrire à: CASIER 3259, La Voix de l'Est, Granby, Qué.

RESTAURANT, bar-salon, licence complète, équipement en parfaite condition, centre-ville avec bâtisse et logement de 6½ pièces et 3 logements de 2½ pièces. Tél.: 248-3778.

221 HYPOTHEQUES

REFUGE FISCAL à vendre

Classe 32. Dépréciation 10%. Situé à Granby 12 unités. Garanti de revenu. Administration disponible.

INFORMATIONS:
(1) 819-861-5220

222 ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère, 2e, 3e
(Ville ou campagne)

Taux courants — Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. Badeau et Fils, courtiers.

GUY GALLANT, Agent
105, Bouchard, Granby
Tél.: 372-9030 ou 372-1330

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1½ pièces, libre immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, buanderie, stationnement, endroit tranquille. Situé 100 St-Hubert, tél.: 372-6520.

201 PROPRIETES A VENDRE

BROMONT
VILLAGE, $500. COMPTANT: petite maison dans le village avec petit terrain, 5½ pièces, chauffage central, bonne condition, très propre à l'intérieur. Se paie comme loyer si qualifié, $160. par mois. Taxes scolaires et municipales $475. seulement.

COURTIER A-1
Raymond Laliberté
(1) 467-2032

26593



Waterloo: Magnifique maison clapboard bois et imitation de pierres - de 11¼ pces - foyer - 4 c.c. - 2 salles de bains - sous-sol fini - chambre froide - chauf. eau chaude - garage - très bien situé - faut voir - Appelez Gérald Roy - 372-4014 - rés. 539-1622

Granby: Restaurant genre cantine - très bien situé - et en opération - bon chiffre d'affaires - Faut voir - Appelez Géraid Roy - 372-4014 - rés. 539-1622



Bungalow 76 - 5½ pièces - aluminium - tapis - chauffage électrique - cheminée - $33,500. - Faut visiter - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 379-5889



Une acquisition que vous chérirez! Rue sans issue - Bungalow 5½ pièces - 4 belles pièces au sous-sol - tapisserie luxueuse - terrain ombragé - Venez visiter - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 379-5889

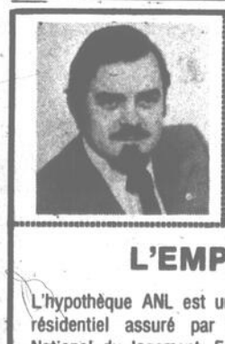
42, Principale, Granby
372-4014

25511



Fiducie du Québec desjardins — Courtier — 398 rue PRINCIPALE GRANBY, 378-8461

25510



l'IMMEUBLE par MIKE MURRAY

A.E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

L'EMPRUNT A.N.L.

L'hypothèque ANL est un prêt résidentiel assuré par l'Acte National du logement. En fait, le ANL ne prête pas actuellement l'argent (du moins dans la plupart des cas) mais il assure l'hypothèque. Par conséquent, vous contactez l'institution privée de qui vous voulez obtenir le prêt. Cette institution fera le nécessaire pour faire inspecter la propriété et la faire évaluer par la SCHL.

Les prêts ANL sont garantis par des honoraires payés par l'emprunteur, soit 1% de la valeur nominale de la propriété domiciliaire, et de 1¼% pour une propriété à revenu.

Ces honoraires d'assurance sont ajoutés à l'emprunt et distribués mensuellement sur la durée de l'emprunt.

Ceci devient pour le prêteur une protection contre toute perte possible.

Normalement, le taux d'intérêt et le paiement initial de ces prêts sont un peu moindres que les prêts conventionnels. Alors, pourquoi ne pas toujours utiliser les prêts ANL? Parce qu'ils présentent aussi quelques inconvénients. Il existe une limite déterminée pour le montant de l'argent prêté, suivant le genre de maison et le revenu brut de l'emprunteur. Et il peut y avoir aussi beaucoup de paperasserie et de retard, et certaines propriétés ne satisfont pas les règles rigides d'une inspection du ANL pour l'obtention d'un emprunt.

* * * * * *

Songez-vous à la vente de votre maison? c'est mieux de l'inscrire avec la plus grande maison de courtage au Canada. A.E. LEPAGE, 70 Principale, Granby. Avec notre service de relogement pour corporations, notre système de référence Coast to Coast comprenant plus de 350 succursales au Canada et 1300 aux Etas-Unis, nous avons des acheteurs.

C'est le nom qu'un ami recommande

25514

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1½, 2½, 3½, 4½ pièces, meublée, chauffées TV optionnelle, situés centre-ville. Prix à partir de $80: par mois. S'ad. 255 Ave Parc app. 1, tél.: 372-4121, après 6h. p.m.

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, s. de buanderie, secteur hôpital, 1er décembre. Situé 359, boul. Leclerc. Inf.: 378-1389, N. Parent.

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, air climatisé, tapis mur à mur, à 185, boul. Leclerc, voisin de l'hôpital, fille ou femme de préférence, $20. par semaine. Tél.: 372-8427.

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, situé Avenue du Parc, s'ad.: 378-4803.

APP. 2½, 3½ pièces, meublée, chauffées, éclairées et 4½ pièces meublés. Taxe d'eau payée. Situés coin Notre-Dame et Robinson. AUSSI rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter: 433 Laurier, tél.: 372-9443 ou 378-5973.

GRAND 2½ pièces,meublé, propre, avec tapis, câble TV, endroit tranquille. Libre 1er décembre. $135. par mois. Tél.: 372-4818.

RUE CARTIER, logis 5½ pièces, chauffé, semi-meublé, libre 1er décembre. Tél.: 372-3859.

WATERLOO: 2½ pièces,meublé, chauffé, frais peinturé, buanderie, situé à 142, rue Lewis, $36. par semaine ou $140. par mois. Tél.: 378-2857 arès 2h.00 p.m.

243 MAISONS A LOUER

MAISON à sous-louer à Bromont, 3 chambres, $250. par mois. Bien isolée. Tél.: 534-3153

244 LOGEMENTS A LOUER

2½ PIECES. meublé, rue Principale. AUSSI 3½ plus chambre de bains, rue Déceles. Un 4½ PIECES sur avenue du Parc, meublé, libre 1er décembre. Tél.: 469-3184.

BROMONT: bachelor 1½ pièces, au mois ou à l'année. Situé sur la montagne, tout meublé et toutes taxes payées. Tél.: Montréal, 366-2636, le soir.

CENTRE-VILLE, très beau 4½ pièces, moderne, insonorisé, tapis mur à mur,ménage fait à neuf, 3e étage, comprend aussi salle de lavage, grande pièce de rangement, eau chaude fournie, taxe d'eau incluse, $145. par mois. Libre 1er janvier. Tél.: 372-2562 ou 372-8823.

COWANSVILLE: Logis chauffés, éclairés, 4½ et 5½ pièces. Stationnement privé, service de cncierge. S'ad.: CHATEAUNEUF BOISE, 104 des Bouleaux, app. 5, Cowansville, tél.: 263-4104.

FARNHAM: 4½ pièces, meublés ou non, plancher insonorisé en béton, aspirateur central, espace de rangement, salle de lavage, service de concierge. Pour inf.: 106 Place Arcand, Farnham, tél.: 293-3751 ou 469-4428

GRAND LOGIS 4½ pièces, moderne, pas de taxe d'eau, libre immédiatement. Situé 12 Penelle, village Roxton-Pond, 6 milles de Granby. Tél.: 372-2173.

LOGEMENTS A LOUER: Nouveau développement secteur polyvalente J.-H. Leclerc, eau chaude fournie, tapis mur à mur, 5½ pièces. Tél.: 378-3193. AUSSI 2½ et 3½ meublés, 4½ et 5½. Tél.: 378-4915. AUSSI à louer 5½ pièces. Tél.: 378-5648.

LOGEMENTS DES PLUS LUXUEUX A GRANBY: 6 pièces, foyer naturel, lave-vaisselle, compacteur à déchets. A l'épreuve du feu. Insonorisé en béton. S'ad. Concierge: 372-2824 ou s'ad.: 35 ou 45 St-Michel, Granby.

LOGIS à sous-louer pour 4 ou 16 mois, 5½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, service de concierge, déneigé, prise extérieure. Libre 8 décembre, grand terrain avec piste de ski de fond. AUSSI garage à louer pour entreposage. Tél.: 372-3276, ou 378-8616.

LOGIS 3½ pièces, meublé, chauffé, logis de 4½ pièces, (pour le 1er février), déneigé, taxe d'eau incluse. Tél.: 372-6150.

LOGIS 3½ pièces à 50, rue Gill. S'adresser à 48 B Gill, Tél.: 372-3958.

LOGIS 3½ pièces, chauffé, électricité payée, situé à Warden, $145. par mois. Tél.: 539-1759 ou (1) 581-2109.

LOGIS 4½ pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris. Libre immédiatement et réservations pour plus tard. Inf.: 433 Laurier, Tél.: 372-9443 ou 378-5973.

LOGIS 4½ pièces, situé centre-ville, installation laveuse et sécheuse, ménage fait à neuf, stationnement pour auto. Libre immédiatement. Tél.: 378-9242.

LOGIS 4½ pièces, à $170. libre 1er décembre, 1er étage, très propre, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, chauffage électrique. Porte-patio, rue Wellington coin Delaney. Tél.: 372-0359.

LOGIS 5½ grandes pièces avec garage, grand terrain avec jardin, appartement fini au sous-sol. S'ad.: 210 Laval, Granby.

LOGIS 5½ pièces, à 87 Principale, Roxton-Pond. Tél.: 372-0673.

LOGIS 5½ pièces, meublé ou non meublé, à 110 Simonds, Granby. Tél.: 534-2840 ou 378-3667.

WATERLOO: 2 logis à louer, un de 3½ et l'autre de 5½ pièces. Tél.: 539-1324, après 5h. p.m.

LOGIS
3½ PIECES

Antenne communautaire, planchers marqueterie finis varathane, prise pour auto, cour déblayée. Chauffage Novelec. Contrôlés par la S.C.H.L. Informations:

350 BOUCHARD, APP. 4
Tél.: 378-8903

26197

A LOUER
LUXUEUX
3½ et 5½ PIECES

Le 3½ avec porte-patio, tapis mur à mur, libre.
Le 5½ avec foyer, patio, garage, libre.
Dans bloc de 3 logis.

Tél. (1) 774-3936

26489

Cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous
25346

Fiducie du Québec
RESIDENTIEL
COMMERCIAL
AGRICOLE
Le "Trust" des Caisses populaires
Bureau ouvert de 9 a.m. à 9 h p.m. et samedi avant-midi.
398, rue PRINCIPALE, GRANBY **378-8461**
25332

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Édifice Centre Professionnel
Tel (514) 372-3347 C.P. 356
G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alain CA
A. Desautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Dextradeur CA
25345

COMPTAMATIC
SERVICE D'INFORMATIQUE
Comptes à recevoir, comptes à payer. Paie standard, avec distribution, T4 et TP4. Recettes et déboursés. Grand Livre général avec relevés financiers. Systèmes pour municipaltés, hôpitaux, et centres d'accueil.
MULTI-SERVICE GRANBY INC.
74, rue Court, Granby, P.Q. tél. 372-3339
Edifice Centre Professionnel
"Nous traitons tout sur place"
25340

LES PEINTRES DE L'ESTRIE INC.
— Travaux de joints
— Spécialité:
Peinture au fusil
Intérieur d'usine
Maison neuve
TEL.: 378-4116
25343

SOUDURE COUTURE ET DUCHESNEAU
maintenance générale en soudure
spécialité: Stainless, aluminium, et fonte
317 Ave. Du Parc
Granby
372-3034
372-8069 rés.
25466

DECOR PIER ENRG.
635 St-François
Granby 378-2192
Vente de: Peinture, tapisserie, céramique
Location de: Fusil électrique airless, escabeau, échelle, tranche à céramique etc.

Cette annonce a une valeur de $5.00 sur tout achat de $35.00 et plus au prix de détail
25342

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS de 4½ pièces, situés 36-38-40 Assomption, arrière du Woolco, chauffage électrique. Tous rénovés à neuf. Prix raisonnable. S'ad.: Caisse Populaire Bolvin, 84 rue Court, tél.: 372-7711.

247 LOCAUX À LOUER

COWANSVILLE: local commercial à louer, à 106, rue Church ou propriété commerciale à vendre. S'ad.: J.A. HOULE: (1) 819-569-3086.

LOCAL commercial à louer, situé 16, rue Centre (édifice du terminus). Tél.: 372-4266.

LOCAL commercial, 30 x 65 avec grand sous-sol, à 8 St-Joseph, loyer très raisonnable. Libre 1er janvier 1979. AUSSI entrepôt, rue Duvernay. Tél.: 372-0659.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE A LOUER pour homme, bibliothèque, télé-couleur et petits déjeuners. Références exigées. $25. par semaine. Tél.: 378-1928.

253 CHALETS À LOUER

CHALET à louer, rue Mont Joie, Bromont, au mois ou saison, 2 foyers, entrée déblayée l'hiver. Inf.: après 6h. p.m. R. Doucet: 539-0367.

265 ANIMAUX À VENDRE

3 FEMELLES Doberman, enregistrées, très belle qualité, 2 âgées de 6 mois, oreilles taillées, vaccinées, une adulte, douce pour les enfants, bonne gardienne. Laisserais à bon prix. Demande un bon foyer. Tél.: 539-3292.

A VENDRE: 7 chiots doberman, enregistrés dont 3 bruns et 4 noirs, âgés de 2 mois. S'ad.: 1056 Dufferin, Granby, tél.: 372-5635.

SPECIALISTE DU CHIEN: vente de chiens de race, enregistrés, service de pension. ECOLE DE DRESSAGE: cours d'obéissance, garde et attaque. S'ad.: 566, RUE LEMIEUX, tél.: 372-0699.

271 DIVERS À VENDRE

A VENDRE bois de foyer. Tél.: 379-5396.

A VENDRE bois et blocs de bois et mufflers. Tél.: 372-0703.

A VENDRE frame de garage, toile non comprise, 10 x 20, au complet, $100. Tél.:(1) 535-6622

A VENDRE poêle et réfrigérateur, les deux pour $100; mobilier de cuisine, laveuse automatique et un bahut. Tél.: 372-5993.

A VENDRE: mobilier de cuisine (salle à dîner), style canadien-colonial massif avec 6 chaises (haute qualité). Prix à discuter. S'ad.: 378-0082.

A VENDRE: pneus radiaux d'hiver GR-78-15, $40; MANTEAU de cuir homme, col en loup, grandeur 44, valeur: $325 laissé à $200; APPAREIL photo Polaroid SX-70 comprend coffre, valeur: $210. laissé $125. Tél.: 378-4130.

ACCESSOIRES DE GARAGE; tapis, équipement de jardin. Tél.: 263-1544.

AMEUBLEMENT 3 pièces: chambre, salon, cuisine, pour $589. Informations: Montréal (1) 273-7271.

BOIS pour foyer, érable. Livraison gratuite, $27. 1 corde 4' x 8' x 16". Tél.: 297-2998.

CABINE DE JEEP CJ5 en métal. Sleigh 2 sièges pour atteler un cheval. Table de ping-pong. Tél.: 375-2176 ou 372-8887.

CAMERA Mamiya C-300 professionnelle pour film 2¼ x 2¼ de 120 ou 220, résistante, bonne condition, avec flash Honeywell 770, prix raisonnable. Tél.: 372-3906.

DIVAN de salon et chaise (vert) $85; mobilier de salle à dîner, 5 mcx, bois de noyer, nouveau $200; tapis. Tél.: 263-1544.

FAISANS A VENDRE, sur réservations seulement. Tél.: 372-3259, après 5h. p.m.

OUTILS et accessoires de garage à vendre. Tél.: 372-7862, après 6 hres.

PONTIAC Astre 1975, bas millage, en très bonne condition. AUSSI Trans-Am 1977, noir. MANTEAU de chat sauvage pour enfant 4 à 7 ans. Tél.: 378-0641.

TV-COULEUR, beau meuble. AUSSI autre TV-couleur portative. Marchent très bien. Tél.: 539-3853.

VENTE
SURPLUS D'ARMEE
343 Principale, Dunham

AVONS RECU de la nouvelle marchandise, telle que: lot de filières 4 tiroirs, lot de dactylos manuelles et électriques; calculatrices ainsi que de la marchandise de toutes sortes trop long à énumérer. OUVERT: de 17 à 22h. du lundi au vendredi et de 9h. à 16h. les samedis.

Tél.: 295-2766

272 NOUVELETTES

AVIS PUBLIC
HOPITAL ST-LOUIS
DE COWANSVILLE INC.

INVITE LA POPULATION, les groupes sociaux-économiques, le personnel, les membres des conseils d'administration et les bénéficiaires des établissements de la région de Cowansville, à sa séance publique d'informations VENDREDI 8 DECEMBRE 1978 à 18h.45 à la SALLE DE CONFERENCE de l'Hôpital, 133, rue Larouche, Cowansville.

282 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU de fourrure, 13 ans, à vendre. S'ad.: 117, rue Evangéline, Granby.

ROBE DE MARIEE, 7 ans, portée 14 octobre 1978, chapeau et voile, gants blancs, en parfaite condition. Tél.: 372-4295.

VIEUX MANTEAU de rat musqué à vendre. Tél.: 375-1928.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS machines à coudre industrielle usagées. S'adresser: ETABLISSEMENT COTE & FILS. Tél.: 378-7678.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR de marque Traynor, 75 watts, RMS. Demandez Jeff à 372-3985.

GUITARE
ELECTRIQUE

"Gibson" S-1, neuve. Téléphonez:

548-5730
après 6h. p.m.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AVONI EQUILIBREZ VOTRE BUDGET et ayez de l'argent en plus. Vendez des produits de qualité dans votre voisinage et gagnez des $$$ pour acquitter divers comptes et faire des écpnomies. Aucune expérience n'est requise. Composez: 372-5906 ou 372-4116.

BARMAID demandée avec ou sans expérience. Se présenter entre 9h. a.m. et 1h. p.m. Tél.: 539-2443.

CAISSIERE demandée pour shift de 3h. à 11h. p.m. les fins semaine seulement (samedi-dimanche). S'adresser 515 Principale, Granby.

CAISSIERE demandée pour shift de 3h. à 11h. p.m. les fins semaine seulement (samedi-dimanche). S'adresser 515 Principale, Granby.

HOMME demandé pour travailler sur ferme. S'ad.: 293-5857, entre 12h.30 et 1h.30 p.m. et entre 9h. et 10h. p.m.

INFORMATION D'EMPLOI: pour travail outre-mer et L'Alaska pipeline. Tous les métiers et professions. Hommes ou femmes. Ecrire à: C.P. 274, Station N, Montréal, QU, H2X 3M4.

JEUNE COMMIS-DACTYLO demandée, travail général de bureau, à temps partiel. Bon salaire. Tél.: 378-0975.

OPERATRICES DE MACHINE A COUDRE. Nous avons des positions d'ouvertes dans notre atelier de couture pour des opératrices avec ou sans expérience. Si vous aimeriez travailler dans un milieu sympathique, téléphonez: 772-2122 et demandez Germain Malo.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

TRAVAIL A TEMPS PARTIEL pour 5 personnes, majeures, travaillantes et capables de prendre des responsabilités. Pour entrevue, tél.: 378-8570.

VOUS AIMERIEZ avoir votre propre entreprise, mais vous n'avez pas d'argent pour investir? Nous pouvons vous aider à débuter votre propre commerce dans vos temps libres avec un investissement inférieur à $100. pour l'outillage nécessaire. Envoyez votre résumé à: Les Distributions M.D.M. Enrg., C.P. 263, Granby, Qué.

VENDEUR PROFESSIONNEL
Pour système d'entreposage. Expérience requise.
OPERATEUR DE MACHINE à PASTEURISATION
Avoir une connaissance de: électronique, hydraulique et ou mécanique.
ASSISTANT-DIRECTEUR D'USINE
Recherché niveau cegep ou mieux. 5 ans d'expérience en administration.
S'adresser:
BUREAU DE PLACEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL ENRG.
80, rue Court
Granby
Tél.: 372-9120
26619

BESOIN DE 18 PERSONNES
6 Temps plein
12 partiels
— Auto nécessaire
— Bon revenu
— Bienvenue aux étudiants
TÉL: 372-5746
25470

343 SERVICES DIVERS

CERAMIQUE
Salle de bains
MENUISIER
Finition de sous-sol, réparations, joints de céramique.
Tél.: 375-2920
M. DOMINIQUE

POUR VOS BESOINS
D'encadrements, pour photos, peintures, petits points. Nombreux modèles en magasin. Montage et encadrement de petits points. Choix de peintures et reproductions encadrées en magasin.
ENCADREMENT GUYANE
584, Dufferin, Granby
Tél.: 372-2453.

364 MOTONEIGES

A VENDRE 2 Ski-Doo Elan, 2 cylindres, 1977, 700 milles, $650. chacun. Tél.: 379-5884.

A VENDRE motoneige Arctic-Cat, Jag 3000, 1977. PANTERA 5000, 1977, servies seulement un hiver. Prix à discuter. Tél.: 263-5023.

MOTONEIGE Panther, 340, 1975, en très bonne condition, environ 3,000 milles. Tél.: 534-2564.

MOTONEIGE Bombardier TNT, 340, très propre, mécanique en bon ordre, pont neuf. Prix raisonnable. Tél.: 379-5619.

366 REMORQUES

TRAILER double pour motoneige à vendre. S'ad. 372-8177.

368 CAMIONS

BLAZER 1976, Cheyenne, toute équipée, 4 x 4, 26,000 milles. Aubaine. Tél.: 774-9024.

CAMION FORD EXPLORA, ½ tonne, 1977, tout équipé, prix à discuter. Tél.: 378-5705, après 5h. p.m.

370 AUTOS À VENDRE

A VENDRE Chrysler Newport, 1977, tout équipé, air climatisé, vitres électriques, pneus Michelin, en très bonne condition. Tél.: 372-2094.

AUBAINE POUR VOUS MADAME! Toyota Célica ST, 1974, am-fm, automatique, chaussée pour l'hiver (radial) carrosserie et mécanique en parfaite condition. Si intéressé, appelez: 539-0151.

BUICK Le Sabre Custom, de luxe, 1978, 8,000 milles, 2 portes, H.T., 2 tons de rouge. Tél.: 548-2650.

BUICK Skylark, 1972, très propre. Tél.: 378-9840.

CAMARO 1976, 23,000 milles. Tél.: 375-1029.

CHRYSLER CORDOBA 1976, 400 po. cu., console, air conditionné, radio AM-FM, régulateur de vitesses, très propre. Inf.: 772-5132, après 4 hres.

DATSUN 510, 1973, 4 vitesses, AM-FM, mags wheels, très propre, $1,300. Prendrais échange. Tél.: jour 378-3525, demandez Yvon.

DATSUN B-210, en parfaite condition. $1,600. Intéressé seulement. Tél.: 378-9840.

FORD Econoline, 1972, très bas prix. Tél.: 378-0803.

HORNET 1975, automatique,2 portes, 6 cylindres, 48,000 milles. Prix à discuter. Tél.: 375-2145 ou 372-6741 après 6h. p.m.

MAVERICK 1977, comme neuf, 6, automatique, 7,000 milles. Tél.: 378-5222, après 6h. p.m. à 378-0356, demandez Pierre.

PLYMOUTH Volare 1976, 318, 38,000 milles, en excellente condition, $2,600. Tél.: 539-3007.

SATELLITE Plymouth 1971, rouge, servo-freins et direction, radio, 2 portes, H.T. Tél.: 372-6413.

VEGA 1974, automatique, très propre, 49,000 milles, 4 pneus d'hiver dont 2 tout neuf à peine 50 milles et 4 d'été, prix à discuter. Tél.: après 4h.30 à 372-3985.

VOLKSWAGEN Beatle 1975, 51,000 milles, moteur reconditionné, avec papiers, en excellente condition. Tél.: 263-1048.

VOLVO 1974, grand luxe, 2 portes, 4 vitesses au plancher plus surmultiplication, moteur à injection continue, en bonne condition avec pneus d'hiver. Tél.: 534-2188.

SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE INCENDIE

Avis de fusion

Prenez avis que LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE CONTRE LE FEU, LA FOUDRE ET LE VENT DE LA PAROISSE DE SAINT-DENIS, LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE CONTRE LE FEU, LA FOUDRE ET LE VENT DE LA PAROISSE DE SAINT-OURS, LA SOCIETE MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE DE L'ESTRIE, corps légalement constitués, ont respectivement fait approuver par leurs membres dûment convoqués en assemblée générale spéciale, une convention décrétant leur fusion en société mutuelle d'assurance-incendie sous la raison sociale de "SOCIETE MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE DE L'ESTRIE", conformément aux dispositions de la Loi sur les assurances (1974, chapitre 70).
Ces trois (3) corporations ont l'intention de demander par requête commune, au ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières, de confirmer ladite convention.

Les Secrétaires
Michel Chapdelaine,
Lucien Laguë,
Monique Bertrand.
26204

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

A TOUTES LES PERSONNES CONCERNEES
DISPOSITION DE LA NEIGE DANS LES RUES DE LA VILLE
Nous tenons à rappeler à la population de la Ville de Granby qu'il est interdit à quiconque d'amonceler ou déposer de la neige sur les rues, trottoirs ou places publiques.
Toutes personne enfreignant ces dispositions du règlement numéro 647, paragraphe 17.1, est passible d'une amende n'excédant pas cent dollars ($100.00), plus les frais.
Le Service de la Police de la Ville de Granby appliquera impartialement ce règlement au cours de la période d'hiver 1978-1979.
DONNE A GRANBY, QUE., en ce 30 novembre 1978.

Robert Duval,
Gérant et Greffier Adjoint
LA VILLE DE GRANBY
26632

VENTE PAR SHERIF

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

Bedford
Canada -Province de Québec
Cour provinciale -District de Bedford
455-02-000414-76
GEORGES A. LEFEBVRE,
demandeur,
c.
LES HERITIERS DE FEUE DENISE PELLETIER,
défendeurs

"Un emplacement situé dans les limites du canton de Sutton, connu et désigné comme étant une partie du lot numéro six cent quatre-vingt-huit (ptie de 688) au cadastre officiel du canton de Sutton, ledit emplacement étant décrit et borné comme suit, savoir:
Commençant à un point situé sur le côté ouest de la route publique actuelle, à une distance de trois cent cinquante pieds (350') vers le sud, de la ligne nord dudit lot; de là allant vers l'ouest, dans une ligne parallèle avec la ligne nord dudit lot, une distance de cent quarante pieds (140') mesure anglaise, à un point; de là allant vers le sud, dans une ligne parallèle avec le côté ouest de ladite route publique, une distance de deux cent quatre-vingts pieds (280') mesure anglaise, à un point, de là allant vers l'est dans une ligne parallèle avec la ligne nord dudit lot, une distance de cent quarante pieds (140') mesure anglaise à un point situé sur le côté ouest de ladite route publique; de là allant vers le nord, en suivant le côté ouest de ladite route publique une distance de deux cent quatre-vingts pieds (280') mesure anglaise, au point de départ.
Ledit emplacement étant borné comme suit:
Vers l'est par ladite route publique; vers le nord, l'ouest et le sud, par d'autres parties du même lot numéro six cent quatre-vingt-huit (ptie de 688) dudit cadastre.
Avec toutes les bâtisses dessus érigées, circonstances et dépendances.
La mise à prix est fixée à $4,042.50 soit 25% de l'évaluation municipale, que l'adjudicataire devra acquitter, par chèque certifié, au moment de la vente.
Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Brome, à Knowlton, district de Bedford, le DIXIEME jour de JANVIER 1979, à QUATORZE heures.
Cowansville, le 30 octobre 1978.
75181-0

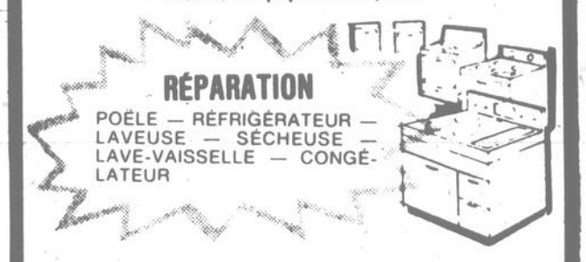
Le shérif,
P.E. BÉLISLE
26630



REMERCIEMENTS

Mme Claire Viens et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Raymond Viens, survenu le 6 novembre dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 26633

Service Laplante Enrg.
R. Guillemette, prop. 8 ans d'expérience



RÉPARATION
POÊLE — RÉFRIGÉRATEUR — LAVEUSE — SÉCHEUSE — LAVE-VAISSELLE — CONGÉLATEUR

539-2371 WATERLOO — **372-3832 Granby**
25344

2 MECANICIENS

Suite à l'expansion de nos ateliers de réparation, nous sommes à la recherche de 2 Mécaniciens avec au moins 3 années d'expérience en mécanique Diesel.
Très bons avantages offerts
Contactez:
Fernand Lussier
ou
Claude Robert
469-3153
25465

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:
GARAGE D. FOURNIER & FRERES INC.
45 CHEMIN DUNHAM, DUNHAM, P.Q. J0E 1M0
A/S YVON FOURNIER, SEC.-TRES.
R.R. NO. 1, DUNHAM, P.Q.

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15% de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:

	Valeur
LOT NO. 1 - STOCK DE MARCHANDISES	$ 1,250.00
LOT NO. 2 - MOBILIER DE BUREAU	370.00
LOT NO. 3 - MACHINERIE ET OUTILLAGE	7,070.00
LOT NO. 4 - IMMEUBLE sis au 45 Chemin Dunham, Dunham, P.Q. Sujet à hypothèque	55,000.00

CONDITIONS DE VENTE

1. Comptant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
2. Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.
3. Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Soumission re: Garage D. Fournier & Frères Inc." seront acceptées et considérées.
4. Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissionnaires ont examiné les actifs et en acceptent la condition, sans aucun ajustement, ni garantie de la part du syndic.
5. L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immédiate possession des actifs et en assumer toutes charges et responsabilités, sans garantie ni recours contre le syndic.
6. Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront retournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confisqués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais requis par le syndic.
7. Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en plus du prix d'achat.
8. Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base ou le pourcentage offert.
9. Les offres devront être faites pour chaque lot séparément.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés sur place, mercredi, le 6 décembre 1978, de 2.00 à 4.00 heures de l'après-midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, vendredi, le 8 décembre 1978, au bureau du syndic, 370 Principale, Granby, P.Q., à 4.00 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.
Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 370 Principale, Granby, P. Q. et être reçues et enregistré avant 4.00 heures p.m., le vendredi, 8 décembre 1978, date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
SYNDIC

Bureau de:
Jolin, Turcotte & Associés
Syndics Licenciés
370 Principale, Granby, P.Q.
Tél.: 378-0545
26529

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
$0.40	$1.50	$75.00

Dans les endroits non desservis par camelots

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Poste Canada	$5.00	$18.00	$35.00	$70.00
Autre pays	$12.00	$35.00	$65.00	$125.00

La Voix de l'Est Ltée.Ltée
136, Principale J2S 2V4
Granby, Qué.
Tél. 372-5433

VILLE DE GRANBY
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

A TOUTES LES PERSONNES CONCERNEES
STATIONNEMENT DE NUIT
Nous tenons à rappeler à la population de la Ville de Granby que le stationnement de nuit, dans les rues de la Ville, est interdit entre une heure (1h.00) et six heures (6h.00) pour la période s'étendant du 1er décembre 1978 au 15 mars 1979.
DONNE A GRANBY, QUE., en ce 30 novembre 1978.

Robert Duval,
Gérant et Greffier Adjoint
LA VILLE DE GRANBY
26631

Encouragez nos annonceurs

in memoriam



Châtelain:

A Granby le 30 novembre 1978 à l'âge de 81 ans est décédé M. Victor Châtelain époux en première noce de feu Rose Alma Pivin en seconde noce de Thérèse Morel demeurant au 78, rue Villeneuve, Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 2 décembre. Le convoi funèbre partira de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Cowie. Les heures de visites seront de une heure à 10 heures.
Il laisse dans le deuil outre son épouse ses enfants M. et Mme Jean-Claude Rainville (Jeannette) Granby M. et Mme Gilles Gagnon (Jacqueline) Miami, M. et Mme Denis St-Hilaire (Denise), de Granby, M. et Mme Georges Châtelain Granby, M. Roger Châtelain Granby, M. et Mme Maurice Châtelain, Granby, M. et Mme Jacques Châtelain St-Paul d'Abbotsbord, M. et Mme Daniel Châtelain, Granby, 17 petits-enfants, sa soeur et son beau-frère: M. et Mme Donat Prévost (Fabiola) Granby, ses beaux-frères et belles-soeur: M. et Mme Armand Pivin Granby, M. et Mme Cléophas Morel Acton-Vale, M. et Mme Raoul Morel Roxton-Falls, M. et Mme Maurice Morel Roxton-Falls, M. et Mme Donat Dumoulin Granby, Mme Eve Morel Roxton-Falls, Mme Solange Morel, Waterloo, Mme Georges Picard, Granby, M. et Mme Lucien Morel, Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

MESSIER
(M. Hector)

A Granby, subitement, à l'âge de 54 ans, est décédé M. Hector Messier, époux de Berthe Bouchard, demeurant 9, rue Dalton, Waterloo. Les funérailles auront lieu le samedi 2 décembre. Le convoi funèbre partira des salons

Léo-Paul Ledoux Inc.

Les Immeubles Household
DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES
Ni boni
Ni frais de courtage
Ni honoraires de démarcheur
SERVICE RAPIDE
Passez nous voir ou communiquez avec la succursale HFC la plus près de chez vous
Demandez les services hypothécaires
147 Principale
Granby 372-5871
25341

Brevets d'invention
MARQUES DE COMMERCE
ROBIC, ROBIC ET ASSOCIÉS
1514, avenue McGregor
Montréal H3G 1B9 934-0272
25336

A LOUER

BUREAUX neufs, éclairés, chauffés, air climatisé. Situés rue Sud, Cowansville.
Un de 525 pi.ca. et deux de 700 pi.ca. pouvant facilement être agrandis.
Bonnes conditions.
Tél. **263-0880**
26488

GRANDE VENTE de SAPINS de NOEL
Bois de foyer. Située aux Galeries Granby, près de l'entrée Canadian Tire.
Déneigement de cours de tous genres, 24 heures par jour.
S'adresser:
ROGER AUCLAIR
EXCAVATION
Tél.: 378-8014
26613

5034, rue Foster
Waterloo
pour se rendre à l'église Saint-Bernardin où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Saint-Bernardin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Johanne Messier, Waterloo; Mlle Hélène Messier, Waterloo; ses soeurs: M. et Mme Gérald Marquis (Fernande), Granby; M. et Mme Osa St-Amand (Claire), Waterloo; Mme Edith Provencher, Granby; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Fernand Bouchard, Waterloo; M. et Mme Adélard Bolduc, Montréal; M. et Mme Guy Desrochers, Lery; M. et Mme Jean-Marc, Montréal; M. et Mme André Bouchard, Ottawa; M. et Mme Jackuelain Bouchard, Laval; Mme Yolande Côté, Montréal; ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces. Les heures de visite seront inscrites dans le prochain avis de décès.



FORTIN
(Mlle Marie-Alpha)

Au Centre hospitalier de Granby, le 26 novembre, à l'âge de 81 ans, est décédée Mlle Marie-Alpha Fortin.
Elle laisse dans le deuil une belle-soeur, Mme Willie Fortin, de Granby, ainsi que quelques neveux et nièces.
La dépouille mortelle fut transportée au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, institution à laquelle elle avait fait don de son corps.
Une messe de Requiem aura lieu le samedi, 2 décembre, à 10 heures, à l'église St-Joseph.

HETU
(M. Homère)

Au centre hospitalier de Granby, le 1er décembre, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Homère Hétu, époux de Antoinette Courtemanche, demeurant à Warden. Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre. Le convoi funèbre partira du salon
Léo-Paul Ledoux Inc.
5034, rue Foster
Waterloo
pour se rendre à l'église Saint-Bernardin où le service sera célébré à 10 heures 30. Inhumation au cimetière Saint-Bernardin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Jean-Claude Hétu, Granby; M. et Mme Martial Lebeau (Jeanne-d'Arc), Sept-Iles; M. et Mme Paul-Emile Hétu, Warden; 12 petits-enfants, trois arrière petits-enfants; ses frères et soeurs: M. et Mme Albert Hétu, Montréal; M. Josépha Millette, Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Yvonne Blanchard, Châteauguay; M. et Mme Alfred Courtemanche, Granby: M. et Mme Louis-Henri Courtemanche, Warden; Mme Lucienne Courtemanche, Granby; M. et Mme Jean-Emile Courtemanche, Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces. M. Hétu était membre de la Légion canadienne et a été maître de poste durant 20 ans à Warden.



Beauregard

A Granby le 30 novembre 1978 à l'âge de 76 et 9 mois est décédé M. André Beauregard époux en 1ère noces de feue Dora Patenaude et en 2e noces de Bertha Beaudry demeurant au 278, St-Jacques, Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 4 décembre. Le convoi funèbre partira de la
Résidence Funéraire J.A. Le Sieur Inc.
située au 855 Principale, Granby
pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10.30 hres. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.
NOTE: La dépouille sera exposée à compter de 7 heures vendredi soir. Heures de visite: 2 à 5 heures et 7 à 10 heures.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse. Sa fille: M. Mme Michel Ferland (Nicole) Granby ses enfants par alliance: M. Mme Rolland Désautels (Marie-Ange) St-Hilaire M. Mme Clément Beaudry Baie James M. Mme Philippe Beaudry Rimouski M. Mme Rosaire Roy (Rita) Montréal M. Marcel Beaudry Montréal.
Ses frères et soeurs: Mme Lorilda Mercier Farnham M. Mme Lucien Gousy Granby M. Mme Anatole Beauregard Waterloo M. Mme Rosaire Beauregard Granby M. Josaphat Beauregard Granby M. Mme Léo Noel Granby.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Aurore Brodeur Granby M. Elphège Patenaude Granby M. Camille Morin Greenfield Pa. M. Mme Léon Morin Granby. Ses petits-enfants: Francois et Nancy Ferland plusieurs petits-enfants.

Bergeron

A St-Alexandre subitement le 28 novembre 1978 à l'âge de 66 ans, est décédé Mme veuve Armand Bergeron née Thérèse Roussele demeurant à St-Alexandre. Les funérailles auront lieu samedi le 2 décembre 1978. Le convoi funèbre partira de la
Résidence Funéraire
Le sieur
située au 114 St-Jacques, St-Jean
pour se rendre à l'église de St-Alexandre où le service sera célébré à 1.45 P.M.. Inhumation à St-Alexandre. Elle laisse dans le deuil, son fils: M. René Bergeron son frère: M. Mme Gérard Roussele. Sa soeur: Mme Gérald Butler.
Plusieurs beaux-frères et belles-soeurs neveux et nièces.

FLEURISTE
Luc Roy
Francine Roy, prop.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale, Granby
372-5772
25334



FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191
25347

SALONS FUNERAIRES
225 Principale, Tél. 372-3422
170 Dufferin Tél. 372-7011
GM
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUREAU: 372-4498
GRANBY, QUE.
25338

RESIDENCE FUNERAIRE J.A. LESIEUR INC.
SIÈGE SOCIAL
855 PRINCIPALE, GRANBY P.Q.
TEL: 372-3309 STATIONNEMENT PRIVÉ POUR PLUS DE 70 VOITURES
25335

Le président démissionne avant de prêter serment!

QUEBEC (PC) — Suite aux interventions des deux derniers jours du député libéral de Gatineau, M. Serge Côté a renoncé à sa nomination de président d'élections du comté de Hull.

C'est l'information qu'a communiquée à la presse parlementaire hier après-midi le député Michel Gratton. Cette information a d'ailleurs été confirmée par le bureau du premier ministre.

Dès jeudi, M. Gratton avait soulevé en Chambre que M. Côté n'avait pas la qualité requise pour occuper un tel poste dans le district électoral de Hull puisqu'il n'était pas résident du Québec au cours des 12 derniers mois précédant l'énumération des électeurs.

Le premier ministre Lévesque avait alors promis de vérifier ce fait. Electeur ontarien

Or, vendredi matin, le député de Gatineau est revenu à la charge en proposant une motion pour empêcher l'assermentation prévue pour le jour même de M. Côté, pour les raisons évoquées la veille.

La motion n'a pas obtenu le consentement requis de la Chambre et n'a donc pas été accueillie par la présidence.

Dans un communiqué qu'il adressait par la suite aux journalistes, M. Gratton apportait des précisions à l'appui de ses affirmations.

Il faisait savoir que M. Côté n'était pas inscrit sur la liste électorale de novembre 1978 du comté de Hull, qu'il n'était pas non plus inscrit sur la liste électorale qui a servi à l'élection municipale de Hull le 5 novembre dernier et qu'il était par contre inscrit comme électeur pour le scrutin municipal d'Ottawa le 13 novembre, dans le "poll" 37, quartier Bye-Saint-George, et qu'il avait donné comme adresse 84, Sweetland, Ottawa.

Ces interventions du député de Gatineau tournaient autour des récentes nominations par le conseil des ministres de 20 nouveaux présidents d'élection dans autant de circonscriptions.

Alexander Campbell nommé juge

OTTAWA (PC) — L'ancien premier ministre libéral de l'Ile-du-Prince-Edouard, M. Alexander Campbell vient d'être nommé juge de la Cour suprême de sa province.

Le ministre de la Justice, M. Marc Lalonde a confirmé la rumeur qui circulait depuis un certain temps, hier à Ottawa.

On sait que M. Campbell a remis sa démission au président de l'Assemblée législative de l'Ile du Prince-Edouard, que jeudi de cette semaine.

Agé de 45 ans, M. Campbell est né à Summerside et il est le fils de l'ancien juge en chef de la Cours suprême de l'Ile-du-Prince-Edouard, M. T. A. Campbell.

Le nouveau juge a été premier ministre de cette province pendant près de 12 ans et il fut élu pour la première fois comme député en 1965.

Il a été responsable des portefeuilles de l'Agriculture, de la Justice, du Développement, et les Affaires culturelles, alors qu'il ét it premier ministre.

M. Capbell a fait ses études de droit à l'Université de Dalhousie en Nouvelle-Ecosse et a été reçu aux barreaux de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ile-du-Prince-Edouard en 1965. En 1974 il était nommé conseiller de la reine.

Si tu veux boire, c'est ton affaire.

Si tu veux cesser, on peut t'aider.

378-6140

243-5516

Woolco

RABAIS FANTASTIQUES POUR VOTRE FAMILLE, VOTRE FOYER ET POUR VOUS-MÊME DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

LUNDI JOUR 1.44

Ces prix sont en vigueur pour une journée seulement ou jusqu'à épuisement du stock – Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

ARTICLES DE NOEL

BOULES DE NOEL. En satin. Sac de 12 boules. Couleurs variées. SPÉCIAL 1.44

ARTICLES DE DÉCORATIONS. Au choix: personnages ou animaux pour la crèche, cheveux d'ange. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

GUIRLANDES D'AMPOULES. Comprend 20 ampoules miniatures. SPÉCIAL 1.44

GUIRLANDES MÉTALLIQUES. Pour l'extérieur ou l'intérieur. Inoxydables, ininflammables. 25' de long x 4" de diamètre. SPÉCIAL 1.44

MAISONNETTES. Paquet de 3. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

BAS DE NOEL. En flanelle. Inscrivez vos noms préférés. 18" de long approx. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

OUATE ETINCELANTE. Pour recouvrir le pied de l'arbre. 16" x 50". SPÉCIAL 1.44

CORDES D'EXTENSION. Pour l'intérieur, prise triple. Brun. 4.5 mètres de long. SPÉCIAL 1.44

ASSORTIMENT D'ORNEMENTS. Vaste choix d'ornements pour l'arbre de Noël. SPÉCIAL 1.44

AMPOULES DE RECHANGE. Pour l'intérieur. Couleurs assorties, brillantes ou mats. Paquet de 4. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

ARTICLES DE NOEL. Au choix: boîtes de 51 cartes de Noël en anglais ou français, emballages de 8 feuilles de papier de Noël avec 4 boucles, paquets de 10 rouleaux de ruban de Noël. SPÉCIAL 1.44

ARTICLES DE NOEL. Au choix: ensembles de nappes et serviettes de table pour Noël, paquets de 8 feuilles de papier de Noël 20" x 30", paquets d'étiquettes à cadeaux. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

AMPOULES DE RECHANGE. Pour l'extérieur. Paquet de 4. Choix de couleurs. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

COIN DU FUMEUR

JEUX DE CARTES. "Bonus" SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

TUBES A CIGARETTES. Au choix: Embassy, Filterite, Players, premier, Century. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

BRIQUETS. "Bic" Paquet de 2. SPÉCIAL 1.44

ARTICLES MÉNAGERS

TASSES A MESURER. En verre "Fire King". Format 16 onces. SPÉCIAL 1.44

ASSORTIMENT DE VERRES. Au choix: verres à zombie 13 onces, à gin 6¾ onces, à mesurer 1 once à 2 onces, à bière 16 onces. SPÉCIAL ..... 4 pour 1.44

ASSORTIMENT DE VERRES. Choix de verres avec motifs de marguerites ou d'oranges. Format 7 onces. SPÉCIAL ..... 6 pour 1.44

VERRES. Pour liqueur douce. Format 7 onces. SPÉCIAL ..... 10 pour 1.44

ASSIETTES A TARTES. En aluminium. Paquet de 5 assiettes de 9" de diamètre. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

BALAI MAGNETIQUE. Manche en bois. Choix de couleurs. SPÉCIAL 1.44

EAU DE JAVEL. "Lavo". Format de 128 onces. Limite de 4 par client. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

PAPETERIE

TISSU HYGIENIQUE. "Swan Down". Paquet de 2 rouleaux. Limite de 6 paquets par client. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

SERVIETTES DE TABLE. "Rite". Blanc ou couleurs assorties. Paquet de 60. SPÉCIAL ..... 4 pour 1.44

SACS A ORDURES. "Nester" pour la cuisine. Blanc. Limite de 8 paquets par client. SPÉCIAL ..... 4 pour 1.44

SACS A SANDWICHES "Glad". Boîte de 50 sacs. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

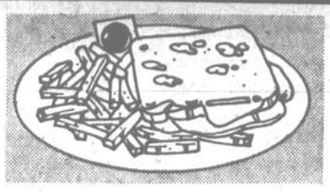
GAMELLES DE CUISINIERES. Choix de 2 grandeurs. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

PAPIER ALUMINIUM. "Stuart House". Boîte de 12" x 25' de long. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

ALBUMS A PHOTOS. Choix de couleurs. Contient 12 pages. SPÉCIAL 1.44

PAPIERS-MOUCHOIR
"Kleenex". Choix de couleurs. Format petite boîte
SPÉCIAL..... 7 pour 2.44

Menu du Café Rouge



SANDWICH CHAUD A LA DINDE Du blanc de dinde rôtie, entre deux tranches de pain, accompagné de sauce de dinde chaude, de sauce de canneberges, de purée de pommes de terre ou frites, boisson à 30¢ COMPLET 1.44

ALIMENTATION

BONBONS ASSORTIS. Au choix: sacs de gelée "Gommes Géantes" de McCormick en sac de 16 onces, tirelires en forme de bonhomme de neige remplies de boulettes de lait malté, tirelires en forme de Père Noël remplies de gommes ballounes. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

ASSORTIMENT DE BONBONS. Au choix: boîtes de chocolat "Maraschino" aux cerises de Lowneys, format 300 g., boîtes de 12 cannes en bonbon format 11 onces, sacs de caramels "Kraft" mélangés format 2 lb. SPÉCIAL 1.44

FRIANDISES DE NOEL. Au choix: Oursons en chocolat fourré au fondant en paquet de 3, bas de Noël remplis de bonbons assortis format 8 onces, boîtes de 12 cannes de bonbons, Père Noël en chocolat solide format de 3 onces. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

SOUPE. "Stuart House" A l'oignon. Boîte de 4 sachets. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

MAIS SOUFFLE. "Super Puff". Emballage réception. Format de 12 onces. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

BRISURES DE CHOCOLAT. "Lowneys". Sac de 2 lb. SPÉCIAL 1.44

SOUPE. "Stuart House". Nouilles et poulet. Boîte de 2 sachets. SPÉCIAL ..... 4 pour 1.44

PALETTES DE GOMME "Plen T Pale" de Wrigley. Paquet de 17 palettes, SPÉCIAL ..... 4 pour 1.44

PATISSERIES. Au choix: tartes au sucre, pomme, raisin, fraise ou beigne au sucre en boîte de 12. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

CROUSTILLES. "Humpty Dumpty". Au choix: bâtonnets au fromage, Pretzels, maïs soufflé. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

PATATES CHIPS. "Humpty Dumpty". Au choix: sel et vinaigre, régulier, Bar-B-Q. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

PATES ALIMENTAIRES. Au choix: spaghetti, étoiles, spaghettini, macaroni en sac de 2 lb ou lasagne en sac de 1 lb. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

SAUCES. Au choix: sauce à la viande en boîte de 14 onces ou sauce au tomate en boîte de 14 onces. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

QUINCAILLERIE

BUCHES. "Woolcrest". 6 lb. Brûlent pendant 3 heures. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

PILES. "Woolcrest". Grosseur c-d. Paquet de 2 piles. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

SACS A ORDURES. Paquet de 10 sacs. 26" x 36". SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

AMPOULES. "Sylvania" 60 ou 100 watts. Paquet de 4. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

OUTILS. Au choix: pinces, marteaux, tourne-vis, etc. SPÉCIAL 1.44

PAPIER PEINT-PEINTURE

PAPIER PEINT. Encollé et lavable. Ravissante collection de motifs et de couleurs. Emballé en rouleau double économique. Le rouleau simple. SPÉCIAL 1.44

VINYLE "MACTAC". Auto-adhésif et décoratif, aux centaines d'usages pour la maison. Facile à poser. Rouleau de 2 vges x 18". SPÉCIAL 1.44

PEINTURES PAR NUMEROS. Ensembles de peinture pour jeunes et moins jeunes. Choix de modèles et de sujets. Une aubaine à ne pas manquer. SPÉCIAL 1.44

PANTOUFLES POUR DAMES
En orlon, talon de bois. choix de couleurs. pointures 6 à 9.
SPÉCIAL la paire ... 2.44

CHAUSSURES

PANTOUFLES POUR ENFANTS. En uréthane. Tête d'indien sur l'empeigne. Tan seulement. Pointures 7 à 9. La paire. SPÉCIAL 1.44

MOCASSINS POUR DAMES. En uréthane. Brun, tan. Pointures 6 à 9. La paire. SPÉCIAL 1.44

LACETS. Paquet de 12 paires. Longueurs et couleurs variées. SPÉCIAL 1.44

PANTOUFLES POUR DAMES. En orlon. Choix de couleurs. Pointures P.M.G. SPÉCIAL 1.44

SEMELLES. En feutre. Bleu. Pointures pour garçons 1 à 6, hommes 7 à 10. La paire. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

SACS A SOULIERS. En corduroy résistant. choix de couleurs. SPÉCIAL 1.44

DIVERS

POTS A FLEURS. En plastique résistant. Choix de 2 dimensions pour les plantes de maison. SPÉCIAL 1.44

TERREAU. Idéal pour les plantes de maison. Sac de 25 lb. SPÉCIAL 1.44

FILTRES A CAFE. Choix de marques. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

FLEURS DE NOEL. "Poinsettia". SPÉCIAL 1.44

MAGICUBES, PILES, CASSETTES. Au choix: magicubes "Sylvania" paquet de 3, piles "Duracell", paquet de 2, cassettes en paquet de 3, cartouches 8 pistes. SPÉCIAL 1.44

AGRANDISSEMENTS DE PHOTOS. Au choix: 5" x 5" ou 5" x 7". SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

LIVRES-DISQUES. "Walt Disney". Regardez les images, lisez le livre et écoutez le disque. SPÉCIAL 1.44

Offre vedette du jour

GUIRLANDES D'AMPOULES
Au choix: guirlande de 35 ampoules miniature ou guirlande de 14 ampoules pour l'intérieur.
SPÉCIAL..... 3.44

VÊTEMENTS HOMMES — JEUNES GENS

MITAINES POUR GARCONS. Choix de modèles et de teintes. La paire. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

BAS SPORT POUR HOMMES. Choix de couleurs. Paquet de 2 paires. Pointure 10-12. Le paquet. SPÉCIAL 1.44

GANTS POUR HOMMES Choix de modèles. Pointures P.M.G.TG. SPÉCIAL 1.44

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES. Gris seulement. Paquet de 2 paires. Taille universelle. Le paquet. SPÉCIAL 1.44

TUQUES POUR HOMMES. 100% arylique. Choix de couleurs. Idéal pour le ski de randonnée. SPÉCIAL 1.44

TUQUES POUR GARCONS. 100% acrylique. Choix de teintes. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

TUQUES POUR HOMME. 100% acrylique. Choix de couleurs. Idéal pour le ski de randonnée. SPÉCIAL 1.44

SOUS-VETEMENTS POUR HOMMES. Style boxeur. Teintes unies ou à motifs. 100% coton. Tailles P.M.G.TG. SPÉCIAL 1.44

BAS POUR GARCONS. Choix de modèles et de teintes. Pointure 8-10. La paire. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES. 100% nylon. Teintes assorties. Pointure universelle. SPÉCIAL 1.44

BIJOUTERIE-CADEAUX

CHAINES PENDENTIFS. Choix de modèles plaqués or. SPÉCIAL 1.44

NETTOYEUR A BIJOUX. Redonne de l'éclat à vos bijoux. SPÉCIAL 1.44

BOUCLES D'OREILLES. Choix de modèles avec tige en acier chirurgical. SPÉCIAL 1.44

FOURCHETTES A FONDUE. Boîte de 6 fourchettes. SPÉCIAL 1.44

EPINGLETTES. Choix de modèles. SPÉCIAL 1.44

PAPIER D'EMBALLAGE DE NOEL
Paquet de 10 rouleaux. Choix de motifs. Longueur totale 74 pieds.
SPÉCIAL..... 2.44

ALIMENTS PRETS A EMPORTER



JAMBON CUIT ou BOEUF FUMÉ
Extra maigre. Tranché tel que vous l'aimez. 10 onces.
SPÉCIAL..... 1.44

VETEMENTS POUR DAMES

CULOTTES POUR DAMES. En polyester et coton, style bikini. Confectionnées au Canada. Choix de couleurs. Tailles P.M.G. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

CULOTTES POUR DAMES. En nylon et coton, coupe régulière, gousset de coton. Teintes unies. Taille universelle. SPÉCIAL 1.44

CHANDAILS POUR DAMES. En coton, manches longues. Teintes imprimées. Tailles P.M.G. SPÉCIAL 1.44

ARTICLES POUR BEBES

BONNETS POUR BEBES. En acrylique. Blanc, bleu, jaune. Une seule grandeur. SPÉCIAL 1.44

MITAINES POUR BEBES. En acrylique. Choix de couleurs. Une seule grandeur. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

JOUETS POUR ENFANTS. Choix de modèles et de couleurs. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

LITERIE-TISSUS-TAPIS

DEBARBOUILLETTES, LINGES. Au choix: débarbouillettes en paquet de 4 ou linges à vaisselle en paquet de 3. SPÉCIAL 1.44

CISEAUX. Lame de 8". Idéal pour le tricot, polyester, papier. SPÉCIAL 1.44

ASSORTIMENT DE TISSUS. Choix de coton, doublure, etc. 90 et 115 cm. de largeur. Le mètre SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

FINETTE. Choix de motifs et de couleurs. 115 cm. de large. Le mètre. SPÉCIAL 1.44

MACRAMÉ, FILÉ A TRICOTER. Au choix: filé à tricoter "Elite" de Phentex 4 brins, écheveau de 6 onces; corde à macramé 4 brins, en jute écheveau de 75 verges; planches de travail pour le macramé. SPÉCIAL 1.44

CHEMINS. En vinyle. Transparent, jaune. 27" de large. La verge. SPÉCIAL 1.44

RIDEAUX DE DOUCHE. Teintes unies. 72" x 72". SPÉCIAL 1.44

TOILES. En vinyle. Lavable. 37¼" ou moins de large. SPÉCIAL 1.44

CHEMINS. En vinyle avec motifs à carreaux. 27" de large. Le pied. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

CATALOGNES. Lavable à la machine. Brun, or, vert. 24" de large. Le pied. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

PRODUITS BEAUTÉ-SANTÉ

SHAMPOOING. "Herbal Essence" de Clairol pour cheveux gras. Format 700 ml. SPÉCIAL 1.44

PASTILLES! "Halls" pour soulager la toux. SPÉCIAL ..... 8 pour 1.44

RASOIRS DE SURETE. "Flicker" pour dames. Un produit de Noxzema. 5 lames incluses. SPÉCIAL 1.44

DESODORISANT A BILLE. "Arrid" antisudorifique qui vous donne 2 fois plus de protection. Format 1.5 once. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

SERVIETTES SANITAIRES. "Carefree" pour protection légère. Boîte de 30. SPÉCIAL 1.44

BAIN DE MER. "Jouvence" aux algues marines. Idéal pour toute la famille. Format de 32 onces. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

SHAMPOOING POUR BEBES. "Jouvence" et pour toute la famille. Format de 16 onces. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

DOUX SAVONS-LOTION. "Jergens" Petit format. SPÉCIAL ..... 7 pour 1.44

ASSOUPLISSEUR
"La Parisienne". Format de 128 onces. Limite de 4 par client.
SPÉCIAL..... 2 pour 2.44

ARTICLES DE SPORT

TUQUES, RECHAUFFE-COÛ. Choix de modèles et de couleurs. SPÉCIAL 1.44

PALETTES DE HOCKEY. "Cooper" En plastique. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

CARTOUCHIERES. Pour les calibres 12-16-20-22-30. SPÉCIAL 1.44

RAYON DES JOUETS

ASSORTIMENT DE JOUETS. Au choix: pistolets à amorcer 8 coups "Sting", balles qui s'étirent, rebondissent et se transforment, "Fun Putty" Superman, autos 'Hot Wheels". SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

ASSORTIMENT DE JOUETS. Au choix: ensembles de camping, jeux de quilles, banques en plastique de formes variées, figures extra-terrestre authentique, ensembles de broderies pour fillettes. SPÉCIAL 1.44

ASSORTIMENT DE JOUETS. Au choix: banques "Mickey Mouse" qui démêlent la monnaie, grosses bouches mécanique "avale le petit poisson", véhicules de chantier fonctionnant par friction, trousses d'outils, casse-tête "Pluto" de 48 morceaux, casse-tête "Holy Hobby" de 500 pièces. SPÉCIAL 1.44

ASSORTIMENT DE JOUETS. Au choix: jeux de bâtonnets, trousse d'artisanat, trousses pour fabriquer des jardinières "Wood Planter", accessoires de beauté pour fillettes, petits sacs à main pour fillettes, épées spatiales "Space-Sword". SPÉCIAL 1.44

BAS ET ACCESSOIRES

BAS-CULOTTE POUR DAMES. En nylon. Beige, épice, taupe. Tailles 160 à 260 lb. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

BAS-CULOTTE POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Paquet de 5. Taille universelle. 95 à 150 lb. SPÉCIAL 1.44

BAS-CULOTTE POUR DAMES. "Mona Lisa". Avec gousset. Choix de couleurs. Taille 90 à 150 lb. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

BAS AU GENOU POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Paquet de 6 paires. Pointure 9-11. SPÉCIAL 1.44

BAS AU GENOU POUR DAMES. En laine et nylon. Choix de couleurs. Pointure 9-11. La paire. SPÉCIAL 1.44

CHAUSSETTES POUR HOMMES. En nylon. Choix de couleurs. Pointure 10-13. La paire. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

CHAUSSETTES POUR HOMMES. En laine et nylon. Choix de couleurs. Pointure 10-11. La paire. SPÉCIAL 1.44

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES En laine et nylon. Gris seulement. Pointure universelle. La paire. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

FOULARDS POUR DAMES. Long ou carré. Couleurs unies ou imprimées. SPÉCIAL 1.44

CHAUSSETTES POUR GARCONS. En acrylique, nylon et coton. Choix de couleurs. Pointures 9-11, 8-10. La paire. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

MITAINES POUR DAMES. En acrylique. Teintes unies ou à motifs. Une seule pointure. La paire. SPÉCIAL 1.44

MITAINES DE MOTONEIGE. En nylon et vinyle. Choix de couleurs. Pointures P.M.G. La paire. SPÉCIAL 1.44

MITAINES POUR ENFANTS. En arylique. Couleurs unies ou imprimées. Une seule pointure. La paire. SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

MITAINES POUR ADOLESCENTES. En acrylique. Choix de couleurs. Une seule pointure. La paire. SPÉCIAL 1.44

GANTS POUR DAMES. En acrylique et vinyle. Choix de couleurs. Une seule pointure. La paire. SPÉCIAL 1.44

GANTS POUR ENFANTS. En acrylique et vinyle. Choix de couleurs. Une seule pointure. La paire. SPÉCIAL 1.44

TUQUES POUR ENFANTS. En acrylique. Choix de couleurs. Une seule grandeur. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

TUQUES POUR ENFANTS. En acrylique. Choix de couleurs. Une seule grandeur. SPÉCIAL 1.44

FOULARDS POUR DAMES. En acrylique. Teintes unies ou motifs à carreaux. SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

ESSUIE-TOUT
"White Swan". Paquet de 2 rouleaux. Limite de 8 par client.
SPÉCIAL..... 4 pour 3.44

Woolco PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !